



# ZENO BIKE

WARNINGS  
MISES EN GARDE  
WARNHINWEISE  
ADVERTENCIAS



INSTRUCTIONS !  
MANUEL !  
ANLEITUNG !  
INSTRUCCIONES !



+



WARNINGS !  
MISES EN GARDE !  
WARNHINWEISE !  
ADVERTENCIAS !



Max. 1



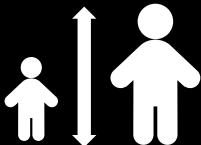
Max. 22 kg  
Max. 49 lb



Max. 34 kg  
Max. 75 lb



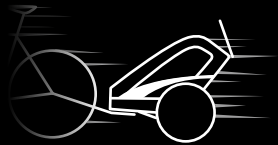
Max. 48 kg  
Max. 106 lb



Max. 111 cm / Max. 44 in



6 m - 4 y

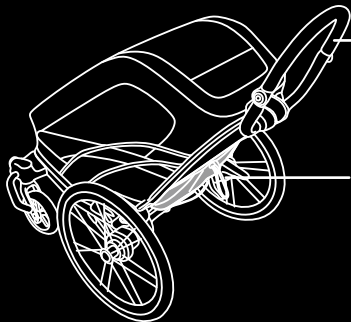


Max. 25 km/h  
Max. 15 mph

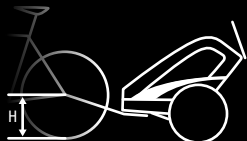
Max. 0,5 kg  
Max. 1.1 lb



Max. 1 kg  
Max. 2.2 lb



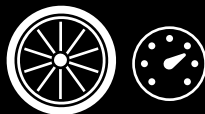
Max. 2 kg  
Max. 4.4 lb



H: Max. 400 mm  
H: Max. 15.7 in



0,1 kg - 8 kg  
0.22 lb - 17.6 lb



4 bar (min. 3,5 - max. 5 bar)  
58 psi (min. 50 - max. 72 psi)

# LANGUAGE INDEX

EN	005	RU	142
DE	011	UK	150
FR	019	TR	157
ES	026	GR	163
PT	033	RO	171
IT	040	SR	178
NL	047	AR	185
PL	054	FA	190
CS	061	TW	196
SK	067	HK	151
SL	073	JA	204
HR	079	KO	210
BG	085	MS	215
HU	093		
SV	100		
NO	106		
FI	112		
DA	118		
ET	124		
LV	130		
LT	136		

## **WARNING**

- 1. Read and understand this owner's manual and safety warnings before using this product. Failure to comply with the manufacturer's instructions can lead to serious injury or death of the passenger/user.**
2. This vehicle is intended for children up to 22 kg or 4 years - whichever comes first.
3. This seat unit is not suitable for children under 6 months unless used with an approved CYBEX baby accessory.
  - a) Children must be at least 6 months old and able to sit upright unassisted.
  - b) For cycling, the child must be old enough to wear a helmet and to sit upright unattended.
4. This cycling configuration is intended to transport children in daylight hours on sidewalks, light traffic public roads, and smooth paths. Do not:
  - a) Use with excessive speed;
  - b) Transport animals together with people;
  - c) Use on rough off-road terrain;
  - d) Exceed maximum weight limits;
  - e) Store anything outside of the dedicated areas.
5. Never leave the child unattended.
6. Avoid serious injury from child falling or sliding out. Always use seat belt.
7. Always use the restraint system.
8. Do not let the child play with this product.
9. Ensure that all the locking devices are engaged before use.

- Care must be taken when folding and unfolding this product to prevent finger entrapment.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product will become unstable if the manufacturer's recommended load is exceeded. Do not use with children who exceed the weight limitations.
- Always make sure that the tires are sufficiently inflated. Never use this product with low tire pressure as this could result in loss of control. You can find the recommended inflation pressure embossed on each tire.
- This product is not suitable for running or skating
- This product is only intended for use with one child in the seat.
- Always engage the park brake whenever you park this product or load and unload children.
- Do not attach any load to the handlebar or any other part of the product, except accessories recommended by CYBEX, as this will affect the stability of the product.
- Never use stairs, escalators or any means of transportation with the child inside the product.
- Using the product in unfavorable weather conditions can result in unsafe situations. Always use good judgement when deciding if conditions are safe to use the product.
- This product may become unstable if a parcel bag or parcel rack, other than one recommended by the manufacturer, is used.

22. Do not install a car seat or any other seating device not approved by CYBEX for this particular product.
23. Do not use accessories or replacement parts other than those approved by CYBEX for this particular product. This would be unsafe and could cause unstable hazardous conditions.
24. The durability and safety of this product can be maintained through a proper service and care regimen. Always comply with the prescribed maintenance and cleaning requirements.
25. Do not use if any part of the product is broken, torn or missing.
26. Do not allow any of the child's body, clothing, shoe laces, or toys to come into contact with moving parts.
27. A red reflector that complies with local regulations must be visible on the rear of this product when it is used for cycling.
28. Before each ride, ensure the attached trailer does not interfere with the braking, pedaling, or steering of the bicycle.
29. When using this product as a bicycle trailer, please also follow the owner's manual of the bicycle used for towing and follow their specifications regarding the maximum allowed full load for the bicycle.
30. Before using the product, check local regulations about where and how to use the product.
31. The pulling bicycle must be suitable for a bicycle trailer. It is recommended that the bicycle undergoes a safety check by a qualified bicycle mechanic before attaching it to the bicycle trailer.
32. Never ride a bicycle at night without adequate

- lighting. Obey all local legal requirements for lighting.
33. Bicycle trailers pulled by an EPAC/pedelec can be restricted by law. Obey all local legal requirements.
  34. Occupant(s) must always wear a helmet that complies with local regulations.
  35. Use extreme caution while using the product as a bicycle trailer: never exceed 25 kmph / 15 mph, and slow down to less than 10 kmph / 6 mph around corners, on rough roads and downhill.
  36. Be aware of the negative influence of the trailer on the braking distance, stability and riding characteristics of the cycle when the trailer is attached.
  37. When this product is used as a trailer, the mesh cover should be closed to prevent debris from entering.
  38. The drawbar load shall be no less than 0.1 kg/0.22 lb and no greater than 8 kg/17.6 lb. Check this by measuring the weight at the tip of the drawbar with the loaded product attached to it.
  39. The user of this product must be aware of exposure hazards such as wind chill and heat exhaustion, either by less active children in prolonged exposure in colder temperatures, or by extended periods in warmer temperatures without adequate ventilation or hydration.
  40. Always use the safety flag when cycling.
  41. When turning right, the angle between the towing bicycle and this product must not exceed 45°. When turning left, the angle must not exceed 90°.
  42. The nut on the rear axle of the bicycle must engage the threads



for at least five full turns in order to ensure adequate clamping force for holding the rear wheel securely. Failure to tighten the axle nut adequately may result in accidentally loosening the rear wheel of the bicycle. If it is not possible to tighten the axle nut five full turns, consult a professional bicycle mechanic for the appropriate parts and assistance.

43. When attaching the trailer hitch, always attach the back-up safety strap to the bicycle. Do not use this product if you cannot attach the back-up safety strap around your bicycle frame. Failure to install the back-up safety strap may lead to the product separating from the bicycle.
44. Never leave out the washer when fixing the trailer hitch to the bicycle as the trailer may separate from the bicycle.

## MAINTENANCE AND CLEANING

The user is responsible for the regular maintenance of the product.

1. It is particularly important to ensure that all moving parts and mechanisms are treated regularly with dry lubricant. After treatment wipe the product with a soft cloth.
2. Check metal components for any dents or cracks. Do not use the product if any metal components are cracked or damaged.
3. Examine this product regularly to see if any of the fasteners are bent, broken, missing or loose. Tighten any loose fasteners and replace any damaged or missing fasteners.
4. Examine the fabric regularly for tears, worn spots or any other signs of damage.
5. Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
6. It is important that brakes, wheels and tires are not impaired during use. Inspect and clean them regularly and repair or replace if necessary.
7. Should the product be exposed to salt water, please rinse the frame with clean fresh water as soon as possible afterwards.
8. Please always check the fabric care label before washing, do not tumble dry, do not iron or dry clean. Do not expose to direct sunlight when drying.
9. If the product is wet, leave it unfolded and allow all parts to dry completely to prevent mold. Never store in a damp environment.
10. We recommend using a rain cover in wet weather.
11. Do not make any modifications to the product. If you have any complaints or problems, please contact your retailer.
12. A service should be scheduled every 24 months.
13. Use only original CYBEX replacement parts.

## WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product. The warranty is not transferable to anyone who obtains possession or ownership other than the original purchaser.

## 5. DISPOSAL



In order to protect the environment, remember to properly dispose of your product. When you stop using your product, please make sure you dispose of the product in accordance with your local waste management regulations.

# **WARNUNG**

1. **Lesen und verstehen Sie dieses Benutzerhandbuch und die Sicherheitswarnungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Eine Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Passagiers/ Benutzers führen.**
2. Dieses Fahrzeug ist für Kinder bis zu einem Gewicht von 22 kg oder bis zu einem Alter von 4 Jahren bestimmt - je nachdem, was zuerst eintritt.
3. Diese Sitzeinheit ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet, es sei denn, sie wird mit zugelassenem CYBEX Babyzubehör verwendet.
4. Diese Fahrradkonfiguration ist für den Transport von Kindern bei Tageslicht auf Bürgersteigen, leicht befahrenen öffentlichen Straßen und ebenem Untergrund vorgesehen. Bitte nicht:
  - a) Kinder müssen mindestens 6 Monate alt und in der Lage sein, selbstständig aufrecht zu sitzen.
  - b) Beim Radfahren muss das Kind alt genug sein, um einen Helm zu tragen und unbeaufsichtigt aufrecht zu sitzen. Konsultieren Sie einen Kinderarzt, wenn das Kind unter einem Jahr alt ist.
  - a) Mit übermäßiger Geschwindigkeit nutzen;
  - b) Tiere zusammen mit Menschen transportieren;
  - c) In unwegsamem Gelände gebrauchen;

- d) Die maximalen Gewichtsgrenzen überschreiten ;
  - e) Irgendetwas außerhalb der dafür vorgesehenen Bereiche verstauen.
5. Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
  6. Vermeiden Sie es, dass Kinder herausfallen oder herausrutschen können, wobei sie sich schwer verletzen könnten. Benutzen Sie immer den Sicherheitsgurt.
  7. Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
  8. Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
  9. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
  10. Beim Auf- und Zusammenklappen dieses Produkts ist Vorsicht geboten, um das Einklemmen von Fingern zu vermeiden.
  11. Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
  12. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
  13. Dieses Produkt wird instabil, wenn die vom Hersteller empfohlene Belastung überschritten wird. Nicht mit Kindern verwenden, welche die Gewichtsbeschränkungen überschreiten.
  14. Vergewissern Sie sich stets, dass die Reifen ausreichend aufgepumpt sind. Verwenden Sie den Kinderwagen niemals mit zu geringem Reifendruck, da

- Sie dann die Kontrolle über den Kinderwagen verlieren könnten. Der empfohlene Luftdruck kann der Prägung auf dem jeweiligen Reifen entnommen werden.
15. Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
  16. Dieses Produkt ist nur für die Verwendung von einem Kind geeignet.
  17. Betätigen Sie immer die Feststellbremse, wenn sie den Kinderwagen abstellen oder Ihr Kind in den Kinderwagen setzen oder herausnehmen.
  18. Befestigen Sie keine Lasten, die nicht von CYBEX dafür vorhergesehen sind, am Schieber oder einem anderen Teil des Produktes, da dadurch die Standsicherheit beeinträchtigt wird.
  19. Benutzen Sie keine Treppen, Rolltreppen oder sonstige Transportmittel während sich das Kind im Wagen befindet.
  20. Die Verwendung des Produkts unter ungünstigen Wetterbedingungen kann zu unsicheren Situationen führen. Entscheiden Sie immer nach bestem Wissen und Gewissen, ob die Bedingungen für die Verwendung des Produkts sicher sind.
  21. Dieses Produkt kann instabil werden, wenn eine Pakeltasche oder ein Paket-Rack verwendet wird, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
  22. Installieren Sie keinen Autokindersitz oder eine andere Sitzvorrichtung, die nicht von CYBEX für die Verwendung mit diesem Produkt freigegeben wurde.
  23. Verwenden Sie keine anderen als die von CYBEX für dieses

spezielle Produkt zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteile.

Dies wäre unsicher und könnte zu instabilen gefährlichen Bedingungen führen.

24. Eine ordnungsgemäße Wartung und Pflege des Kinderwagens hat Auswirkung auf seine Lebensdauer und Sicherheit. Folgen Sie deshalb stets den vorgeschriebenen Wartungs- und Reinigungsrichtlinien.
25. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht, wenn ein oder mehrere Teile gebrochen bzw. gerissen sind oder fehlen.
26. Achten Sie darauf, dass Körper, Kleidung, Schnürsenkel oder Spielzeug des Kindes nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.
27. Ein roter Reflektor, der den örtlichen Vorschriften entspricht, muss auf der Rückseite dieses Produkts sichtbar sein, wenn es zum Radfahren verwendet wird.
28. Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der angebrachte Anhänger das Bremsen, Treten oder Lenken des Fahrrads nicht behindert.
29. Wenn Sie dieses Produkt als Fahrradanhänger verwenden, beachten Sie bitte auch die Bedienungsanleitung des zum Ziehen verwendeten Fahrrads und befolgen Sie deren Spezifikationen bezüglich der maximal zulässigen Gesamtbelastung für das Fahrrad.
30. Prüfen Sie vor der Verwendung des Produkts die örtlichen Vorschriften darüber, wo und wie das Produkt zu verwenden ist.
31. Das Zugfahrrad muss für einen Fahrradanhänger geeignet sein. Es wird empfohlen, das

- Fahrrad einer Sicherheitsprüfung durch einen qualifizierten Fahrradmechaniker zu unterziehen, bevor es am Fahrradanhänger befestigt wird.
32. Fahren Sie mit dem Fahrrad niemals nachts ohne ausreichende Beleuchtung. Befolgen Sie alle lokalen gesetzlichen Anforderungen an die Beleuchtung.
  33. Fahrradanhänger, die von einem EPAC/Pedelec gezogen werden, können gesetzlich eingeschränkt werden. Befolgen Sie alle örtlichen gesetzlichen Bestimmungen.
  34. Insassen müssen immer einen Helm tragen, der den örtlichen Vorschriften entspricht.
  35. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Produkt als Fahrradanhänger verwenden: Fahren Sie niemals mehr als 25 km/h und bremsen Sie in Kurven, auf unebenen Straßen und bergab auf weniger als 10 km/h ab.
  36. Achten Sie auf den verlängernden Einfluss des Anhängers auf den Bremsweg, die Stabilität und die Fahreigenschaften des Fahrrads, wenn der Anhänger befestigt ist.
  37. Wenn dieses Produkt als Anhänger verwendet wird, sollte die Mesh-Abdeckung geschlossen sein, um das Eindringen von Schmutz zu verhindern.
  38. Die Deichselbelastung darf nicht weniger als 0,1 kg/0,22 lb und nicht mehr als 8 kg/17,6 lb betragen. Überprüfen Sie dies, indem Sie das Gewicht an der Spitze der Deichsel mit dem daran befestigten beladenen Produkt messen.
  39. Der Benutzer dieses Produkts

muss sich der Expositionsgefahren wie etwa Auskühlung durch Wind und Erschöpfung durch Hitze bewusst sein, entweder verursacht durch wenig aktive Kinder bei längerem Aufenthalt unter kälteren Temperaturen oder durch längere Perioden bei wärmeren Temperaturen ohne ausreichende Belüftung oder Hydratation.

40. Verwenden Sie beim Radfahren immer den Sicherheitswimpel.
41. Beim Rechtsabbiegen darf der Winkel zwischen dem Zugfahrrad und diesem Produkt  $45^\circ$  nicht überschreiten. Beim Abbiegen nach links darf der Winkel  $90^\circ$  nicht überschreiten.
42. Die Mutter an der Hinterachse des Fahrrads muss mindestens fünf volle Umdrehungen in das Gewinde eingreifen, um eine ausreichende Klemmkraft zum sicheren Halten des Hinterrads zu gewährleisten. Wenn die Achsmutter nicht ausreichend angezogen wird, kann sich das Hinterrad des Fahrrads versehentlich lösen. Wenn es nicht möglich ist, die Achsmutter fünf volle Umdrehungen festzuziehen, wenden Sie sich an einen professionellen Fahrradmechaniker, der Ihnen die entsprechenden Teile und Hilfe zur Verfügung stellt.
43. Befestigen Sie beim Anbringen der Anhängerkupplung immer den Sicherungsgurt am Fahrrad. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie den Sicherungsgurt nicht um Ihren Fahrradrahmen befestigen können. Wird der Sicherungsgurt nicht angebracht, kann sich das Produkt vom Fahrrad lösen.
44. Lassen Sie bei der Befestigung der Anhängerkupplung



am Fahrrad niemals die Unterlegscheibe weg, da sich der Anhänger ansonsten vom Fahrrad trennen kann.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Der Benutzer ist für die regelmäßige Wartung und Pflege verantwortlich.

1. Es ist besonders wichtig, dass alle gängigen Teile und Mechanismen regelmäßig mit einem Trockenschmiermittel behandelt werden. Überschüssige Rückstände sollten Sie mit einem weichen Tuch abwischen.
2. Prüfen Sie die Metallkomponenten auf Dellen oder Brüche. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Metallkomponenten gebrochen oder beschädigt sind.
3. Überprüfen Sie den Kinderwagen regelmäßig darauf, ob Befestigungen oder Verschlüsse verbogen, defekt, fehlend oder locker sind. Ziehen Sie lose Befestigungen oder Verschlüsse fest und ersetzen Sie beschädigte oder fehlende Teile.
4. Untersuchen Sie den Stoff regelmäßig auf Verschleiß, abgenutzte Stellen oder andere Anzeichen von Beschädigungen.
5. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel. Nur mit milder Seife und Wasser reinigen.
6. Weiterhin ist es wichtig, dass Bremsen, Räder und Reifen während der Benutzung unbeschädigt sind. Prüfen und reinigen Sie diese Komponenten daher regelmäßig und reparieren bzw. ersetzen Sie diese bei Bedarf.
7. Sollte der Kinderwagen mit Salzwasser in Berührung gekommen sein, so waschen Sie dieses bitte unverzüglich mit frischem Leitungswasser ab.

8. Bitte überprüfen Sie vor der Wäsche stets die Pflegehinweise auf dem Etikett, nicht schleudern, nicht maschinell oder in der prallen Sonne trocken und nicht bügeln.
9. Wenn der Wagen nass geworden ist, lassen Sie ihn bitte aufgefaltet mit aufgespanntem Sonnendach komplett trocknen um Schimmelbildung zu vermeiden. Keinesfalls den Wagen im feuchten Zustand einlagern.
10. Wir empfehlen die Verwendung eines Regenverdecks bei nassem Wetter.
11. Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch. Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
12. Der Wagen sollte alle 24 Monate gewartet werden.
13. Verwenden sie nur originale CYBEX Ersatzteile.

## GARANTIE

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.

1. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Bitte überprüfen Sie das Produkt nach dem Kauf, oder wenn es im Versandhandel gekauft wurde nach Erhalt, umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler. Bitte bewahren Sie den datierten Nachweis über den Kauf stets auf.
2. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand an den ursprünglichen

Einzelhändler (der es Ihnen erstmalig verkauft hat) zurückgegeben werden und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden. Bitte bringen oder schicken Sie das Produkt nicht direkt zum Hersteller.

3. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Unfälle o.ä.), normalen Verschleiß oder durch Behandlung und Benutzung entstanden sind, die im Gegensatz zu den Instruktionen dieser Gebrauchsanweisung stehen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden.
4. Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts beeinflusst. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer und ist auf niemanden übertragbar, der Besitz oder Eigentum am Produkt erlangt.

## ENTSORGUNG



Denken Sie daran, Ihr Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen um die Umwelt zu schützen. Wenn Sie Ihr Produkt nicht mehr benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie das Produkt gemäß der kommunalen Entsorgungsbestimmungen entsorgen.



## **AVERTISSEMENT**

1. **Lire et comprendre ce manuel du propriétaire et les avertissements de sécurité avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des instructions du fabricant peut entraîner des blessures graves, voire la mort du passager ou de l'utilisateur.**
2. Ce véhicule est destiné aux enfants pesant jusqu'à 22 kg ou ayant jusqu'à 4 ans - selon ce qui survient en premier.
3. Ce siège n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois, sauf s'il est utilisé avec un accessoire CYBEX approuvé pour bébé.
  - a) Les enfants doivent être âgés d'au moins 6 mois et être en mesure de s'asseoir droit sans aide.
  - b) Pour le cyclisme, l'enfant doit être assez âgé pour porter un casque et s'asseoir droit sans surveillance. Consultez un pédiatre si l'enfant a moins d'un an.
4. Cette configuration de cyclisme est destinée au transport des enfants pendant la journée sur les trottoirs, les routes publiques à faible circulation et les chemins non cahoteux. À ne pas faire:
  - a) Utiliser à une vitesse excessive ;
  - b) Transporter des animaux avec des personnes ;
  - c) Utiliser sur un terrain accidenté ;
  - d) Dépasser les limites de poids ;
  - e) Stocker des objets à l'extérieur des endroits prévus.
5. Ne jamais laisser un enfant sans surveillance

6. Évitez les blessures graves causées par la chute ou le glissement d'un enfant. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.
7. Toujours utiliser le système de retenue.
8. Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit.
9. S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
10. Il faut faire attention de ne pas se coincer les doigts lors du pliage et du dépliage du produit.
11. Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
12. Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
13. Ce produit deviendra instable si la charge recommandée par le fabricant est dépassée. Ne l'utilisez pas avec des enfants qui dépassent les limites de poids.
14. Assurez-vous toujours que les pneus sont suffisamment gonflés. N'utilisez jamais ce produit si la pression des pneus est faible, car cela pourrait entraîner une perte de contrôle. La pression de gonflage recommandée est estampée sur chaque pneu.
15. Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
16. Ce produit est prévu pour un seul enfant.
17. Activez toujours le frein de stationnement lorsque vous gardez cette poussette ou que vous faites monter ou descendre des enfants.
18. N'attachez aucune charge à la barre de guidage ou à toute autre partie de la poussette, sauf les accessoires recommandés

- par CYBEX, car cela affecterait la stabilité de la poussette.
19. Ne prenez jamais d'escalier, d'escalier mécanique ni aucun autre moyen de transport avec l'enfant assis à l'intérieur de la poussette.
  20. L'utilisation du produit dans de mauvaises conditions météorologiques peut entraîner des situations dangereuses. Faire preuve de discernement pour décider de la sécurité des conditions d'utilisation.
  21. Le produit peut devenir instable si la sacoche ou le porte-bagages utilisé n'est pas celui qui est recommandé par le fabricant.
  22. N'installez pas de siège auto ni aucun autre dispositif qui ne soit pas approuvé par CYBEX pour cette poussette en particulier.
  23. Ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par CYBEX pour ce produit. Ceci serait dangereux et pourrait provoquer des instabilités.
  24. Un entretien et des soins appropriés sont les garants de la durabilité et de la sûreté de cette poussette. Respectez toujours les consignes d'entretien et de nettoyage prescrites.
  25. Ne pas utiliser si une pièce est cassée, déchirée ou manquante.
  26. Ne laissez pas le corps, les vêtements, les lacets de chaussures ou les jouets de l'enfant entrer en contact avec les pièces mobiles.
  27. Un réflecteur rouge conforme à la réglementation locale doit être visible à l'arrière du produit lorsqu'il est utilisé pour le cyclisme.
  28. Avant chaque trajet, assurez-vous que la remorque attelée

- n'interfère pas avec le freinage, le pédalage ou la direction du vélo.
29. Lorsque vous utilisez ce produit comme remorque pour vélo, observez également le manuel d'utilisation du vélo utilisé pour le remorquage et respectez les spécifications relatives à la charge maximale autorisée pour le vélo.
  30. Avant toute utilisation, consultez d'abord les réglementations spécifiant où et comment utiliser le produit.
  31. Le vélo de traction doit convenir à une remorque pour vélo. Nous recommandons que le vélo soit soumis à un contrôle de sécurité par un mécanicien qualifié avant d'y attacher la remorque.
  32. N'utilisez jamais le vélo la nuit sans un éclairage adéquat. Respectez toutes les réglementations locales en matière d'éclairage.
  33. Les remorques pour vélo tirées par un EPAC/pedelec peuvent être restreintes par la loi. Respectez toutes les exigences légales locales.
  34. Les occupants doivent toujours porter un casque conforme aux réglementations locales.
  35. Soyez extrêmement prudent(e) lorsque vous utilisez le produit comme remorque de bicyclette : ne dépassez jamais 25 km/h / 15 mph et ralentissez à moins de 10 km/h / 6 mph dans les virages, sur les routes accidentées et en descente.
  36. Soyez conscient(e) de l'influence négative de la remorque sur la distance de freinage, la stabilité et les caractéristiques de conduite du vélo lorsque la remorque est attelée.
  37. Lorsque le produit est

- utilisé comme remorque, l'écran à mailles doit être fermé pour empêcher les débris de pénétrer.
38. La charge sur la barre d'attelage ne doit pas être inférieure à 0,1 kg / 0,22 lb et supérieure à 8,0 kg / 17,6 lb. Vérifiez ceci en mesurant le poids à l'extrémité de la barre d'attelage sur laquelle le produit chargé est attaché.
  39. L'utilisateur de ce produit doit être conscient des risques d'exposition tels que le refroidissement éolien et l'épuisement par la chaleur, soit par des enfants moins actifs en cas d'exposition prolongée par temps froid, soit par des périodes prolongées par temps chaud sans ventilation ou hydratation adéquate.
  40. Utilisez toujours le drapeau de sécurité pour le cyclisme.
  41. Lors d'un virage à droite, l'angle entre le vélo d'attelage et le produit ne doit pas dépasser 45°. Lors d'un virage à gauche, l'angle ne doit pas dépasser 90°.
  42. L'écrou sur l'essieu arrière du vélo doit engager les filets d'au moins cinq tours complets afin d'assurer une force de serrage suffisante pour maintenir sécuritairement la roue arrière. S'il est pas correctement serré, l'écrou d'essieu risque de desserrer accidentellement la roue arrière du vélo. S'il n'est pas possible de serrer l'écrou d'essieu de cinq tours complets, recevez les pièces et l'assistance nécessaires de la part d'un mécanicien vélos professionnel.
  43. Lorsque vous installez l'attache remorque, attachez toujours la sangle de sécurité au vélo.

N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas fixer la sangle de sécurité autour du cadre de votre vélo. Si vous n'installez pas la sangle de sécurité, le produit risque de se séparer du vélo.

44. N'ignorez jamais la rondelle lors de la fixation de l'attache remorque sur le vélo, car la remorque risquerait de se détacher du vélo.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'utilisateur est responsable de l'entretien régulier de la poussette.

1. Il est particulièrement important de veiller à ce que toutes les parties mobiles et les mécanismes soient régulièrement traités avec un lubrifiant sec. Après entretien, essuyer le produit avec un chiffon doux.
2. S'assurer que les composants métalliques sont exempts de bosses ou de fissures. Ne pas utiliser le produit si des composants métalliques sont fissurés ou endommagés.
3. Examinez la poussette régulièrement pour vérifier si des fixations sont pliées, brisées, absentes ou desserrées. Serrez toutes les fixations desserrées et remplacez toutes les fixations endommagées ou absentes.
4. Examiner régulièrement le tissu pour tout signe de détérioration tel que déchirures ou usures.
5. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage. Laver uniquement

avec du savon doux et de l'eau.

6. Il est important que les freins, roues et pneus ne soient pas altérés lors de l'utilisation. Inspectez-les et nettoyez-les régulièrement et réparer ou remplacer si nécessaire.
7. Si la poussette est exposée à l'eau salée, rincer le châssis à l'eau claire dès que possible.
8. Toujours vérifier l'étiquette d'entretien du tissu avant lavage, ne pas passer au sèche-linge, ne pas repasser ou laver à sec. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil lors du séchage.
9. Si la poussette est humide, laissez-la dépliée pour permettre à toutes les pièces de sécher complètement afin d'éviter l'apparition de moisissures. Ne jamais stocker dans un environnement humide.
10. Nous recommandons l'utilisation d'un habillement pluie par temps humide.
11. Ne pas modifier le produit. En cas de plainte ou de problème, contactez votre revendeur.
12. Un entretien doit être prévu tous les 24 mois.
13. Utiliser uniquement des pièces de remplacement CYBEX.

## GARANTIE

Les conditions de garantie suivantes ne sont valables que dans le pays dans lequel, ce produit a été vendu à l'origine par un détaillant à un consommateur.

1. La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux, qui existaient au moment de l'achat ou qui sont devenus apparents dans les deux (2) ans suivant l'achat initial auprès d'un détaillant par un consommateur (garantie fabricant). Vous devez vérifier sans délai à réception que le produit est complet et qu'il ne présente aucun défaut de fabrication ni aucun défaut matériel. Vous devez toujours conserver votre preuve d'achat.



2. En cas de défaut, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit. Pour toute réclamation dans le cadre de la garantie, le produit doit être retourné au détaillant auprès duquel il a été acheté propre et complet accompagné de l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture). Ne pas expédier le produit directement au fabricant.
3. La garantie ne couvre pas les dommages provoqués par une mauvaise utilisation, des influences extérieures (eau, feu, accidents de la route, etc.), l'usure normale ou un problème résultant d'une utilisation non conforme au manuel d'utilisation. La garantie ne s'applique pas si des réparations ou modifications ont été effectuées par des personnes non-autorisées ou si des pièces et accessoires employés ne sont pas d'origine.
4. La présente garantie ne saurait en aucun cas invalider ou limiter les droits du consommateur ou les droits de recours contre le revendeur sur la base d'une infraction au contrat d'achat tel qu'autorisé par la législation en vigueur. La garantie est non transférable à toute autre personne que l'acheteur initial.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS



Afin de protéger l'environnement, assurez-vous de bien disposer de votre produit. Lorsque vous cessez d'utiliser votre produit, assurez-vous de disposer du produit conformément à la réglementation de la gestion des déchets en vigueur localement.

# ADVERTENCIA

- 1. Lea y comprenda este manual del propietario y las advertencias de seguridad antes de usar este producto. El incumplimiento de las instrucciones del fabricante puede conducir a lesiones graves o la muerte del pasajero o usuario.**
2. Este vehículo está diseñado para niños de hasta 22 kg o 4 años, lo que ocurra primero.
3. Esta unidad de silla no es adecuada para niños menores de 6 meses, a menos que se utilice con un accesorio para bebé aprobado de CYBEX.
  - a) Los niños deben tener al menos 6 meses y ser capaces de sentarse erguidos sin ayuda.

- b) Para hacer ciclismo, el niño debe tener la edad suficiente como para usar un casco y sentarse erguido sin ayuda. Consulte a un pediatra si el niño tiene menos de un año de edad.
4. Esta configuración de bicicleta está diseñada para transportar a niños en horas de luz diurna, en aceras, caminos públicos de tráfico ligero y caminos llanos. No debe:
    - a) Usarlo con velocidad excesiva;
    - b) Transportar animales junto con las personas;
    - c) Usarlo en terreno accidentado a campo traviesa;
    - d) Superar los límites de peso máximo;
    - e) Almacenar cualquier cosa fuera de las áreas dedicadas.
  5. No dejar nunca al niño

- desatendido
6. Evite lesiones graves por caídas del niño o porque se deslice fuera del remolque. Utilice siempre el cinturón de seguridad.
  7. Usar siempre el sistema de retención.
  8. No permita que el niño juegue con este producto.
  9. Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
  10. Se debe tener cuidado al plegar y desplegar este producto a fin de evitar que atrape los dedos.
  11. Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
  12. Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.
  13. Este producto se volverá inestable si se supera la carga recomendada por el fabricante. No lo use con niños que superen las limitaciones de peso.
  14. Asegúrese siempre de que los neumáticos estén lo suficientemente inflados. No utilice nunca el carrito con una baja presión de los neumáticos ya que podría perder el control. Encontrará la presión de inflado recomendada grabada en cada neumático.
  15. Este producto no es adecuado para correr o patinar.
  16. Se puede utilizar esta silla con un sólo niño sentado en el asiento.
  17. Ponga siempre el freno de estacionamiento cada vez que estacione el carrito o cargue y descargue a los niños.
  18. No enganche cargas al manillar ni a cualquier otra parte del carrito, exceptuando los accesorios

recomendados por CYBEX, ya que esto podría mermar la estabilidad del mismo.

19. No haga uso de escaleras de obra, escaleras mecánicas ni medios de transporte similares con el niño dentro del carrito.
20. Utilizar el producto en condiciones climáticas desfavorables puede dar lugar a situaciones inseguras. Use siempre un buen criterio al decidir si las condiciones son seguras para usar el producto.
21. Este producto puede volverse inestable si se utiliza una bolsa o rejilla para paquetes distinta de las recomendadas por el fabricante.
22. No instale asientos para vehículos ni otros dispositivos similares que no hayan sido aprobados por CYBEX para este carrito en concreto.

23. No utilice accesorios ni piezas de recambio que no haya aprobado CYBEX para este producto en particular. Esto sería inseguro y podría causar condiciones de inestabilidad peligrosas.
24. La durabilidad y seguridad de este carrito pueden mantenerse aplicándole un mantenimiento apropiado. Cumpla siempre los requisitos de limpieza y mantenimiento prescritos.
25. No utilizar el producto si una parte está dañada, desgarrada o faltante.
26. No permita que el cuerpo, la ropa, los cordones de los zapatos o los juguetes del niño entren en contacto con las partes móviles.
27. Cuando este producto se utilice para ciclismo, debe estar visible en su parte posterior un reflector rojo que cumpla con la normativa local.

28. Antes de cada viaje, asegúrese de que el remolque conectado no interfiera con el frenado, el pedaleo o la dirección de la bicicleta.
29. Al utilizar este producto como remolque de bicicleta, ajústese también al manual del propietario de la bicicleta que se utilice para remolcar y respete sus especificaciones referentes a la carga máxima permitida para la bicicleta.
30. Antes de usar el producto, consulte las regulaciones locales sobre dónde y cómo usar el producto.
31. La bicicleta de tracción debe ser adecuada para un remolque de bicicleta. Se recomienda que la bicicleta se someta a una revisión de seguridad de un mecánico de bicicletas calificado antes de conectarla al remolque de bicicleta.
32. Nunca monte en bicicleta por la noche sin tener iluminación adecuada. Obedezca todos los requisitos legales locales sobre la iluminación.
33. Los remolques de bicicletas tirados por un EPAC/pedelec pueden estar restringidos por ley. Obedezca todos los requisitos legales locales.
34. Los pasajeros siempre deben usar un casco que cumpla con la normativa local.
35. Tenga mucho cuidado al usar el producto como remolque de bicicleta: nunca supere los 25 km/15 mph y disminuya la velocidad a menos de 10 km/6 mph al girar en las esquinas, en carreteras ásperas y cuesta abajo.
36. Tenga en cuenta la influencia negativa del remolque en la distancia de frenado, la estabilidad y las

características de conducción de la bicicleta cuando el remolque está conectado.

37. Cuando este producto se utiliza como remolque, la funda de malla debe estar cerrada para evitar que entre basura.
38. La carga de la barra de tracción no debe ser inferior a 0,1 kg/0,22 lb ni superior a 8 kg/17,6 lb. Compruebe esto midiendo el peso en la punta de la barra de tracción teniendo unido a ella el producto cargado.
39. El usuario de este producto debe estar consciente de los peligros de la exposición a los elementos, como el frío del viento y el agotamiento por calor, ya sea porque los niños están menos activos en exposición prolongada en temperaturas más frías, o por períodos prolongados en temperaturas más cálidas sin ventilación o hidratación adecuadas.
40. Utilice siempre la bandera de seguridad al montar en bicicleta.
41. Al girar a la derecha, el ángulo entre la bicicleta que remolca y este producto no debe superar los 45°. Al girar a la izquierda, el ángulo no debe superar los 90°.
42. La tuerca del eje trasero de la bicicleta debe entrar en las roscas durante al menos cinco vueltas completas a fin de garantizar una fuerza de sujeción adecuada para sujetar la rueda trasera de forma segura. Si no se aprieta adecuadamente la tuerca del eje, se puede aflojar accidentalmente la rueda trasera de la bicicleta. Si no es posible apretar la tuerca del eje cinco vueltas completas, consulte a un mecánico de bicicletas profesional para

- que le proporcione las piezas y la asistencia adecuadas.
43. Cuando conecte el enganche del remolque, coloque siempre a la bicicleta la correa de seguridad de respaldo. No utilice este producto si no puede atar la correa de seguridad de respaldo alrededor del bastidor de su bicicleta. Si no se instala la correa de seguridad de respaldo, el producto puede separarse de la bicicleta.
44. Nunca deje fuera la arandela al fijar el enganche del remolque a la bicicleta, ya que éste puede separarse de la bicicleta.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El usuario es el responsable del correcto mantenimiento de la silla.

1. Es muy importante hacer un mantenimiento periódico de todas las partes móviles y los mecanismos con lubricante seco. Secar después las partes tratadas con un trapo suave.
2. Compruebe que los componentes metálicos no tengan abolladuras o grietas. No utilice el producto si cualquier

- componente metálico está agrietado o dañado.
3. Examine periódicamente el carrito para ver si las piezas de sujeción están dobladas, rotas, sueltas o si faltan estas. Apriete las piezas de sujeción sueltas y sustituya aquellas dañadas o que falten.
  4. Examine la tela regularmente en busca de desgarros, puntos de desgaste o cualquier otro signo de daños.
  5. NO use solventes de limpieza. Limpie sólo con jabón suave y agua.
  6. Es importante comprobar que los frenos, las ruedas y los neumáticos no estén dañados antes de usar el producto. Comprobar estos elementos regularmente y repararlos o sustituirlos si es necesario.
  7. Si la silla ha sido expuesta al agua de mar, enjuagar y limpiarla con agua dulce cuanto antes.
  8. Comprobar la etiqueta de lavado antes de proceder, no centrifugar, no planchar ni lavar en seco. No dejar secar el producto directamente al sol.
  9. Si la silla está húmeda o mojada, déjela abierta para que seque completamente y prevenir de este modo la aparición de moho. No guardar la silla en un lugar húmedo.
  10. Recomendamos el uso de protector de lluvia en caso de lluvia.
  11. No realice ninguna modificación del producto. En caso de quejas o problemas, pongase en contacto con su distribuidor.
  12. Una revisión cada 24 meses es altamente recomendable.
  13. Usar exclusivamente piezas de recambios originales CYBEX.

## GARANTÍA

La garantía sólo es válida en el país donde el producto fue vendido por primera vez por un distribuidor a un consumidor.

1. La garantía cubre todos los defectos de fabricación o de materiales existentes o que puedan aparecer en un plazo

de dos (2) años a partir de la fecha de compra inicial del producto a un distribuidor (garantía del fabricante). Comprobar el estado del producto y el contenido de la caja inmediatamente después de su adquisición o recepción.

Conservar el ticket de compra.

2. "Si detecta algún defecto, deje de usar el producto inmediatamente Para hacer uso de la garantía, devuelva o envíe el producto limpio y en buenas condiciones al distribuidor donde lo compró, junto con el ticket de compra original. No devolver ni enviar el producto directamente al fabricante."
3. La garantía no cubre daños debidos a un mal uso, a la exposición a la intemperie o a accidentes. Tampoco cubre el desgaste normal de la silla u otros problemas por no respetar las instrucciones de uso indicadas en este manual de uso. La garantía tampoco es válida si el producto ha sido modificado o manipulado por personas no autorizadas o si se han utilizado accesorios o piezas de recambio no originales.
4. "Esta garantía no afecta los derechos legales de los consumidores, incluidas reclamaciones por daños y reclamaciones por ruptura de contrato que el consumidor pueda presentar contra el distribuidor o contra el fabricante del producto. Esta garantía no es transferible a nadie que no sea el comprador original del producto."

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Para proteger el medio ambiente, acuérdesese de deshacerse correctamente del producto. Cuando deje de usar el producto, asegúrese de tirar el producto de acuerdo con las leyes locales de reciclaje para proteger el medio ambiente."





## **AVISO**

- 1. Leia e compreenda este manual do proprietário e os avisos de segurança antes de usar este produto. O não cumprimento das instruções do fabricante pode causar lesões graves ou a morte do passageiro/utilizador.**
- Este veículo destina-se a crianças de até 22 kg ou quatro anos - o que ocorrer primeiro.
- Esta unidade de assento não é adequada para crianças menores de 6 meses, a menos que seja usada com um acessório para bebês aprovado pela CYBEX.
  - As crianças devem ter pelo menos 6 meses de idade e ser capazes de sentar-se direitas sem ajuda.
- Para andar de bicicleta, a criança deve ter idade suficiente para usar um capacete e sentar-se direita sem supervisão. Consulte um pediatra se a criança tiver menos de um ano.
- Esta configuração em bicicleta destina-se ao transporte de crianças durante o dia em passeios, vias públicas com trânsito ligeiro e em caminhos com pavimento liso. Não:
  - Use com velocidade excessiva;
  - Transporte animais juntamente com pessoas;
  - Use em terrenos difíceis fora da estrada;
  - Ultrapasse os limites de peso máximo estabelecidos;
  - Armazene nada fora das áreas dedicadas.
- Nunca deixe a criança abandonada

6. Evite ferimentos graves causados pela queda ou deslizamento da criança. Use sempre o cinto de segurança.
7. Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.
8. Não deixe que o seu filho brinque com este produto.
9. Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.
10. É preciso ter cuidado ao dobrar e desdobrar este produto para evitar entalar os dedos.
11. Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.
12. Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.
13. Este produto tornar-se-á instável se a carga recomendada pelo fabricante for ultrapassada. Não use este produto com crianças que ultrapassem os limites de peso estabelecidos.
14. Certifique-se sempre de que os pneus estão suficientemente cheios. Nunca utilize este produto com pouca pressão nos pneus, uma vez que isto pode levar à perda de controlo. Pode encontrar a pressão de enchimento recomendada estampada em cada pneu.
15. Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.
16. Este produto serve apenas para transporte de uma criança no assento.
17. Engate sempre o travão de estacionamento quando estacionar este carrinho ou quando colocar e retirar crianças.
18. Não prenda qualquer carga ao

- guiador ou a qualquer outra parte do carrinho, salvo acessórios recomendados pela CYBEX, uma vez que isso irá afetar a estabilidade do carrinho.
19. Nunca utilize escadas, escadas rolantes ou quaisquer meios de transporte, com a criança dentro do carrinho.
  20. Usar o produto em condições meteorológicas desfavoráveis pode resultar em situações de perigo. Aplique sempre o bom senso ao decidir se existem condições de segurança para usar o produto.
  21. Este produto pode tornar-se instável se for usado um saco ou base de suporte diferente do recomendado pelo fabricante.
  22. Não instale uma cadeira para automóvel, ou qualquer outro dispositivo semelhante, não aprovado pela CYBEX para este carrinho específico.
  23. Não use acessórios ou peças de substituição não aprovados pela CYBEX especificamente para este produto. Tal seria inseguro e poderia causar condições perigosas de instabilidade.
  24. A durabilidade e segurança deste carrinho podem ser mantidas através de cuidados e manutenção apropriados. Cumpra sempre os requisitos de manutenção e limpeza estabelecidos.
  25. Não utilizar, se alguma parte do carrinho estiver partida, danificada ou perdida.
  26. Permita que o corpo da criança, roupas, atacadores dos sapatos ou brinquedos entrem em contacto com peças móveis.
  27. Um refletor vermelho que esteja em conformidade com as regulamentações locais deve

- estar visível na parte traseira deste produto quando este for usado com uma bicicleta.
28. Antes de cada viagem, certifique-se de que o reboque acoplado não interfere com os travões, com a pedalada ou com a direção da bicicleta.
  29. Ao usar este produto como um reboque para bicicleta, siga também o manual do proprietário da bicicleta usada para reboque e siga as especificações referentes à carga total máxima permitida para a bicicleta.
  30. Antes de usar o produto, verifique os regulamentos locais sobre onde e como usar o produto.
  31. A bicicleta usada para o reboque deve ser adequada para um reboque de bicicleta. Recomenda-se que a bicicleta passe por uma verificação de segurança por um mecânico de bicicletas qualificado antes de ser acoplada ao reboque da bicicleta.
  32. Nunca ande de bicicleta à noite sem iluminação adequada. Cumpra todos os requisitos legais locais relativos à iluminação.
  33. Os reboques de bicicletas puxados por EPAC/Pedelec podem estar limitados por lei. Cumpra todas os requisitos legais locais.
  34. O(s) ocupante(s) deve(m) usar sempre um capacete que esteja em conformidade com os regulamentos locais.
  35. Tenha muito cuidado ao usar o produto como um reboque de bicicleta: nunca exceda os 25 km/h ou 15 mi/h e desacelere para menos de 10 km/h ou 6 mi/h nas curvas, em estradas com pavimento irregular e em declives.
  36. Considere sempre a influência

negativa do reboque na distância de travagem, estabilidade e características de condução da bicicleta quando o reboque se encontra acoplado.

37. Quando este produto é usado como um reboque, a tampa de malha deve ser fechada para evitar a entrada de detritos.
38. A carga na barra de engate não deve ser inferior a 0,1 kg (0,22 lb) e superior a 8 kg (17,6 lb). Verifique esse aspeto medindo o peso na ponta da barra de engate com o produto carregado preso a ela.
39. O utilizador deste produto deve considerar sempre os perigos de exposição, como arrefecimento devido ao vento e exaustão devido ao calor, tanto por crianças menos ativas em exposição prolongada a temperaturas

mais baixas como por períodos prolongados em temperaturas mais elevadas sem ventilação ou hidratação adequadas.

40. Use sempre a bandeira de segurança ao andar de bicicleta.
41. Ao virar à direita, o ângulo entre a bicicleta de reboque e este produto não deve exceder 45°. Ao virar à esquerda, o ângulo não deve exceder 90°.
42. A porca no eixo traseiro da bicicleta deve engatar nas roscas com pelo menos cinco voltas completas para garantir a força de aperto adequada para segurar a roda traseira com segurança. Não apertar adequadamente a porca do eixo poderá resultar no afrouxamento acidental da roda traseira da bicicleta. Se não for possível apertar a porca do eixo com cinco voltas completas, consulte

um mecânico de bicicletas profissional para obter as peças adequadas e assistência.

43. Ao prender o sistema de ligação do reboque, fixe sempre a correia auxiliar de segurança à bicicleta. Não use este produto se não puder fixar a correia auxiliar de segurança em torno do quadro da bicicleta. A não instalação da correia auxiliar de segurança pode fazer com que o produto se separe da bicicleta.
44. Nunca se esqueça de incluir a anilha ao fixar o sistema de ligação do reboque à bicicleta, pois o reboque pode separar-se da bicicleta.

### MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O utilizador é responsável pela manutenção regular do carrinho.

1. É particularmente importante assegurar que todas as partes de movimento do carrinho e mecanismos são lubrificados com (spray seco de silicone). Depois do tratamento passe com uma toalhita suave.

2. Verifique se existem rachas ou amolgaduras nos componentes metálicos. Não use o produto se algum componente metálico estiver rachado ou danificado.
3. Analise o carrinho regularmente para verificar se algum dos fechos está dobrado, partido, em falta ou solto. Aperte quaisquer fechos soltos e substitua quaisquer fechos danificados ou em falta.
4. Examine o tecido regularmente para ver se existem rasgaduras, manchas de desgaste ou quaisquer outros sinais de danos.
5. Não use solventes de limpeza. Limpe apenas com água e sabão neutro.
6. É importante que as rodas e pneus não sejam debilitadas durante a utilização. Inspeccione, limpe regularmente e repare ou substitua se necessário.
7. Se o carrinho for exposto a água salgada, por favor passe com água doce o mais rápido possível.
8. Veja sempre a etiqueta de cuidado a ter com os tecidos antes de lavar, por favor não seque na máquina, não passe a ferro ou limpe a seco. Não exponha diretamente à luz solar quando estiver a secar.
9. Se o carrinho estiver molhado deixe-o aberto e deixe secar completamente, para evitar que fique marcado. Nunca armazenar num ambiente húmido.
10. Recomendamos a utilização da capa de chuva para os dias de chuva.
11. Não faça alterações no produto. Se tiver alguma queixa ou problema, por favor contacte o seu fornecedor/ ponto de venda.
12. Deverá ser marcado um serviço a cada 24 meses.
13. Utilize apenas partes de substituição da CYBEX.

### GARANTIA

A garantia que se segue aplica-se apenas ao país onde o produto foi inicialmente vendido pelo retalhista ao

consumidor.

1. A garantia cobre todos os defeitos de fabrico e de materiais existentes e que apareçam desde a data de compra até aos dois anos seguintes da compra por parte do consumidor no ponto de venda (garantia de fabricação). Ver/analisar o produto relativamente aos defeitos de fábrica e materiais percebendo também se está completo, imediatamente á data de compra ou imediatamente a seguir receber o mesmo. Por favor guarde sempre o seu comprovativo de compra.
2. Em caso de defeito pare imediatamente de utilizar o produto. Para obter a garantia leve ou envie o produto ao ponto de venda que originalmente e inicialmente. Ihe vendeu o mesmo, estando em condições limpo e completo, acompanhado do talão de compra original (recibo ou factura). Por favor não envie ou leve o produto diretamente ao fabricante.
3. Esta garantia não cobre qualquer dano que resulte de uso inapropriado, influencia ambiental (água, fogo, acidentes ect.), desgaste de utilização ou falhas por não seguir as instruções fornecidas neste manual. A garantia não se aplica se foram feitas modificações ou arranjos por pessoas não autorizadas ou se foram utilizados componentes e acessórios sem serem os originais.
4. Esta garantia não afecta nenhum estatuto dos direitos do consumidor incluindo reivindicações de ato ilícito e reivindicações no que respeita á quebra do contrato, que o comprador pode ter contra o vendedor ou fabricante do produto. A garantia não é transferível para qualquer outra pessoa que obtenha a posse ou propriedade que não seja o comprador original.

## ELIMINAÇÃO



Com o intuito de proteger o ambiente lembre-se de eliminar o produto apropriadamente. Quando deixar de usar o produto, tenha a certeza que o elimina de acordo com a regulação da sua gestora de residuos local para uma correta eliminação.

## AVVERTENZE

- Leggere e comprendere il presente manuale d'uso e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare questo mezzo. La mancata osservanza delle istruzioni del fabbricante può portare a gravi lesioni o alla morte del passeggero/dell'utente.**
- Questo dispositivo è concepito per i bambini fino a 22 kg o 4 anni, a seconda di quale condizione si verifichi prima.
- Questo seggiolino non è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi, a meno che non venga utilizzato con un accessorio per bambini approvato CYBEX.
  - I bambini devono avere almeno 6 mesi di età ed essere in grado di stare seduti in posizione eretta senza assistenza.
- Per andare in bicicletta, il bambino deve essere abbastanza grande da poter indossare il casco e da potersi sedere in posizione eretta senza assistenza. Se il bambino ha meno di un anno di età, consultare un pediatra.
- Questa configurazione di bicicletta è destinata al trasporto di bambini in ore di luce del giorno su marciapiedi, strade pubbliche a traffico leggero e sentieri piani. Non:
  - utilizzare a velocità eccessiva;
  - trasportare animali insieme alle persone;
  - utilizzare su terreni accidentati fuori strada;
  - superare i limiti di peso massimo;



- e) conservare al di fuori delle aree dedicate.
5. Non lasciare mai il bambino incustodito.
  6. Evitare gravi lesioni dovute alla caduta o allo scivolamento del bambino. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza.
  7. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza.
  8. Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
  9. Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
  10. È necessario prestare attenzione quando si piega e si dispiega questo mezzo per evitare di intrappolare le dita.
  11. Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.
  12. Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.
  13. Questo mezzo diventerà instabile se il carico raccomandato dal fabbricante viene superato. Non utilizzare con bambini che superano i limiti di peso.
  14. Assicurarsi che i pneumatici siano sempre gonfiati a sufficienza. Non utilizzare mai questo prodotto se la pressione dei pneumatici è bassa, in quanto ciò può comportare la perdita di controllo del mezzo. La pressione di gonfiaggio raccomandata è stampigliata su ciascun pneumatico.
  15. Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
  16. Il prodotto è adatto al trasporto di un solo bambino sulla seduta.

- IT
17. Inserire sempre il freno quando viene parcheggiato il passeggino o mentre si fanno salire o scendere i bambini.
  18. Non fissare carichi al maniglione o ad altre parti del passeggino, tranne gli accessori raccomandati da CYBEX, in quanto ciò incide sulla stabilità del passeggino.
  19. Non utilizzare mai scale, scale mobili o altri sistemi di trasporto con il bambino all'interno del passeggino.
  20. L'uso del mezzo in condizioni meteorologiche sfavorevoli può causare situazioni di pericolo. Usare sempre il buon senso quando si decide se le condizioni sono sicure per l'uso del mezzo.
  21. Questo mezzo può diventare instabile se si utilizza una borsa o un portapacchi diverso da quello raccomandato dal fabbricante.
  22. Non installare un seggiolino per auto o dispositivi di seduta di altro tipo non approvati da CYBEX per questo passeggino specifico.
  23. Non utilizzare accessori o parti di ricambio diversi da quelli approvati da CYBEX per questo particolare mezzo. Ciò sarebbe pericoloso e potrebbe causare condizioni di pericolo instabili.
  24. La durata e la sicurezza del passeggino possono essere mantenute grazie a operazioni corrette di manutenzione e cura. Rispettare sempre i requisiti di manutenzione e pulizia prescritti.
  25. Non utilizzare se parti del prodotto appaiono rotte, usurate o mancanti.
  26. Non permettere che il corpo, gli indumenti, i lacci delle scarpe o i giocattoli del bambino vengano a contatto con parti in movimento.
  27. Un catarifrangente rosso conforme alle normative locali

- deve essere visibile sul retro di questo mezzo quando viene utilizzato per andare in bicicletta.
28. Prima di ogni uscita, assicurarsi che il rimorchio collegato non interferisca con la frenata, la pedalata o lo sterzo della bicicletta.
  29. Quando si utilizza questo mezzo come rimorchio per biciclette, si prega di seguire anche il manuale d'uso della bicicletta utilizzata per il traino e di seguire le specifiche relative al carico massimo consentito per la bicicletta.
  30. Prima di utilizzare il mezzo, verificare le normative locali su dove e come utilizzare il mezzo.
  31. La bicicletta da traino deve essere adatta ad un rimorchio per biciclette. Si raccomanda di sottoporre la bicicletta a un controllo di sicurezza da parte di un meccanico qualificato prima di fissarla al rimorchio per biciclette.
  32. Non guidare mai la bicicletta di notte senza un'adeguata illuminazione. Rispettare tutti i requisiti di legge locali per l'illuminazione.
  33. I rimorchi per biciclette trainati da EPAC/pedelec possono essere limitati per legge. Rispettare tutti i requisiti di legge locali.
  34. Gli occupanti devono sempre indossare un casco conforme alle norme locali.
  35. Usare estrema cautela quando si utilizza il mezzo come rimorchio per biciclette: non superare mai i 25 km/h e rallentare a meno di 10 km/h in curva, su strade dissestate e in discesa.
  36. Prestare attenzione all'influenza negativa del rimorchio sulla distanza di frenata, sulla stabilità e sulle caratteristiche di guida della bicicletta quando il rimorchio è agganciato.

- IT
37. Quando questo mezzo viene utilizzato come rimorchio, il coperchio a rete deve essere chiuso per evitare l'ingresso di detriti.
  38. Il carico della barra di trazione non deve essere inferiore a 0,1 kg/0,22 lb e non superiore a 8 kg/17,6 lb. Verificare ciò misurando il peso alla punta della barra di trazione con il mezzo caricato attaccato ad esso.
  39. L'utilizzatore di questo mezzo deve essere consapevole dei rischi di esposizione come il vento freddo e colpi di calore, sia da parte di bambini meno attivi in caso di esposizione prolungata a temperature più fredde sia a causa di periodi prolungati a temperature più calde senza un'adeguata ventilazione o idratazione.
  40. Utilizzare sempre la bandierina di sicurezza quando si va in bicicletta.
  41. Quando si gira a destra, l'angolo tra la bicicletta da traino e questo mezzo non deve superare i 45°. Quando si gira a sinistra, l'angolo non deve superare i 90°.
  42. Il dado sull'asse posteriore della bicicletta deve agganciare le filettature per almeno cinque giri completi al fine di garantire una forza di serraggio adeguata per tenere saldamente la ruota posteriore. Il mancato serraggio del dado dell'asse in modo adeguato può causare l'allentamento accidentale della ruota posteriore della bicicletta. Se non è possibile serrare il dado dell'asse per cinque giri completi, consultare un meccanico di biciclette professionista per le parti appropriate e l'assistenza.

43. Quando si fissa il gancio di traino, fissare sempre la cinghia di sicurezza di riserva alla bicicletta. Non utilizzare questo mezzo se non è possibile fissare la cinghia di sicurezza di riserva attorno al telaio della bicicletta. La mancata installazione della cinghia di sicurezza di riserva può portare al distacco del mezzo dalla bicicletta.

44. Non dimenticare mai la rondella quando si fissa il gancio di traino alla bicicletta, poiché il rimorchio potrebbe separarsi dalla bicicletta.

## MANUTENZIONE E PULIZIA GARANZIA

L'utilizzatore è responsabile della regolare manutenzione del passeggino.

1. E' particolarmente importante lubrificare regolarmente tutti i meccanismi e le parti in movimento con un lubrificante secco. Dopo il trattamento asciugare il prodotto con un panno morbido.
2. Controllare che i componenti metallici non presentino ammaccature o crepe. Non utilizzare il mezzo se i componenti metallici sono crepati o danneggiati.

3. Ispezionare regolarmente il passeggino per controllare che gli elementi di fissaggio non siano piegati, rotti, mancanti o allentati. Stringere gli elementi di fissaggio se lenti o sostituirli se danneggiati o mancanti.
4. Esaminare regolarmente il tessuto per verificare che non vi siano lacerazioni, punti usurati o altri segni di danneggiamento.
5. Non utilizzare solventi per la pulizia. Pulire solo con acqua e sapone neutro.
6. E' importante che i freni, le ruote e le gomme non siano danneggiati durante l'uso. Devono essere controllati regolarmente e riparati o sostituiti se necessario.
7. In caso di contatto del passeggino con acqua di mare, provvedere al più presto ad un accurato lavaggio con acqua dolce.
8. Controllare sempre le etichette con le istruzioni prima del lavaggio, non asciugare a macchina, non stirare o lavare a secco. Non fare asciugare alla luce solare diretta!
9. Il passeggino bagnato dovrà essere lasciato aperto ad asciugare completamente per evitare la formazione di muffa. Non riporre mai il passeggino in ambienti umidi.
10. Consigliamo di utilizzare sempre il parapigioggia.
11. Non apportare alcuna modifica al prodotto. Per qualsiasi segnalazione o problema contattare il fornitore.
12. Prevedere un controllo generale del mezzo almeno ogni 24 mesi.
13. Usare esclusivamente parti di ricambio originali CYBEX.

## GARANZIA

La seguente garanzia vale unicamente nella nazione in cui il prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al consumatore.

1. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione e di materiali riscontrati all'acquisto o entro un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore (garanzia

del produttore). La garanzia è valida soltanto se il prodotto è stato sottoposto ad un accurato controllo di completezza, funzionalità all'acquisto e se eventuali manchevolezze di produzione o di materiali sono state prontamente segnalate dopo il ricevimento del prodotto. Conservare accuratamente la prova di acquisto con la data.

2. In caso si riscontrino qualsiasi difetto invitiamo a smettere di usare il prodotto immediatamente. Per avere diritto alla garanzia è necessario riportare o spedire il prodotto pulito e completo al rivenditore presso il quale è stato acquistato ed è indispensabile fornire la prova di acquisto (scontrino fiscale, fattura, ecc.) in originale. Preghiamo di non riportare o spedire il prodotto direttamente al produttore.
3. La garanzia non copre danni provocati da utilizzo improprio o cause ambientali (acqua, fuoco, incidenti stradali, ecc.), dal normale deperimento d'uso o dall'innosservanza delle indicazioni fornite in questo manuale d'uso. La garanzia non è valida in caso di modifiche o riparazioni effettuate da personale non autorizzato e se non sono state utilizzate parti ed accessori originali.
4. Questa garanzia non esclude, limita o comunque pregiudica i diritti legali dei consumatori, comprese istanze in caso di torto e in caso di una violazione di contratto che l'acquirente può avere nei confronti del venditore o del produttore. La garanzia non può essere trasferita ad alcuno diverso dall'acquirente originale.

## 5. SMALTIMENTO



Per proteggere l'ambiente non dimenticate di provvedere al corretto smaltimento del prodotto. Alla fine del periodo di utilizzo, assicuratevi di provvedere allo smaltimento del prodotto nel rispetto delle normative vigenti nella vostra zona di residenza.



## **WAARSCHUWING**

1. **Lees en zorg ervoor dat u deze handleiding en de veiligheidswaarschuwingen begrijpt voordat u dit product gebruikt. Het niet naleven van de instructies van de fabrikant kan leiden tot ernstige letsels of de dood van de passagier/gebruiker.**
2. Dit voertuig is geschikt voor kinderen tot 22 kg of 4 jaar – welke het eerst komt.
3. Dit zitgedeelte is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden tenzij het wordt gebruikt met een CYBEX baby-accessoire.
  - a) Kinderen moeten ten minste 6 maanden oud zijn en alleen rechtop kunnen zitten.
  - b) Om te fietsen moet het kind oud genoeg zijn om een helm te dragen en alleen rechtop kunnen zitten. Raadpleeg een pediatr als het kind jonger is dan een jaar.
4. Deze fietsconfiguratie is bestemd om kinderen te vervoeren in het daglicht op voetpaden, wegen met licht verkeer en goede paden. Het is niet toegestaan om:
  - a) het product te gebruiken aan een te hoge snelheid;
  - b) dieren samen met mensen te vervoeren;
  - c) het product op ruwe onverharde ondergrond te gebruiken;
  - d) de maximale gewichtslimieten te overschrijden;
  - e) iets te bewaren buiten de daarvoor aangewezen gebieden.

5. Nooit het kind zonder toezicht laten.
6. Vermijd ernstige letsels doordat het kind valt of uit het zitgedeelte glijdt. Gebruik altijd een gordel.
7. Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.
8. Laat het kind niet met dit product spelen.
9. Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.
10. Let op wanneer u dit product op- en openvouwt zodat geen vingers vast komen te zitten.
11. Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen.
12. Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.
13. Dit product wordt onstabiel als de aanbevolen belasting van de fabrikant wordt overschreden. Niet gebruiken met kinderen die zwaarder zijn dan de gewichtsbepalingen.
14. Zorg altijd voor voldoende bandenspanning. Gebruik dit product nooit met een lage bandenspanning, omdat dit kan leiden tot verlies van controle over de kinderwagen. De aanbevolen bandenspanning staat in reliëf op elke band.
15. Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.
16. Dit product is alleen bedoeld voor één kind in het stoeltje.
17. Schakel de parkeerrem altijd in, als u de wagen parkeert, of er kinderen inzet of uitneemt.
18. Bevestig geen lasten aan de greep of aan andere delen van de kinderwagen, behalve de door



- CYBEX aanbevolen accessoires, omdat dit de stabiliteit van de kinderwagen beïnvloedt.
19. Gebruik geen trappen, liften of andere transportmiddelen, als er zich een kind in de kinderwagen bevindt.
  20. Het gebruik van dit product in ongunstige weersomstandigheden kan leiden tot onveilige situaties. Leg altijd goed oordeel aan de dag wanneer u beslist of de omstandigheden veilig zijn om het product te gebruiken.
  21. Dit product kan onstabiel worden als een pakjestas of pakjesrek dat niet werd aanbevolen door de fabrikant wordt gebruikt.
  22. Bevestig geen kinderzitje of een andere zitje in de wagen dat niet door CYBEX voor deze specifieke kinderwagen is goedgekeurd.
  23. Gebruik alleen accessoires of vervangingsonderdelen die werden goedgekeurd door CYBEX voor dit specifieke product. Dat zou onveilig zijn en kan onstabiele, onveilige omstandigheden creëren.
  24. De duurzaamheid en veiligheid van deze kinderwagen kan worden gehandhaafd door een goede service en onderhoud. Neem altijd de voorgeschreven onderhouds- en reinigingsvoorschriften in acht.
  25. Niet gebruiken als een onderdeel kapot of gescheurd is, of ontbreekt.
  26. een deel van het lichaam van kind, kledij, veters of speelgoed in contact te laten komen met bewegende onderdelen.
  27. Een rode reflector is in overeenstemming is met de plaatselijke voorschriften moet

- zichtbaar zijn aangebracht op dit product wanneer het wordt gebruikt om te fietsen.
28. Voor elke rit, ga na of de trailer de remmen, pedalen of besturing van de fiets niet belemmeren.
  29. Wanneer u dit product gebruikt als fietstrailer, volg de handleiding van de fiets die wordt gebruikt om het product te slepen en volg de specificaties in verband met de maximale belasting voor de fiets.
  30. Voordat u dit product gebruikt, controleer alle plaatselijke voorschriften over waar en hoe u het product moet gebruiken.
  31. De trekkende fiets moet geschikt zijn voor een fietstrailer. Het is raadzaam om de fiets te laten inspecteren door een vakbevoegde fietsenmaker voordat de fietstrailer wordt bevestigd.
  32. Fiets nooit 's avonds of 's nachts zonder voldoende verlichting. Leef alle plaatselijke wettelijke vereisten voor verlichting na.
  33. Fietstrailers die worden getrokken door een EPAC/pedelec kunnen wettelijk beperkt zijn. Leef alle plaatselijke wettelijke vereisten na.
  34. Inzittende(n) moeten altijd een helm dragen die in overeenstemming is met de plaatselijke voorschriften.
  35. Wees uitermate voorzichtig wanneer u het product gebruikt als een fietstrailer: ga nooit sneller dan 25 km per uur en vertraag tot minder dan 10 km per uur in bochten, op ruwe wegen en op neerwaartse hellingen.
  36. Wees u bewust van de negatieve invloed van de trailer op de remafstand, stabiliteit en rijkenmerken van de fiets wanneer de trailer is bevestigd.
  37. Wanneer dit product wordt

- gebruikt als trailer, moet de gaashoes gesloten worden om te voorkomen dat steenslag binnendringt.
38. De lading van de trek balk mag niet minder dan 0,1 kg zijn en niet meer dan 8 kg. Controleer dit door het gewicht te meten aan het uiteinde van de trek balk met het geladen product eraan bevestigd.
  39. De gebruiker van dit product moet zich bewust zijn van blootstelling aan gevaren zoals gevoelstemperatuur en hitte-uitputting, ofwel door minder actieve kinderen bij langere blootstelling in koudere temperaturen of door langere perioden in warmere temperaturen zonder afdoende ventilatie of hydratatie.
  40. Gebruik altijd de veiligheidsvlag bij het fietsen.
  41. Wanneer u rechts afslaat, mag de hoek tussen de trekkende fiets en dit product niet groter zijn dan 45°. Wanneer u links afslaat, mag de hoek niet groter zijn dan 90°.
  42. De moer op de achteras van de fiets moet contact hebben met de bedrading voor ten minste vijf volledige omwentelingen om voldoende sluitkracht te verzekeren om het achterwiel veilig te houden. Als de asmoer niet voldoende wordt aangeschroefd, kan dit hierdoor het achterwiel van de fiets per ongeluk loskomen. Als het niet mogelijk is om de asmoer vijf omwentelingen aan te schroeven, raadpleeg een professionele fietsenmaker voor de relevante onderdelen en hulp.
  43. Wanneer de aanhanginrichting wordt bevestigd, bevestig altijd de reserveveiligheidsband

- aan de fiets. Gebruik dit product niet als u de reserveveiligheidsband niet rond het fietskader kunt bevestigen. Een reserveveiligheidsband die niet werd geïnstalleerd kan ertoe leiden dat het product gescheiden wordt van de fiets.
44. Breng de borgring altijd aan wanneer de aanhanginriching bevestigd wordt aan de fiets aangezien de trailer zich kan scheiden van de fiets.

## ONDERHOUD EN REINIGING

De gebruiker is verantwoordelijk voor regelmatig onderhoud van de buggy.

1. Het is vooral belangrijk om alle bewegende delen en mechanieken regelmatig te behandelen met een droog smeermiddel. Veeg de wagen na behandeling schoon met een zachte doek.
2. Controleer de metalen onderdelen op deuken of barsten. Gebruik dit product niet als metalen onderdelen zijn gebarsten of beschadigd.
3. Controleer ook de kinderwagen regelmatig op verbogen, gebroken, ontbrekende of losse bevestigingen. Draai losse bevestigingen weer vast en vervang beschadigde of ontbrekende bevestigingen.

4. Onderzoek de stof regelmatig op scheuren, versleten plekken of andere tekenen van schade.
5. Gebruik geen schoonmaakmiddelen. Maak alleen schoon met milde zeep en water.
6. Het is belangrijk dat remmen, wielen en banden niet beschadigd zijn tijdens het gebruik. Controleer deze regelmatig en repareer of vervang ze indien nodig.
7. Als de buggy is blootgesteld aan zout water, spoel het frame dan zo snel mogelijk af met schoon (leiding) water.
8. Controleer altijd het wasetiket voordat u gaat wassen. Niet machinaal drogen, strijken of chemisch reinigen. Tijdens het drogen niet aan direct zonlicht blootstellen.
9. Als de buggy nat is, laat deze dan uitgekapt en laat alle onderdelen volledig drogen om schimmel te voorkomen. Berg de wagen niet op in een vochtige omgeving.
10. We adviseren bij nat weer een regenhoes te gebruiken.
11. Breng geen wijzigingen aan de wagen aan. Als u klachten of problemen hebt, neem dan contact op met uw leverancier.
12. De wagen dient elke 24 maanden een onderhoudsbeurt te krijgen.
13. Gebruik uitsluitend originele Nederlandse onderdelen ter vervanging.

## GARANTIE

Deze garantie is uitsluitend van toepassing in het land waar dit product oorspronkelijk door een verkooppunt is verkocht aan een klant.

1. De garantie dekt alle fabricage- en materiaalfouten die bestaan of zichtbaar worden op de dag van aankoop of zichtbaar worden binnen een periode van twee (2) jaar na de datum van aankoop bij het verkooppunt dat het product oorspronkelijk aan een consument heeft verkocht (fabrieksgarantie). U dient het product op de aankoopdatum of na

ontvangst onmiddellijk te controleren op compleetheid en fabrieks- of materiaalfouten. Bewaar altijd uw gedateerde aankoopbewijs.

2. In geval van een defect dient u het gebruik van het product te staken. Om voor garantie in aanmerking te komen dient u het product in schone en volledige toestand te retourneren aan het verkooppunt dat het oorspronkelijk aan u heeft verkocht en een origineel aankoopbewijs (kassabon of factuur) te overleggen. Verstuur het product niet rechtstreeks naar de fabrikant of lever het niet daar af.
3. Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, omgevingsfactoren (zoals water, brand, aanrijdingen) of normale slijtage of nalatigheid om de instructies in de handleiding op te volgen. De garantie geldt niet als er aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden zijn uitgevoerd door onbevoegde personen of als niet-originele onderdelen en accessoires zijn gebruikt.
4. De wettelijke rechten van de consument, inclusief vorderingen uit onrechtmatige daad en vorderingen inzake contractbreuk die de koper kan hebben jegens de verkoper of fabrikant van het product, worden niet beïnvloed door deze garantie. De garantie is niet overdraagbaar aan iemand anders dan de oorspronkelijke koper die de beschikking of eigendom krijgt.

## VERWIJDERING



Vergeet niet om uw product op de juiste wijze af te voeren om het milieu te beschermen. Als u het product niet meer gebruikt, zorg dan dat u het product afvoert overeenkomstig de lokale afvalregelgeving voor de juiste verwijdering.

# OSTRZEŻENIE

- 1. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi oraz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do instrukcji producenta może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci pasażera/użytkownika.**
2. Ten pojazd jest przeznaczony dla dzieci o wadze do 22 kg lub w wieku do 4 lat – w zależności od tego, który warunek zostanie spełniony jako pierwszy.
3. Ten fotelik nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia, chyba że jest używany z zatwierdzonym akcesorium CYBEX dla niemowląt.

- a) Dzieci muszą mieć skończone co najmniej 6 miesięcy i umieć samodzielnie siedzieć w pozycji pionowej.
  - b) Do jazdy na rowerze dziecko musi być na tyle dorosłe, aby nosić kask i siedzieć w pozycji pionowej bez nadzoru. Jeśli dziecko nie skończyło jeszcze pierwszego roku życia, należy skonsultować się z pediatrą.
4. Ta konfiguracja rowerowa jest przeznaczona do przewozu dzieci w godzinach dziennych po chodnikach, drogach publicznych o małym natężeniu ruchu i gładkich ścieżkach. Nie wolno:
- a) używać z nadmierną prędkością;
  - b) transportować zwierząt razem z ludźmi;
  - c) używać na nierównej drodze;
  - d) przekraczać maksymalnych limitów obciążenia;

- e) przechowywać czegokolwiek poza wydzielonymi strefami.
5. Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
  6. Unikać poważnych obrażeń spowodowanych wypadnięciem lub wysunięciem się dziecka. Należy zawsze używać pasów bezpieczeństwa.
  7. Zawsze używaj systemu zapieć.
  8. Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.
  9. Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.
  10. Przy składaniu i rozkładaniu produktu należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców.
  11. Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.
  12. Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub

- siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.
13. Ten produkt stanie się niestabilny w przypadku przekroczenia zalecanego przez producenta obciążenia. Nie używać z dziećmi, które przekraczają ograniczenia wagowe.
  14. Należy dbać o to, aby opony były zawsze wystarczająco napompowane. Nie wolno używać niniejszego produktu przy niskim ciśnieniu powietrza w oponach, ponieważ może to doprowadzić do utraty kontroli. Zalecany poziom ciśnienia w oponach wytłoczony jest na każdej oponie.
  15. Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.
  16. Ten produkt przeznaczony jest do użytku przez jedno dziecko jednocześnie.

17. Gdy wózek jest zaparkowany, a także przy wkładaniu i wyciąganiu dziecka, należy zawsze zaciągać hamulec ręczny.
18. Nie wolno wieszać żadnego ciężaru na uchwycie ani żadnej innej części wózka z wyjątkiem akcesoriów zalecanych przez firmę CYBEX, ponieważ może to wpłynąć na stabilność wózka.
19. Nie wolno używać schodów, wind ani żadnych innych środków transportu, gdy dziecko znajduje się w wózku.
20. Używanie produktu w niesprzyjających warunkach atmosferycznych może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Przy podejmowaniu decyzji, czy warunki użytkowania produktu są bezpieczne, należy zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem.
21. Ten produkt może stać się niestabilny w przypadku używania worka lub stojaka innego niż zalecany przez producenta.
22. Nie wolno mocować żadnego fotela samochodowego ani innych siedzisk nie zatwierdzonych przez firmę CYBEX dla tego określonego wózka.
23. Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych innych niż zatwierdzone przez CYBEX dla tego konkretnego produktu. Byłoby to niebezpieczne i mogłoby spowodować niestabilne warunki.
24. Wytrzymałość i bezpieczeństwo wózka można utrzymać poprzez odpowiednią konserwację i pielęgnację. Należy zawsze postępować zgodnie ze wskazanymi wymaganiami w zakresie konserwacji i czyszczenia.



25. Nie korzystaj z wózka jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest uszkodzona, rozdarta.
26. Nie dopuszczać do kontaktu ciała, odzieży, sznurowadeł butów lub zabawek dziecka z częściami ruchomymi.
27. Czerwony reflektor zgodny z lokalnymi przepisami musi być widoczny z tyłu tego produktu, gdy jest on używany do z rowerem.
28. Przed każdą jazdą należy upewnić się, że dołączona przyczepka nie przeszkadza w hamowaniu, pedałowaniu i kierowaniu rowerem.
29. Używając tego produktu jako przyczepki rowerowej należy również przestrzegać instrukcji obsługi roweru używanego do holowania i przestrzegać ich specyfikacji dotyczących maksymalnego dopuszczalnego pełnego obciążenia roweru.
30. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić lokalne przepisy dotyczące miejsca i sposobu użytkowania produktu.
31. Rower ciągnący musi być odpowiedni do przyczepki rowerowej. Zalecane się, aby przed zamocowaniem przyczepki rowerowej do roweru został on poddany kontroli bezpieczeństwa przez wykwalifikowanego mechanika rowerowego.
32. Nigdy nie należy jeździć na rowerze w nocy bez odpowiedniego oświetlenia. Należy przestrzegać wszystkich lokalnych wymogów prawnych dotyczących oświetlenia.
33. Przyczepki rowerowe ciągnięte przez rowery EPAC/pedelec mogą podlegać ograniczeniom prawnym. Należy przestrzegać wszystkich lokalnych wymogów prawnych.

34. Użytkownicy muszą zawsze nosić kask, który jest zgodny z lokalnymi przepisami.
35. Należy zachować szczególną ostrożność, używając produktu jako przyczepki rowerowej: nie wolno przekraczać 25 km/h / 15 mph i zwalniać do mniej niż 10 km/h / 6 mph na zakrętach, na nierównych drogach i zjeżdżając.
36. Należy zwrócić uwagę na negatywny wpływ dołączonej przyczepki na drogę hamowania, stabilność i charakterystykę jazdy roweru.
37. Kiedy ten produkt jest używany jako przyczepka, osłona z siatki powinna być zamknięta, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń.
38. Obciążenie zaczepu musi wynosić co najmniej 0,1 kg / 0,22 lb i nie więcej niż 8 kg / 17,6 lb. Należy to sprawdzić, mierząc ciężar na końcówce zaczepu z zamocowanym do niego obciążonym produktem.
39. Użytkownik tego produktu musi być świadomy zagrożeń związanych z ekspozycją, takich jak chłodzenie przez wiatr i wyczerpywanie się ciepła, albo przez mniej aktywne dzieci w dłuższym okresie w zimniejszych temperaturach, albo przez dłuższe okresy w cieplejszych temperaturach bez odpowiedniej wentylacji lub nawodnienia.
40. Zawsze używać flagi bezpieczeństwa podczas jazdy na rowerze.
41. Podczas skręcania w prawo, kąt pomiędzy rowerem holującym a produktem nie może przekraczać 45°. Przy skręcaniu w lewo, kąt nie może przekraczać 90°.
42. Nakrętka na tylnej osi roweru musi zablokować gwinty na co

- najmniej pięć pełnych obrotów, aby zapewnić odpowiednią siłę zacisku dla bezpiecznego przytrzymania tylnego koła. Niedostateczne dokręcenie nakrętki osi może doprowadzić do przypadkowego poluzowania tylnego koła roweru. Jeśli nie jest możliwe dokręcenie nakrętki osi na pięć pełnych obrotów, należy skontaktować się z profesjonalnym mechanikiem rowerowym w celu uzyskania odpowiednich części i pomocy.
43. Przy mocowaniu zaczepu przyczepki zawsze należy przymocować do roweru pomocniczy pas zabezpieczający. Nie należy używać tego produktu, jeśli nie można zamocować pomocniczego pasa zabezpieczającego do ramy roweru. Niezainstalowanie pomocniczego pasa

zabezpieczającego może doprowadzić do oddzielenia się produktu od roweru.

44. Podczas montażu zaczepu przyczepki do roweru nie należy pomijać podkładki, ponieważ może to spowodować odłączenie przyczepki.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Użytkownik jest odpowiedzialny za konserwację wózka.

1. Szczególnie ważne jest, aby wszystkie części ruchome i mechanizmy były regularnie konserwowane suchym smarem. Po dokonaniu pielęgnacji przetrzyj elementy suchą szmatką.
2. Sprawdź elementy metalowe pod kątem ewentualnych wgnieceń lub pęknięć. Nie należy używać produktu w przypadku pęknięcia lub uszkodzenia jakichkolwiek metalowych elementów.
3. Należy regularnie kontrolować stan wózka pod kątem zgętych, uszkodzonych, brakujących lub poluzowanych mocowań. Należy dokręcać poluzowane i wymieniać wszelkie uszkodzone lub zagubione mocowania.
4. Należy regularnie sprawdzać tkaninę pod kątem rozdarć, śladów zużycia lub innych śladów uszkodzeń.
5. Nie używać rozpuszczalników czyszczących. Czyścić tylko łagodnym mydłem i wodą.
6. Ważne aby hamulce, koła i opony nie zostały uszkodzone w trakcie użytkowania. Regularnie sprawdzaj i czyść je. Dokonaj naprawy lub wymiany w razie potrzeby.
7. W przypadku styczności ramy ze słoną wodą należy niezwłocznie przemyć ją słodką wodą.

8. Zawsze przed praniem sprawdź informację umieszczoną na metce. Nie susz w suszarce, nie prasuj i nie czyść chemicznie. Nigdy nie susz w bezpośrednim słońcu.
9. W przypadku zamoczenia spacerówki, pozostaw ją rozłożoną do kompletnego wyschnięcia w celu uniknięcia zapleśnienia materiału. Nigdy nie przechowuj w wilgoci.
10. W czasie deszczu zaleca się korzystanie z osłony przeciwdeszczowej.
11. Nie dokonuj samodzielnie żadnych modyfikacji produktu. Jeśli masz zastrzeżenia lub problem, skontaktuj się z dostawcą.
12. Dokonuj serwisu spacerówki co 2 lata.
13. Korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych CYBEX.

## GWARANCJA

Niniejsza gwarancja ważna jest wyłącznie w kraju, w którym produkt został zakupiony po raz pierwszy w sklepie przez klienta.

1. Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne istniejące w momencie zakupu czy wykryte w ciągu dwóch (2) lat od daty zakupu produktu w sklepie detalicznym przez pierwszego właściciela (gwarancja producenta). Sprawdź produkt pod względem kompletności zawartości oraz wad fabrycznych i materiałowych zaraz po zakupie lub dostawie produktu. Zachowaj dowód zakupu.
2. W przypadku wykrycia wady, niezwłocznie zaprzestań korzystania z produktu. W celu zareklamowania produktu, należy dostarczyć go do miejsca zakupu. Produkt powinien być czysty i kompletny wraz z dowodem zakupu (paragon lub faktura). Nie odsyłaj produktu do producenta.
3. "Gwarancji nie podlegają uszkodzenia powstałe w skutek nieprawidłowego użytkowania, wpływu środowiska (woda, ogień, wypadki itp.), normalnego zużycia lub użytkowania niezgodnego z zaleceniami

przedstawionymi w instrukcji. Gwarancji nie podlegają produkty modyfikowane i serwisowane poza autoryzowanymi punktami, oraz użycie nieoryginalnych komponentów i akcesoriów."

4. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszania uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową konsumencką. Gwarancja nie przechodzi na osoby trzecie.

## UTYLIZACJA



W trosce o ochronę środowiska należy poprawnie zutylizować produkt. Przestrzegając przy tym lokalnie obowiązujące przepisy.

# VAROVÁNÍ

- Před použitím tohoto výrobku si přečtete uživatelský návod a bezpečnostní upozornění. Nedodržení pokynů výrobce může způsobit vážné zranění nebo smrt pasažéra/uživatele.**
- Tento golfový kočárek je určen pro děti do 22 kg nebo do 4 let - podle toho, co nastane dříve.
- Pokud se tato sedačka nepoužívá společně se schváleným dětským příslušenstvím CYBEX, není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.
  - Děti musí být starší 6 měsíců a musí být schopné sedět vzpřímeně bez pomoci.
  - V případě cyklistiky musí být dítě ve věku, kdy už může nosit ochrannou přilbu a dokáže sedět vzpřímeně bez pomoci. Pokud je vaše dítě mladší než jeden rok, poraďte se s dětským lékařem.
- Tato cyklistická sestava je určena pro přepravu dětí za denního světla na chodnicích a hladkém povrchu. Zákazy:
  - Nepohybujte se nadměrnou rychlostí;
  - Nepřepravujte zvířata a osoby současně;
  - Nepoužívejte na nerovném a nezpevněném povrchu;
  - Nepřekračujte maximální váhový limit;
  - Neuskladňujte nic mimo určená místa.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Dbejte na to, aby dítě nevypadlo nebo nevyklouzlo a nezranilo se. Vždy používejte bezpečnostní pásy.

7. Vždy používejte zádržný systém.
8. Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.
9. Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.
10. Při skládání a rozkládání tohoto výrobku buďte opatrní, abyste si neporanili prsty.
11. Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
12. Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.
13. Pokud překročíte váhový limit udaný výrobcem, tento výrobek nebude stabilní. Pokud dítě překročí váhový limit, tento výrobek nepoužívejte.
14. Zkontrolujte dostatečné nahuštění pneumatik. Nikdy nepoužívejte tento produkt, pokud je tlak v pneumatikách nízký, protože by to mohlo mít za následek ztrátu kontroly. Doporučený tlak nahuštění naleznete na jednotlivých pneumatikách.
15. Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.
16. Tento produkt je určen pouze pro jedno dítě.
17. Při parkování kočárku nebo při vkládání a vykládání dítěte z kočárku vždy aktivujte brzdu.
18. Na říditka ani jiné části kočárku nepřipevňujte žádná břemena, s výjimkou příslušenství doporučeného společností CYBEX, protože by to mohlo ovlivnit stabilitu kočárku.
19. Nikdy nepoužívejte schodiště, eskalátory ani jiné dopravní prostředky, pokud máte v kočárku dítě.

20. Použití tohoto výrobku v nepříznivých povětrnostních podmínkách může mít za následek nebezpečné situace. Před použitím tohoto výrobku vždy posuďte, jestli jsou podmínky pro jeho použití bezpečné.
21. Pokud používáte jinou přepravní tašku nebo jiný přepravní stojan než ten, který je doporučený výrobcem, může být tento výrobek nestabilní.
22. Neinstalujte autosedačku ani jiné sedací zařízení neschválené společností CYBEX pro tento konkrétní kočárek.
23. Pro tento konkrétní produkt nepoužívejte příslušenství nebo náhradní díly, které nebyly schváleny společností CYBEX. Bylo by to nebezpečné a mohlo by to způsobit nebezpečné situace.
24. Životnost a bezpečnost tohoto kočárku lze udržovat řádným servisem a péčí. Dodržujte předepsané postupy údržby a čištění.
25. Nepoužívejte, pokud je jakákoliv část produktu rozbitá, roztržená nebo chybí.
26. Nedovolte, aby se tělo dítěte, oblečení, tkaničky nebo hračky dostali do kontaktu s pohyblivými částmi.
27. Pokud tento výrobek používáte na cyklistiku, musí být na zadní části umístěné červené odrazové světlo, které vyhovuje místním předpisům.
28. Před každou jízdou zkontrolujte, jestli připevněný vozík nebrání brzdění, šlapání nebo řízení kola.
29. Pokud používáte tento výrobek jako vozík za kolo, následujte také pokyny výrobce kola, které používáte na tažení

- vozíku, a dodržujte maximální povolené zatížení kola.
30. Před použitím výrobku si ověřte místní předpisy o tom, kde a jak je možné tento výrobek používat.
  31. Kolo, které táhne vozík musí být pro tento účel vhodné. Před připevněním kola k vozíku doporučujeme, aby kolo zkontroloval kvalifikovaný mechanik.
  32. Nikdy nejezděte na kole v noci bez příslušného osvětlení. Dodržujte všechny místní předpisy ohledně osvětlení.
  33. Tažení vozíků elektrickými koly může být zákonem zakázané. Dodržujte všechny místní předpisy.
  34. Použivatel (použivatelé) musí mít na sobě vždy přilbu, která vyhovuje místním předpisům.
  35. Pokud používáte tento výrobek jako vozík za kolo, buďte velice opatrní: v zákrutách, na nerovných cestách a při jízdě dolů z kopce nikdy nepřekračujte rychlost 25 km/h a nedovolte, aby rychlost klesla pod 10 km/h.
  36. Nezapomínejte, že když je vozík připevněný, má negativní vliv na brzdou dráhu, stabilitu a jízdní vlastnosti kola.
  37. Pokud používáte tento výrobek jako vozík, síťovaná příkrývka musí být zavřená, aby se do vozíku nedostal odpad.
  38. Zátěž tažné tyči musí být minimálně 0,1 kg a maximálně 8 kg. Zkontrolujte to změřením hmotnosti na špici tažné tyče s připevněným naloženým výrobkem.
  39. Použivatel tohoto výrobku musí brát na vědomí možná rizika, jako například studený vítr nebo vyčerpání z tepla, která mohou mít dopad na méně aktivní děti



- při dlouhodobém vystavení chladným teplotám nebo při dlouhodobém vystavení vysokým teplotám bez příslušného větrání nebo hydratace.
40. Během jízdy na kole vždy používejte bezpečnostní zástavu.
  41. Při odbočování vpravo nesmí úhel mezi kolem a tímto výrobkem překročit 45°. Při odbočování vlevo nesmí úhel překročit 90°.
  42. Matice na zadní ose kola musí být utažená na závitu minimálně na pět plných otočení, aby byla zaručená dostatečná svírací síla na bezpečné upevnění zadního kola. Pokud matice nebude dostatečně dotažená, můžete přijít o zadní kolo. Pokud matici není možné dotáhnout na pět plných otočení, poraďte se s kvalifikovaným mechanikem ohledně vhodných součástí a asistence.

43. Když připevňujete závěsné zařízení, vždy připojte také záložní bezpečnostní popruh ke kolu. Pokud nedokážete záložní bezpečnostní popruh omotat kolem rámu kola, tento výrobek nepoužívejte. Pokud nebude záložní bezpečnostní popruh připevněný, hrozí odpojení výrobku od kola.
44. Při připevňování závěsného zařízení ke kolu nezapomínejte na podložku, jinak se může vozík od kola odpojit.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Uživatel je zodpovědný za pravidelnou údržbu kočárku.

1. Především je důležité všechny pohyblivé části a mechanismy pravidelně ošetřovat suchým lubrikantem. Po ošetření produkt otřete jemným hadříkem.
2. Zkontrolujte, jestli na kovových částech nejsou důlky nebo trhliny. Pokud je kterákoliv kovová součást prasknutá nebo poškozená, výrobek nepoužívejte.
3. Na kočárku provádějte pravidelné kontroly, zda nedošlo k ohybu, rozbití, ztrátě či uvolnění upevňovacích prvků. Uvolněné upevňovací prvky dotáhněte a poškozené nebo chybějící upevňovací prvky vyměňte.
4. Látku pravidelně kontrolujte, jestli není vydržená nebo jinak

- poškozená.
5. Nepoužívejte čisticí prostředky s ředidlem. Čistěte pouze pomocí mýdla a vody.
  6. Je důležité, aby nebyly brzdy, kola a pneumatiky během používání poškozené. Pravidelně je kontrolujte a čistěte a v případě nutnosti nahraďte.
  7. V případě vystavení kočárku slané vodě prosíme co nejdříve opláchněte rám kočárku čistou pitnou vodou.
  8. Vždy před praním zkontrolujte informační štítek, nesušte v sušičce, nežehejte a nečistěte za sucha. Při sušení nevystavujte přímému slunečnímu světlu.
  9. Pokud je kočárek mokrá, rozložte jej a nechte všechny části zcela uschnout. Předejdete tak plísním. Nikdy produkt neuskładňujte ve vlhkém prostředí.
  10. Během deštivého počasí doporučujeme používat pláštěnku.
  11. Produkt nijak neupravujte. V případě jakýchkoliv stížností nebo problémů, prosíme kontaktujte vašeho dodavatele.
  12. Servis by měl být prováděn každých 24 měsíců.
  13. Používejte pouze originální CYBEX náhradní díly.

## ZÁRUKA

Následující záruka je platná výhradně v zemi, kde byl produkt prodán zákazníkovi od prodejce.

1. Záruka zahrnuje všechny výrobní a materiálové vady již existující v den pořízení nebo ty, které se objeví během dvou (2) let od tohoto dne, kdy jej prodejce prodal zákazníkovi (výrobní záruka). V den nákupu nebo ihned po obdržení prosíme zkontrolujte, zda je výrobek v kompletním stavu bez výrobních nebo materiálových vad. Prosíme vždy si ponechte váš datovaný doklad o nákupu.
2. V případě poruchy přestaňte výrobek okamžitě používat. Pro uplatnění záruky přivezte nebo zašlete produkt původnímu prodejci, který vám jej prodal, v čistém a kompletním stavu a předložte originál dokladu o nákupu

(účtenka nebo faktura). Prosíme nevozte nebo neposílejte produkt přímo výrobci.

3. Tato záruka nezahrnuje jakákoliv poškození, způsobená nesprávným používáním, vlivem okolního prostředí (voda, oheň, nehody atd.), běžným obnošením a opotřebením nebo nesplněním pokynů v tomto uživatelském manuálu. Záruka neplatí také pokud byly úpravy a opravy prováděny neautorizovanými osobami nebo při použití neoriginálních dílů a příslušenství.
4. Tato záruka se nevztahuje na omezení nebo na jiné vlivy zákonných práv spotřebitele, zahrnující nároky z porušení práva s ohledem na porušení smlouvy, které může mít kupující proti prodávajícímu nebo výrobci produktu. Záruku nelze převést na kohokoliv, kdo získá produkt nebo vlastnická práva na něj, kromě původního nakupujícího.

## LIKVIDACE



Z důvodu ochrany životního prostředí mějte na paměti řádnou likvidaci vašeho produktu. Po ukončení používání vašeho produktu jej prosíme zlikvidujte v souladu s předpisy místní správy.



## VAROVANIE

- Pred použitím tohto výrobku si prečítajte používateľský návod a bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie pokynov výrobcu môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť pasažiera/používateľa.**
- Tento golfový kočík je určený pre deti do 22 kg alebo do 4 rokov – podľa toho, čo nastane skôr.
- Ak sa táto sedačka nepoužíva spolu so schváleným detským príslušenstvom CYBEX, nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
  - Deti musia byť staršie ako 6 mesiacov a musia byť schopné sedieť vzpriamene bez pomoci.
  - V prípade cyklistiky musí byť dieťa vo veku, v ktorom už môže nosiť ochrannú prilbu a dokáže sedieť vzpriamene bez pomoci. Ak je vaše dieťa mladšie ako jeden rok, poraďte sa s detským lekárom.
- Táto cyklistická zostava je určená na prepravu detí za denného svetla na chodníkoch a hladkých povrchoch. Zákazy:
  - Nepoužívajte nadmernú rýchlosť;
  - Neprepravujte zvieratá a osoby súčasne;
  - Nepoužívajte na nerovnom a nespevnenom povrchu;
  - Neprekračujte maximálny váhový limit;
  - Neuskladňujte nič mimo určené miesta.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Dbajte na to, aby dieťa nevypadlo alebo sa nevyšmyklo

- a nezranilo sa. Vždy používajte bezpečnostné pásy.
7. Používajte vždy upevňovací systém.
  8. Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
  9. Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
  10. Pri skladaní a rozkladaní tohto výrobku buďte opatrní, aby ste si neporanili prsty.
  11. Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
  12. Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.
  13. Ak prekročíte váhový limit udaný výrobcom, tento výrobok nebude stabilný. Ak dieťa prekročí váhový limit, tento výrobok nepoužívajte.
  14. Vždy dbajte na správnosť nahustenia pneumatík. Tento výrobok nikdy nepoužívajte s nízkym tlakom v pneumatikách – v opačnom prípade hrozí riziko straty kontroly. Informácie o odporúčanom tlaku v pneumatikách nájdete na každej pneumatike.
  15. Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.
  16. Tento produkt je určený iba pre jedno dieťa.
  17. Keď do kočíka ukladáte dieťa alebo dieťa z kočíka vyberáte, vždy aktivujte parkovaciu brzdu.
  18. Nepripájajte k rukoväti ani k žiadnej inej súčasti kočíka žiadne predmety (okrem tých, ktoré odporúča spoločnosť CYBEX) – v opačnom prípade hrozí riziko narušenia stability kočíka.

19. Na prepravu dieťaťa v kočíku nikdy nepoužívajte schody, eskalátory ani iné dopravné prostriedky.
20. Použitie tohto výrobku v nepriaznivých poveternostných podmienkach môže mať za následok nebezpečné situácie. Pred použitím tohto výrobku vždy posúďte, či sú podmienky pre jeho použitie bezpečné.
21. Ak používate inú prepravnú tašku alebo iný prepravný stojan ako ten, ktorý je odporúčaný výrobcom, môže byť tento výrobok nestabilný.
22. Neinštalujte sedadlo do vozidla ani iné sedacie zariadenie, ktoré pre tento konkrétny kočík neodporučila spoločnosť CYBEX.
23. Pre tento konkrétny produkt nepoužívajte príslušenstvo alebo náhradné diely, ktoré neboli schválené spoločnosťou CYBEX. Bolo by to nebezpečné a mohlo by to spôsobiť nebezpečné situácie.
24. Požadovanú odolnosť a bezpečnosť tohto kočíka je možné zaistiť formou vhodnej údržby a starostlivosti. Vždy dodržiavajte predpísané požiadavky na údržbu a čistenie.
25. Nepoužívajte, pokiaľ je akákoľvek časť produktu rozbitá, roztrhnutá alebo chýba.
26. Nedovoľte, aby sa telo dieťaťa, oblečenie, šnúrky do topánok alebo hračky dostali do kontaktu s pohyblivými časťami.
27. Ak tento výrobok používate na cyklistiku, musí byť na zadnej časti umiestnené červené odrazové svetlo, ktoré vyhovuje miestnym predpisom.
28. Pred každou jazdou skontrolujte, či pripevnený vozík nebráni brzdeniu, šliapaniu alebo riadeniu bicykla.

29. Ak používate tento výrobok ako vozík za bicykel, riadte sa tiež pokynmi od výrobcu bicykla, ktorý používate na ťahanie vozíka, a dodržiavajte maximálne povolené zaťaženie bicykla.
30. Pred použitím výrobku si overte miestne predpisy o tom, kde a ako je možné tento výrobok používať.
31. Bicykel, ktorý ťahá vozík musí byť pre túto činnosť vhodný. Pred pripevnením bicykla k vozíku odporúčame, aby bicykel prešiel bezpečnostnou kontrolou kvalifikovaným mechanikom.
32. Nikdy nejazdite na bicykli v noci bez príslušného osvetlenia. Dodržiavajte všetky miestne predpisy ohľadne osvetlenia.
33. Ťahanie vozíkov elektrickými bicyklami môže byť zákonom zakázané. Dodržiavajte všetky miestne predpisy.
34. Používateľ (používatelia) musia mať na sebe vždy prilbu, ktorá vyhovuje miestnym predpisom.
35. Ak používate tento výrobok ako vozík za bicykel, buďte veľmi opatrní: v zákrutách, na nerovných cestách a dole z kopca nikdy neprekračujte rýchlosť 25 km/h a nedovoľte, aby rýchlosť klesla pod 10 km/h.
36. Nezabúdajte, že keď je vozík pripevnený, má negatívny vplyv na brzdnú dráhu, stabilitu a jazdné vlastnosti bicykla.
37. Ak používate tento výrobok ako vozík, sieťovaná prikrývka musí byť zatvorená, aby sa do vozíka nedostal odpad.
38. Záťaž ťažnej tyče musí byť minimálne 0,1 kg a maximálne 8 kg. Skontrolujte to zmeraním hmotnosti na špici ťažnej tyče s pripevneným naloženým výrobkom.

39. Používateľ tohto výrobku musí brať na vedomie možné riziká, ako napríklad studený vietor alebo vyčerpanie z tepla, ktoré môžu vplývať na menej aktívne deti pri dlhodobom vystavení chladným teplotám alebo pri dlhodobom vystavení vysokým teplotám bez príslušného vetrania alebo hydratácie.
40. Počas jazdy na bicykli vždy používajte bezpečnostnú zástavu.
41. Pri odbočovaní doprava nesmie uhol medzi bicyklom a týmto výrobkom prekročiť 45°. Pri odbočovaní doľava nesmie uhol prekročiť 90°.
42. Matica na zadnej osi bicykla musí byť utiahnutá na závit aspoň na päť plných otočení, aby bola zaručená dostatočná zvieracia sila na bezpečné upevnenie zadného kolesa. Ak matica nebude dostatočne dotiahnutá,

môžete stratiť zadné koleso bicykla. Ak maticu nie je možné dotiahnuť na päť plných otočení, poraďte sa s kvalifikovaným mechanikom ohľadne vhodných súčastí a asistencie.

43. Keď pripevňujete závesné zariadenie, vždy pripojte aj záložný bezpečnostný popruh k bicyklu. Ak nedokážete záložný bezpečnostný popruh omotať okolo rámu bicykla, tento výrobok nepoužívajte. Ak nebude záložný bezpečnostný popruh pripevnený, hrozí odpojenie výrobku od bicykla.
44. Pri pripevňovaní závesného zariadenia k bicyklu nezabúdajte na podložku, inak sa môže vozík oddeliť od bicykla.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Užívateľ je zodpovedný za pravidelnú údržbu kočíka.

1. Predovšetkým je dôležité všetky pohyblivé časti a mechanizmy pravidelne ošetrovať suchým lubrikantom. Po

- ošetrení produkt utrite jemnou handričkou.
2. Skontrolujte, či na kovových častiach nie sú priehlbiny alebo trhliny. Ak je ktorákoľvek kovová súčasť prasknutá alebo poškodená, výrobok nepoužívajte.
  3. Kočík pravidelne kontrolujte (ohnuté, poškodené, chýbajúce alebo uvoľnené upevňovacie prvky). Uvoľnené upevňovacie prvky dotiahnite a všetky poškodené alebo chýbajúce upevňovacie prvky vymeňte/nainštalujte.
  4. Látku pravidelne kontrolujte, či nie je vydrená alebo inak poškodená.
  5. Nepoužívajte čistiace prostriedky s riedidlom. Čistite len pomocou mydla a vody.
  6. Dôležité je, aby neboli brzdy, kolesá a pneumatiky počas používania poškodené. Pravidelne je kontrolujte a čistite a v prípade nutnosti nahraďte.
  7. V prípade vystavenia kočíka slanej vode prosíme čo najskôr opláchnite rám kočíka čistou pitnou vodou.
  8. Vždy pred pránim skontrolujte informačný štítok, nesušte v sušičke, nežehlite a nečistite za sucha. Pri sušení nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
  9. Pokiaľ je kočík mokrý, rozložte ho a nechajte všetky časti úplne uschnúť. Predídete tak plesniam. Nikdy produkt neuskładňujte vo vlhkom prostredí.
  10. Počas daždivého počasia doporučujeme používať pláštenku.
  11. Produkt neupravujte. V prípade akýchkoľvek sťažností alebo problémov, prosíme, kontaktujte vášho dodávateľa.
  12. Servis by mal byť vykonávaný každých 24 mesiacov.
  13. Používajte iba originálne CYBEX náhradné diely.

## ZÁRUKA

Nasledujúca záruka je platná výhradne v krajine, kde bol produkt predaný zákazníkovi od predajca.

1. Záruka zahŕňa všetky výrobné a materiálové chyby už existujúce v deň nadobudnutia alebo tie, ktoré sa objavia počas dvoch (2) rokov od tohto dňa, keď ho predajca predal

zákazníkovi (výrobná záruka). V deň nákupu alebo ihneď po obdržaní prosíme skontrolujte, či je výrobok v kompletnom stave bez výrobných alebo materiálových väd. Prosíme vždy si ponechajte váš datovaný doklad o nákupe.

2. V prípade poruchy prestaňte výrobok okamžite používať. Pre uplatnenie záruky prineste alebo pošlite produkt pôvodnému predajcovi, ktorý vám ho predal, v čistom a kompletnom stave a predložte originál dokladu o nákupe (účtenka alebo faktúra). Prosíme nevozte alebo neposielajte produkt priamo výrobcovi.
3. Táto záruka nezahŕňa akákoľvek poškodenia, spôsobené nesprávnym používaním, vplyvom okolitého prostredia (voda, oheň, nehody, atď.), bežným obnošením a opotrebovaním alebo nespĺnením pokynov v tomto užívateľskom manuáli. Záruka neplatí tiež ak boli úpravy opravy vykonávané neautorizovanými osobami alebo pri použití neoriginálnych dielov a príslušenstva.
4. Táto záruka sa nevzťahuje na obmedzenie alebo na iné vplyvy zákonných práv spotrebiteľa, zahŕňajúci nároky z porušenia práva s ohľadom na porušenie zmluvy, ktoré môže mať kupujúci voči predávajúcemu alebo výrobcovi produktu. Záruku nie je možné previesť na kohokoľvek, kto získa produkt alebo vlastnícke práva na neho, okrem pôvodného nakupujúceho.

## LIKVIDÁCIA



Z dôvodu ochrany životného prostredia majte na pamäti riadnu likvidáciu vášho produktu. Na konci používania vášho produktu ho prosíme zlikvidujte v súlade s predpismi miestnej správy.





# OPOZORILO

- 1. Pred uporabo tega izdelka preberite in se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Neupoštevanje navodil proizvajalca lahko povzroči resne poškodbe ali smrt potnika/uporabnika.**
2. To vozilo je namenjeno otrokom do 22 kg ali 4 let - kar nastopi prej.
3. Ta sedežna enota ni primerna za otroke, mlajše od 6 mesecev, razen če se uporablja z odobrenim dodatkom za dojenčke CYBEX.
  - a) Otroci morajo biti stari najmanj 6 mesecev in sposobni sedeti pokončno brez pomoči.
  - b) Za kolesarjenje mora biti otrok dovolj star, da nosi čelado in pokončno sedi brez nadzora. Če je otrok mlajši od enega leta, se posvetujte s pediatrom.
4. Ta konfiguracija za kolesarjenje je namenjena za prevoz otrok podnevi, po pločnikih, javnih cestah s semaforji in neoviranih poteh. Tega izdelka:
  - a) ne uporabljajte s preveliko hitrostjo;
  - b) ne uporabljajte za prevoz živali skupaj z ljudmi;
  - c) ne uporabljajte na neurejenem terenu brez cest;
  - d) ne uporabljajte s prekoračitvijo omejitve največje teže;
  - e) ne shranjujte zunaj prostora, ki je temu namenjen.
5. Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.
6. Preprečite resne poškodbe otroka zaradi padca ali zdrsa iz vozička. Vedno uporabite varnostni pas.

7. Vedno uporabljajte sistem držal.
8. Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom.
9. Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani.
10. Pri zlaganju in odpiranju tega izdelka bodite previdni, da preprečite ukleščanje prstov.
11. Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini.
12. Pred uporabo preverite, ali so košara, sedež ali držala sedežne enote pravilno aktivirani.
13. Ta izdelek bo postal nestabilen, če preseže obremenitev, ki jo priporoča proizvajalec. Ne uporabljajte pri otrocih, ki presegajo omejitve teže.
14. Vedno se prepričajte, ali so pnevmatike dovolj napolnjene. Nikoli ne uporabljajte izdelka z nizkim tlakom v pnevmatikah, saj lahko to povzroči izgubo nadzora.
- Priporočeni tlaki v pnevmatikah so navedeni na vsaki pnevmatiki.
15. Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.
16. V sedežu lahko prevažate le enega malčka.
17. Vedno uporabite parkirno zavoro, kadar parkirate voziček ali kadar otroci vstopajo in izstopajo.
18. Ne priključujte tovorov na ročaj ali kateri koli del vozička, razen pripomočkov, ki jih priporoča CYBEX, saj bo to vplivalo na stabilnost vozička.
19. Nikoli ne uporabljajte stopnic, tekočih stopnic ali drugih sredstev transporta, kadar je otrok v vozičku.
20. Uporaba izdelka v neugodnih vremenskih razmerah lahko povzroči nevarne razmere. Pri odločanju, ali so pogoji varni za uporabo izdelka, uporabite ustrezno presojo.

21. Ta izdelek lahko postane nestabilen, če uporabljate torbice ali stojala, ki ju proizvajalec ne priporoča.
22. Ne nameščajte otroškega sedeža ali druge naprave za sedenje, ki je ni odobrila družba CYBEX za ta voziček.
23. Ne uporabljajte dodatkov ali nadomestnih delov, ki jih CYBEX ni odobril za ta določen izdelek. To bi bilo nevarno in bi lahko povzročilo nestabilne nevarne razmere.
24. Vzdržljivost in varnost vozička lahko ohranite z ustreznim servisiranjem in vzdrževanjem. Vedno upoštevajte predpisano vzdrževanje in zahteve za čiščenje.
25. Izdelka ne uporabljajte, če je kak del poškodovan, strgan ali če manjka.
26. Ne dovolite, da se otrokovo telo, oblačila, vezalke ali igrače dotikajo premikajočih se delov.
27. Ko izdelek uporabljate za kolesarjenje, mora biti na zadnji strani izdelka viden rdeči odsevník, ki ustreza krajevnim predpisom.
28. Pred vsako vožnjo se prepričajte, da pritrjena prikolica ne moti zaviranja, uporabe pedal ali krmiljenja kolesa.
29. Ko uporabljate ta izdelek kot prikolico za kolo, upoštevajte tudi navodila za uporabo kolesa, ki se uporablja za vleko, in upoštevajte njihove zahteve glede največje dovoljene polne obremenitve kolesa.
30. Pred uporabo izdelka preverite krajevne predpise o tem, kje in kako ga uporabljati.
31. Vlečno kolo mora biti primerno za prikolico za kolo. Priporočljivo je, da usposobljeni

mehanik za kolesa pred pritrditvijo na prikolico opravi varnostni pregled kolesa.

32. Nikoli ne vozite kolesa ponoči brez ustrezne osvetlitve. Upoštevajte vse krajevne zakonske zahteve glede osvetlitve kolesa.
33. Kolesarske prikolice, ki jih vleče kolo EPAC/pedelec, so lahko zakonsko omejene. Upoštevajte vse krajevne zakonske zahteve.
34. Uporabnik(-i) mora(-jo) vedno nositi čelado, ki je v skladu s krajevnim predpisi.
35. Pri uporabi izdelka kot kolesarske prikolice bodite izjemno previdni: nikoli ne presežite 25 km/h in po ovinkih, neravnih cestah in po klančinah navzdol upočasnite na manj kot 10 km/h.
36. Ko je prikolica priklopljena, se zavedajte negativnega vpliva prikolice na zavorno pot, stabilnost in vozne lastnosti kolesa.
37. Ko ta izdelek uporabljate kot prikolico, mora biti mrežasti pokrov zaprt, da vanj ne vstopajo smeti.
38. Obremenitev vlečne palice ne sme biti manjša od 0,1 kg in ne večja od 8 kg. To preverite tako, da izmerite težo na vrhu vlečnega droga s pritrjenim naloženim izdelkom.
39. Uporabnik tega izdelka se mora zavedati nevarnosti, kot sta hladen veter in izčrpanost zaradi vročine, ki jim je izpostavljen manj aktiven otrok, bodisi pri daljši izpostavljenosti v hladnejših temperaturah bodisi v daljših obdobjih pri toplejših temperaturah brez ustreznega prezračevanja ali hidracije.
40. Pri kolesarjenju vedno uporabljajte varnostno zastavico.

podložke, saj se lahko prikolica loči od kolesa.

41. Pri zavijanju v desno kot med vlečnim kolesom in tem izdelkom ne sme presegati 45°. Pri zavijanju v levo kot ne sme presegati 90°.
42. Matica na zadnji osi kolesa se mora prek navoja zaviti za vsaj pet polnih obratov, da se zagotovi ustrezna vpenjalna sila za varno vpetje zadnjega kolesa. Če matice osi ne privijete pravilno, se lahko zadnje kolo po nesreči zrahlja. Če matice osi ni mogoče priviti za pet obratov, se za ustrezne dele in pomoč posvetujte s strokovnim mehanikom za kolesa.
43. Ko pritrдите vlečno kljuko, vedno pripnite varnostni pas na kolo. Tega izdelka ne uporabljajte, če ne morete pripeti varnostnega pasu okoli okvirja kolesa. Če varnostnega pasu ne namestite, se lahko izdelek loči od kolesa.
44. Pri pritrjevanju vlečne kljuke na kolo nikoli ne izpustite

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Uporabnik je odgovoren za redno vzdrževanje vozička.

1. Še posebej je pomembno, da vse gibljive dele in mehanizme podmazujete s suhim mazivom. Po podmazovanju izdelke obrišite s suho krpo.
2. Preverite, ali so na kovinskih komponentah zareze ali razpoke. Ne uporabljajte izdelka, če je kateri od kovinskih delov zlomljen ali poškodovan.
3. Redno pregledujte voziček, da boste opazili, ali so pritrčila zavita, pretrgana, manjkajoča ali razrahljana. Zategnite vsa razrahljana pritrčila in zamenjajte vsa poškodovana ali manjkajoča pritrčila.
4. Redno pregledujte blago glede raztrganin, obrabljenih mest ali drugih znakov poškodb.
5. Ne uporabljajte čistilnih topil. Čistite samo z blagim milom in vodo.
6. Pomembno je, da zavore, kolesa in gume med uporabo niso poškodovane. Redno jih pregledujte in čistite ter po potrebi popravite ali zamenjajte.
7. Če je bil voziček izpostavljen slani vodi, ogrodje čim prej sperite s čisto vlažno krpo.
8. Pred pranjem vedno preverite nalepko z navodili za nego tekstilnih prevlek, ne sušite jih v sušilniku, ne likajte ali kemično čistite. Med sušenjem jih ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
9. Če je voziček moker, ga pustite raztegnjenega, da se vsi deli povsem posušijo ter tako preprečite nastanek plesni. Nikoli ga ne shranjujte v vlažnem okolju.
10. Priporočamo, da v deževnem vremenu uporabite dežno prevleko.

- Izdelka nikakor ne spreminjajte. V primeru kakršnihkoli reklamacij ali težav se obrnite na vašega dobavitelja.
- Servis vozička naj bi opravili vsakih 24 mesecev.
- Uporabljajte le originalne CYBEX nadomestne dele.

## GARANCIJA

Sledeča garancija velja izključno v državi, kjer je bil izdelek prvotno prodan kupcu

- Garancija pokriva vse proizvodne napake in napake na materialu, ki obstajajo in se pojavijo na dan nakupa ali pa se pojavijo v obdobju dveh (2) let od dneva nakupa pri prodajalcu, ki je izdelek prvotno prodal kupcu (garancija proizvajalca). Prosimo, da takoj po nakupu ali po prejemu preverite, če je izdelek popoln, brez tovarniških napak ali napak na materialu. Vedno shranite datirano dokazilo o nakupu.
- V primeru poškodb morate izdelek takoj prenehati uporabljati. Garancija za baterijo krije napake pri izdelavi in napake v materialu za obdobje enega (1) leta od datuma nakupa pri prodajalcu, ki je prodal izdelek potrošniku (proizvajalčeva garancija). Za uveljavitev garancije je potrebno čist in kompleten izdelek vrniti ali poslati trgovcu, pri katerem je bil prvotno kupljen in predložiti originalno dokazilo o nakupu (blagajniški listek ali račun). Prosimo, da izdelka ne vračate ali pošiljate neposredno proizvajalcu.
- Ta garancija ne pokriva nikakršnih poškodb, ki so posledica napačne uporabe izdelka, vplivov okolja (voda, ogenj, prometne nesreče itd.), običajne obrabe ali neupoštevanja napotkov v teh navodilih. Garancija ni veljavna, če so spremembe in servise opravile nepooblaščen osebe ali če so bili uporabljeni neoriginalni deli in dodatki.
- Ta garancija ne vpliva na kakršnekoli zakonske pravice potrošnikov, vključno s terjatvami v odškodninski odgovornosti in terjatvami v zvezi s prekinitvijo pogodbe, ki bi jih lahko imel kupec do prodajalca ali proizvajalca izdelka.

Garancija ni prenosljiva na kogarkoli, ki pridobi posest ali lastništvo, razen prvotnega kupca.

## ODLAGANJE IZRABLJENEGA IZDELKA



Da bi zaščitili okolje, morate vaš izrabljen izdelek pravilno odvreči. Ko izdelek prenehate uporabljati, poskrbite, da ga boste pravilno odvrgli v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

## UPOZORENJE

- 1. Pročitajte i razumijte ovaj priručnik za vlasnike i sigurnosna upozorenja prije uporabe ovog proizvoda. Nepridržavanje uputa proizvođača može dovesti do teških ozljeda ili smrti putnika/korisnika.**
- Ovo vozilo je namijenjeno za djecu do 22 kg ili 4 godine - što prije nastupi.
- Sjedalica nije prikladna za djecu mlađu od 6 mjeseci osim ako se rabi s odobrenim CYBEX dodatkom za bebe.
  - Djeca moraju biti stara najmanje 6 mjeseci i sposobna sjediti uspravno bez tuđe pomoći.
  - Kod vožnje biciklom, dijete mora biti dovoljno staro da nosi kacigu i da sjedi uspravno bez tuđeg nadzora. Konzultirajte pedijatra ako je dijete mlađe od jedne godine.
- Ova konfiguracija za vožnju bicikla namijenjena je prijevozu djece u dnevnim satima na pločnicima, javnim cestama s manjim prometom i ravnim stazama. Nemojte:
  - Rabiti uz prekomjernu brzinu;
  - Prevoziti životinje zajedno s ljudima;
  - Rabiti na neravnom zemljanom terenu;
  - Premašivati maksimalne granice glede težine;
  - Pohranjivati bilo što izvan namijenjenih zona.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Izbjegavajte teške ozljede od padova ili ispadanja djeteta. Uvijek rabite pojas za sjedalicu.

7. Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase.
8. Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom.
9. Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni.
10. Kod sklapanja i rasklapanja ovog proizvoda potrebna je pažnja kako se prsti ne bi zaglavili.
11. Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod.
12. Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe.
13. Ovaj proizvod postat će nestabilan ako se premaši opterećenje koje preporuča proizvođač. Nemojte rabiti kod djece koja premašuju ograničenja težine.
14. Uvijek vodite računa o tome da su gume dovoljno napumpane. Nikada nemojte upotrebljavati ovaj proizvod s niskim tlakom u gumama jer bi to moglo dovesti do gubitka kontrole. Preporučeni tlak za pumpanje naveden je na svakoj gumi.
15. Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju.
16. Ovaj je proizvod namijenjen korištenju s jednim djetetom u sjedalici.
17. Uvijek aktivirajte parkirnu kočnicu kada parkirate dječja kolica i kada stavljate djecu u kolica ili ih vadite iz njih.
18. Nemojte pričvršćivati nikakav teret na ručke ni na druge dijelove dječjih kolica, osim dodataka koje preporučuje CYBEX, jer će to utjecati na stabilnost kolica.
19. Dječja kolica nikada nemojte upotrebljavati na stepenicama,



- pokretnim stepenicama ili nekom drugom prijevoznom sredstvu dok se u njima nalazi dijete.
20. Uporaba proizvoda u nepovoljnim vremenskim uvjetima može rezultirati nesigurnim situacijama. Uvijek se vodite razumnom prosudbom kod odlučivanja jesu li uvjeti sigurni za uporabu proizvoda.
  21. Ovaj proizvod može postati nestabilan ako se rabi vreća za pakete ili košara za pakete osim one koju preporuča proizvođač.
  22. Nemojte postavljati autosjedalicu ili neki drugu vrstu sjedalice koju tvrtka CYBEX nije odobrila za upotrebu s ovim dječjim kolicima.
  23. Ne rabite dodatke niti zamjenske dijelove osim onih koje je odobrila tvrtka CYBEX za ovaj konkretni proizvod. To ne bi bilo sigurno i moglo bi prouzročiti nestabilne i opasne uvjete.
  24. Trajnost i sigurnost ovih dječjih kolica može se očuvati propisnim obavljanjem servisa i održavanja. Uvijek se pridržavajte propisanih zahtjeva za održavanje i čišćenje.
  25. Ne koristiti ako je bilo koji dio proizvoda slomljen, oštećen ili nedostaje.
  26. Nemojte dozvoliti da bilo koji dio djetetovog tijela, odjeće, vezica za cipele ili igračka dođu u doticaj s dijelovima u pokretu.
  27. Kad se ovaj proizvod rabi za vožnju biciklom, na njegovom stražnjem kraju mora biti vidljiv crveni reflektor sukladan s lokalnim propisima.
  28. Prije svake vožnje, osigurajte se da prikačena prikolica ne ometa kočenje, pokretanje pedala ili upravljanje biciklom.
  29. Kod uporabe ovog proizvoda kao prikolice za bicikl, isto tako slijedite priručnik vlasnika za bicikl

- koji se rabi za vuču i slijedite naznake glede maksimalnog punog opterećenja za bicikl.
30. Prije uporabe proizvoda, provjerite lokalne propise glede toga gdje i kako se proizvod rabi.
  31. Vučni bicikl mora biti prikladan za prikolicu za bicikl. Preporuča se da bicikl prođe sigurnosnu provjeru od strane stručnog mehaničara za bicikle prije nego što ga se prikači za prikolicu za bicikle.
  32. Nikad nemojte voziti bicikl noću bez odgovarajuće rasvjete. Pridržavajte se svih zakonskih zahtjeva za rasvjetu.
  33. Prikolice za bicikl na vuču EPAC-om/električnim biciklom mogu podlijegati zakonskim ograničenjima. Pridržavajte se svih lokalnih zahtjeva.
  34. Korisnik(ci) uvijek moraju nositi kacigu koja je sukladna s lokalnim propisima.
  35. Kad rabite proizvod kao prikolicu za bicikl, budite iznimno oprezni: Nikad nemojte premašiti brzinu od 25 km po satu / 15 milja po satu i usporite na manje od 10 km po satu / 6 milja po satu u zavojima, na neravnim cestama i nizbrdicama.
  36. Budite svjesni negativnog utjecaja prikolice na razdaljinu kočenja, stabilnost i značajke vožnje bicikla kad je prikolica prikačena.
  37. Kad se proizvod rabi kao prikolica, mrežni pokrivač trebao bi biti zatvoren kako bi se spriječio ulazak otpadnih materijala.
  38. Opterećenje šipke za vuču ne smije biti manje od 0,1 kg/0,22 funti, a najviše 8 kg/17,6 funti. Provjerite to mjerenjem težine na vrhu šipke za vuču sa proizvodom koji se vuče prikačenim na nju.
  39. Korisnik ovog proizvoda mora biti svjestan izloženosti

opasnostima poput hladnog vjetra i iscrpljenosti od vrućine, bilo kod manje aktivne djece na hladnijim temperaturama bilo zbog duljih razdoblja visokih temperatura bez odgovarajuće ventilacije i hidratacije.

40. Kod vožnje bicikla uvijek rabite sigurnosnu zastavicu.
41. Kod skretanja udesno, kut između bicikla koji vuče teret i ovog proizvoda ne smije premašiti 45°. Kod skretanja ulijevo, taj kut ne smije premašiti 90°.
42. Matica na stražnjoj osovini bicikla mora obuhvaćati navoje za najmanje pet punih obrtaja kako bi se osigurala odgovarajuća stezna sila i kako bi sigurno držala stražnji kotač. Ako se matica osovine ne zategne na odgovarajući način, to može dovesti do labavljenja stražnjeg kotača bicikla. Ako nije moguće zategnuti maticu

osovine za pet punih obrtaja, konzultirajte se sa stručnim mehaničarom za bicikle u svezi prikladnih dijelova i pomoći.

43. Kad kačite zaponac prikolice, uvijek prikačite rezervni sigurnosni pojas na bicikl. Nemojte rabiti ovaj proizvod ako ne možete prikačiti rezervni sigurnosni pojas na okvir svog bicikla. Ako ne postavite rezervni sigurnosni pojas, to može dovesti do odvajanja proizvoda od bicikla.
44. Nikad nemojte izostavljati podlošku kad kačite zaponac prikolice na bicikl, jer se prikolica može odvojiti od bicikla.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Korisnik je odgovoran za redovito održavanje kolica.

1. Od posebne je važnosti osigurati da se svi pokretni dijelovi i mehanizmi redovito održavaju suhim lubrikantima. Nakon tretmana obrisati proizvod mekanom tkaninom.
2. Provjerite metalne sastavnice da na njima nema nazubljenja ili napuklina. Nemojte rabiti ovaj proizvod ako je bilo koja metalna sastavnica napukla ili oštećena.

- Redovito provjeravajte ima li na dječjim kolicima kopči koje nedostaju ili su savijene, polomljene ili labave. Pričvrstite labave kopče i zamijenite kopče koje su oštećene ili nedostaju.
- Redovito pregledajte tkaninu da na njoj nema poderotina, pohabanih točaka ili bilo kojih drugih znakova oštećenja.
- Nemojte rabiti nikakve razrjeđivače za čišćenje. Čistite samo blagim sapunom i vodom.
- Važno je da se kočnice, kotači i gume ne oštete prilikom korištenja. Potrebno ih je provjeravati i čistiti redovito te zamijeniti ako je potrebno.
- Ako kolica budu u kontaktu s morskom vodom, obrišite okvir čistom vodom čim je to prije moguće.
- Uvijek voditi računa o uputama za pranje tkanine prije pranja, ne sušiti u sušilici, kao ni glačati te čistiti u kemijskoj čistionici. Ne izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti prilikom sušenja.
- Ako su kolica mokra, ostavite ih rasklopljenima kako biste omogućili da se svi dijelovi potpuno osuše i spriječili pojavu plijesni. Nemojte ih nikada pohranjivati u vlažnom prostoru.
- Preporučujemo korištenje kabanice za mokrog vremena.
- Nisu dozvoljene bilo kakve modifikacije proizvoda. U slučaju žalbi ili problema, kontaktirati dobavljača.
- Servis bi se trebao obaviti svaka 24 mjeseca.
- Koristiti samo CYBEX zamjenske dijelove.

## JAMSTVO

Sljedeće jamstvo vrijedi isključivo u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvobitno prodan u maloprodaji.

- Jamstvo obuhvaća sve greške u proizvodnji i materijalu, postojeće i one koji se jave na dan kupnje, ili se pojave unutar roka od dvije (2) godine od datuma kupnje kod maloprodajnog trgovca koji je prvobitno prodao proizvod krajnjem korisniku (proizvođačko jamstvo). Odmah nakon

kupnje ili primitka proizvoda provjerite je li proizvod cjelovit te postoje li oštećenja u proizvodnji ili na samom proizvodu. Uvijek čuvajte račun s datumom kupnje.

- U slučaju oštećenja, odmah prestanite koristiti proizvod. Da bi se ostvarilo jamstvo molimo odnijeti ili poslati proizvod u čistom i potpunom stanju prodavaču od kojega je proizvod kupljen, i podnijeti izvorni dokaz o kupnji (račun). Proizvod nemojte slati niti nositi izravno proizvođaču.
- Ovo se jamstvo ne odnosi na bilo kakvu štetu koja proizlazi iz zlorababe, utjecaja okoliša (vode, požara, nesreća i sl), uobičajenog trošenja ili nepoštivanja uputa u ovom korisničkom priručniku. Jamstvo ne vrijedi u slučaju modifikacija proizvoda ili ako je servis provodila neovlaštena osoba te ako nisu korišteni originalni dijelovi i dodaci.
- Ovo jamstvo ne utječe na zakonska prava potrošača, uključujući i potraživanja iz delikata i potraživanja s obzirom na raskid ugovora, koji kupac može imati protiv prodavatelja ili proizvođača proizvoda. Jamstvo nije prenosivo i odnosi se samo na prvotnog kupca.

## ZBRINJAVANJE



U cilju zaštite okoliša, sjetite se pravilno zbrinuti svoj proizvod. Kada prestanete koristiti proizvod, pobrinite se da ga zbrinete u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.

# **ВНИМАНИЕ**

- 1. Преди употреба на този продукт прочетете и разберете това ръководство за собственика и предупрежденията за безопасност. Неспазването на указанията на производителя може да доведе до сериозно нараняване или смърт на пътника/потребителя.**
2. Това превозно средство е предназначено за деца до 22 кг или до 4 годишна възраст - първото достигнато.
3. Седалката не е подходяща за деца под 6 месеца освен ако не се използва с одобрен от СУБЕХ аксесоар за бебета.
  - a) Децата трябва да са поне на

6 месеца и да могат да седят изправени самостоятелно.

- b) За използване с велосипед детето трябва да бъде достатъчно голямо, за да носи каска и да седи изправено самостоятелно. Посъветвайте се с педиатър, ако детето е на по-малко от една година.
4. Тази конфигурация за велосипед е предназначена за превозване на деца през деня, по тротоари, обществени пътища без интензивно движение и равни пътеки. Не:
    - a) използвайте с твърде висока скорост;
    - b) превозвайте животни заедно с хората;
    - c) използвайте на неравен терен;
    - d) надвишавайте максималното ограничение за тегло;

- е) оставяйте нищо извън определените за целта места;
5. Никога не оставяйте детето без надзор.
  6. Избягвайте сериозни наранявания на детето от падане или изплъзване навън. Винаги използвайте колана на седалката.
  7. Винаги използвайте системата за задържане.
  8. Не оставяйте детето да играе с този продукт.
  9. Уверете се, че всички устройства за заключване са активирани преди използване.
  10. Сгъването и разгъването на този продукт трябва да се извършва внимателно, за да се избегне прищипване на пръстите.
  11. За да избегнете нараняване, уверете се, че детето е на безопасно разстояние, преди да разгънете или сгънете този продукт.
  12. Преди употреба да се провери дали са правилно задействани приспособленията за закрепване на кошчето за бебешката количка, на седалката или на автомобилното детско столче.
  13. Този продукт ще стане нестабилен, ако се превиши препоръчаният от производителя товар. Не използвайте с деца, които надвишават ограниченията за тегло.
  14. Винаги се уверявайте, че гумите са достатъчно напompани. Никога не използвайте този продукт с ниско налягане на въздуха в гумите, тъй като това може да доведе до загуба на

- контрол. Можете да намерите препоръчаното налягане на напompване релефно шамповано върху всяка гума.
15. Този продукт не е подходящ за тичане или пързаяне.
  16. Продукта е предназначен за употреба от едно дете.
  17. Винаги включвайте ръчната спирачка, когато паркирате количката или слагате и сваляте деца.
  18. Не закачайте никакъв товар на кормилото или друга част на количката, освен аксесоарите, препоръчани от СУВЕХ, тъй като това може да повлияе на нейната стабилност.
  19. Никога не използвайте стълби, ескалатори или други транспортни средства с детето в количката.
  20. Използването на продукта при лошо време може да доведе до опасни ситуации. Винаги преценявайте разумно, когато решавате дали условията са безопасни за използване на продукта.
  21. Продуктът може да стане нестабилен, ако се използват чанта или багажник различни от препоръчаните от производителя.
  22. Не монтирайте столче за кола или друго устройство за сядане, което не е одобрено от СУВЕХ за тази конкретна количка.
  23. Не използвайте аксесоари или резервни части, различни от одобрените от СУВЕХ за този конкретен продукт. Това би било опасно и би могло да доведе до нестабилни опасни условия.
  24. Здравината и безопасността на тази количка може да се

- запази чрез подходящ режим на техническо обслужване и грижа. Винаги спазвайте предписаните изисквания за поддръжка и почистване.
25. Преустановете ползването ако забележите счупена, скъсана или липсваща част.
  26. позволявайте никоя част от тялото на детето, дрехите му, връзките на обувките или играчките да се допират до движещите се части.
  27. Когато този продукт се използва с велосипед, в задната му част трябва да се вижда червен светлоотразител, който отговаря на изискванията на местното законодателство.
  28. Преди всяко пътуване се уверете, че прикаченото ремарке не допира спиращите, педалите или кормилото на велосипеда.
  29. Когато използвате продукта като ремарке за велосипед, моля, следвайте също така ръководството за собственика на велосипеда, използван за тегленето, и следвайте спецификациите относно максимално допустимия товар за велосипеда.
  30. Преди използването на продукта проверете местното законодателство за това къде и как можете да го използвате.
  31. Теглещият велосипед трябва да бъде подходящ за ремарке за велосипед. Препоръчваме на велосипеда да се направи преглед за безопасност от квалифициран велосипеден механик, преди към него да се прикачи ремаркетото за велосипед.
  32. Никога не карайте велосипед през нощта без подходящи



- светлини. Спазвайте всички местни закони за светлините.
33. Ремаркета за велосипеди, теглени от електрически / комбинирани велосипеди, може да са забранени от закона. Спазвайте всички местни закони.
34. Пътникът(ците) винаги трябва да носят каска, която отговаря на изискванията на местното законодателство.
35. Внимавайте изключително много, когато използвате продукта като ремарке за велосипед: никога не превишавайте 25 км/ч (15 мили/ч) и намалявайте до скорост под 10 км/ч (6 мили/ч) на завои, по неравни пътища или нанадолнища.
36. Имайте предвид отрицателното влияние на ремаркетото върху спирачния път, стабилността и задвижващите характеристики на велосипеда, когато ремаркетото е прикачено.
37. Когато продуктът се използва като ремарке за велосипед, мрежестото покривало трябва да бъде затворено, за да предотврати влизане на отпадъци.
38. Натоварването върху пръта за теглене трябва да бъде над 0,1 кг/0,22 фунта и под 8 кг/17,6 фунта. Проверете това, като измерите теглото на върха на пръта, когато натовареният продукт е прикачен към него.
39. Потребителят на този продукт трябва да има предвид рисковете от излагане, като настинка поради вятъра, изтощение от горещина или за деца, които не са много активни, при продължително излагане на по-ниски температури или

при продължителни периоди с по-високи температури без необходимото охлаждане или хидратиране.

40. Когато карате велосипеда, винаги използвайте флага за безопасност.
41. При завой надясно ъгълът между теглещия велосипед и този продукт не трябва да превишава  $45^\circ$ . При завой наляво ъгълът не трябва да надвишава  $90^\circ$ .
42. Гайката на задната ос на велосипеда трябва да захване резбата с поне пет пълни оборота, за да се осигури необходимата сила на затягане за здраво задържане към задното колело. Ако гайката на оста не е затегната добре, това може да доведе до инцидентно разхлабване на задното колело на велосипеда.

Ако не е възможно гайката на оста да се затегне с пет пълни оборота, посъветвайте се с професионален велосипеден механик за подходящите части и съдействие.

43. Когато закачвате ремаркетото към теглича, винаги закачвайте обезопасяващия ремък към велосипеда. Не използвайте продукта, ако не можете да закачите обезопасяващия ремък около рамката на велосипеда. Ако обезопасяващият ремък не се монтира, това може да доведе до отделянето на продукта от велосипеда.
44. Никога не оставяйте шайбата отвън, когато прикрепвате теглича на ремаркетото към велосипеда, тъй като ремаркетото може да се отдели от велосипеда.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Потребителя е отговорен за редовната поддръжка на количката.

1. Важно е редовно да обработвате всички движещи части и механизмите със сух лубрикант. След третиране почистете с мена кърпа.
2. Проверете металните компоненти за нащърбвания или пукнатини. Не използвайте продукта, ако по някой от металните компоненти има пукнатини или повреди.
3. Редовно проверявайте количката, за да видите дали някой от скрепителните елементи не е огънат, счупен, липсва или е разхлабен. Затегнете всички разхлабени скрепителни елементи и заменете всички повредени или липсващи такива.
4. Проверявайте редовно плата за накъсване, износени места или други признаци за повреда.
5. Не използвайте почистващи разтворители. Почиствайте само с мек сапун и вода.
6. Важно е спирачките и гумите да са в изправност по време на употреба. Инспектирайте и ги почиствайте редовно. Ако има нужда - поправете или сменяйте с резервни части.
7. Ако количката е била изложена на солена вода, трябва да я почистите колкото може по-скоро с чиста вода, особено шасито.
8. Преди пране, винаги поглеждайте етикета на материята, за съвет. Не центрофугирайте, не гладете. Не излагайте на директно слънце при сушене.
9. Ако количката е влажна я оставете разгъната, за да изсъхне добре и да не се образува мухъл. Не съхранявайте във влажна среда.
10. Препоръчваме при влажно време да ползвате дъждобран.
11. Не правете модификации върху продукта. Ако имате

въпроси или оплаквания се обърнете към търговеца от който сте направили покупката.

12. На всеки 24 месеца правете основен преглед.
13. Ползвайте само оригинални Cybex резервни части.

## ГАРАНЦИЯ

Гаранцията важи само за страната в която този продукт е бил продаден от търговец на клиент.

1. Гаранцията покрива всички производствени дефекти, съществуващи или появяващи се в деня на покупката или появили се в срок от две (2) години от датата на покупката от търговеца. В момента на покупката проверете за евентуални производствени или материални дефекти. Пазете касовия бон.
2. Ако се появи дефект, веднага спрете използването на продукта. За да можете да се възползвате от гаранцията трябва да занесете продукта на търговеца от който сте го закупили, в чист и приличен вид и да представите касова бележка или фактура. Моля, не изпращайте продукта директно на производителя.
3. Гаранцията не покрива щети причинени от неправилна употреба, външни влияния (вода, пожар, инциденти и др.), естествено износване и скъсване или неспазване на инструкциите за употреба. Гаранцията не важи, ако са правени модификации или поправки от неоторизиран персонал с неоригинални компоненти и аксесоари.
4. Гаранцията не изключва, ограничава или по друг начин засяга законните права на всеки потребител, включително искове за закононарушение на договора за покупко-продажба с търговеца или производителя. Гаранцията не се препредава на втори или трети лица, които са в притежание на продукта. Тя важи само за оригиналния купувач.

## КРАЙ



С цел опазване на околната среда, този продукт трябва да се изхвърля по правилния начин. Когато спрете да го ползвате трябва да го изхвърлите в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на подобен тип отпадъци.



## FIGYELMEZTETÉS

- 1. A termék használata előtt olvassa el és értse meg a tulajdonosi kézikönyv tartalmát és a biztonsági figyelmeztetéseket. A gyártó útmutatásainak figyelmen kívül hagyása az utas/ felhasználó súlyos, vagy akár halálos sérüléséhez vezethet.**
- Ez a jármű legfeljebb 22 kg-os vagy 4 éves gyermekek számára készült - attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.
- Ez az ülés nem alkalmas 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára, kivéve jóváhagyott CYBEX kisgyermek kiegészítők használata esetén.
  - Ahhoz, hogy segítség nélküli függőleges helyzetben tudjon ülni, a gyermeknek legalább 6 hónaposnak kell lennie.
- A kerékpározáshoz a gyermeknek elég idősnek kell lenni ahhoz, hogy sisakot tudjon viselni és felügyelet nélkül tudjon ülni. Ha a gyermek egy évnél fiatalabb, kérje ki gyermekorvosa tanácsát.
- Ez a kerékpáros konfiguráció gyermekek járdákon, és kis forgalmú közutakon, sima útvonalakon történő nappali szállítására való. Tilos:
  - Túl nagy sebességgel haladni;
  - Állatokat és embereket egyszerre szállítani;
  - Rossz minőségű úton használni a terméket;
  - Túllépni a maximális súlykorlátokat;
  - A kijelölt területeken kívül tárolni bármit is.

5. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
6. Kerülje le a gyermek kiesése, vagy kicsúszása miatt előforduló súlyos baleseteket. Mindig használja a biztonsági övet.
7. Mindig használja a biztonsági felszerelést.
8. Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.
9. Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.
10. A termék kinyitásakor és összecsukásakor az ujjak becsípődésének elkerülése érdekében fokozott figyelemmel járjon el.
11. A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.
12. Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.
13. A gyártó által javasolt terhelés túllépésekor ez a termék instabillá válik. Ne használja olyan gyermekkel, aki nehezebb a határértékeknél.
14. Mindig ügyeljen rá, hogy a gumik rendesen fel legyenek fújva. Soha ne használja ezt a terméket alacsony guminyomással, mert elveszítheti az uralmát felette. Mindegyik gumin dombornyomással fel van tüntetve az ajánlott nyomásérték.
15. Ez a termék nem alkalmas futáshoz.
16. A terméket csak egy gyermek szállítására tervezték.
17. Mindig húzza be a kéziféket, ahányszor leparkolja a babakocsit, illetve berakja, vagy kiveszi a gyereket.

18. Soha ne tegyen semmilyen terhet a fogantyúra, illetve a babakocsi más részére, a CYBEX által ajánlott tartozékokat kivéve, mert ez kihat a babakocsi stabilitására.
19. Soha ne lépcsőzzön és ne használjon liftet, vagy más közlekedési eszközt a babakocsiba helyezett gyerekekkel.
20. A termék kedvezőtlen időjárási körülmények közötti használata nem biztonságos helyzeteket eredményezhet. A termék biztonságos használatának feltételeit mindig észszerűen mérlegelje.
21. Ha gyártó által javasolttól eltérő tárolózsákot, vagy rácsot helyez rá, akkor a termék instabillá válhat.
22. Ne telepítsen a CYBEX által kifejezetten ehhez a babakocsihoz jóvá nem hagyott autóülést, illetve bármilyen ülőeszközt.
23. Csak CYBEX által ehhez a termékhez ajánlott tartozékokat, vagy cserealkatrészeket használja a termékhez. Ellenkező esetben nem biztonságos és instabil helyzetek alakulhatnak ki.
24. A babakocsi tartóssága és biztonságossága megfelelő karbantartással és gondozással fenntartható. Mindig tartsa be a karbantartási és tisztítási előírásokat.
25. Ne használja a terméket, ha annak bármely része törött, szakadt vagy hiányzik.
26. A gyermek testrészei, ruházata, cipőfűzője, vagy játékaik nem érhetnek hozzá a mozgó alkatrészekhez.
27. A piros fényvisszaverő megfelel a helyi szabályozásoknak és kerékpáros használatkor ennek láthatónak kell lennie a termék hátsó részén.
28. Minden kerékpározás előtt

- győződjön meg róla, hogy a vontató nem zavarja-e a fékezést, a pedálozást, vagy a kerékpár kormányzását.
29. A termék kerékpáros vontatóként történő használatakor kérjük olvassa el a kerékpár kézikönyvében a vontatásra vonatkozó részeket és tartsa be a kerékpár maximális terhelésére vonatkozó specifikációkat.
  30. A termék használata előtt ellenőrizze a termék használatára vonatkozó helyi szabályozásokat.
  31. A vontató kerékpárnak alkalmasnak kell lennie a vontatási feladatra. Azt javasoljuk, hogy a termék vontatókerékpárhoz történő rögzítése előtt egy szakképzett kerékpárszerelővel végeztesen biztonsági ellenőrzést a kerékpáron.
  32. A megfelelő világítás nélkül ne kerékpározzon éjszaka. Tartsa be a világításra vonatkozó helyi jogszabályokat.
  33. A törvény korlátozhatja az EPAC/pedelec kerékpárokkal való vontatást. Tartsa be az összes helyi törvényi előírást.
  34. Az utas(ok)nak mindig olyan sisakot kell viselniük, amely megfelel a helyi szabályozásoknak.
  35. A termék vontatáshoz történő használatakor nagy körültekintéssel járjon el: soha ne lépje túl a 25 km/ó / 15 mph sebességet és kanyarodáskor, rossz minőségű úton és lejtőkön lassítson le 10 km/ó / 6 mph sebességre.
  36. Legyen tudatában a vontatmány a féktávra, a stabilitásra és a kerékpár menettulajdonságaira gyakorolt negatív hatásának.
  37. Ha vontatmányként használja ezt a terméket, akkor a



- törmelék bejutásának megakadályozása érdekében be kell zárni a hálóborítást.
38. A vonórúd terhelése ne legyen kisebb mint 0,1 kg/0,22 lb és ne legyen nagyobb mint 8 kg/17,6 lb. Ezt a vonórúd végénél, a terhelt terméket csatlakoztatva mérje meg.
39. A termék felhasználójának ismernie kell az olyan kitétségi kockázatokat, mint a szél hűtő hatása, a meleg miatti kimerülés, a gyermek kis aktivitás mellett hosszabb ideig alacsony hőmérsékletnek való kitétsége, vagy megfelelő szellőzés és hidratálás nélkül magas hőmérsékletnek való kitétsége.
40. Kerékpározáskor mindig használjon biztonsági zászlót.
41. Jobbra fordulás előtt a vontató kerékpár és a termék közötti szög nem lehet  $45^\circ$ -nál nagyobb.
- Balra forduláskor a szög nem lehet  $90^\circ$ -nál nagyobb.
42. A hátsó kerék biztonságos megtartásához a kerékpár hátsó tengelyén lévő anyacsavar legalább öt fordulattal rá kell hogy legyen tekerve a menetre. A tengely anyacsavar meghúzásának elmulasztása a kerékpár hátsó kerekének véletlen elvesztéséhez vezethet. Ha nem lehetséges a tengely anyacsavarjának öt fordulattal történő meghúzása, akkor a megfelelő alkatrészek és segítség érdekében forduljon szakképzett kerékpárszerelőhöz.
43. A vontatmányrögzítő csatlakoztatásakor mindig csatlakoztassa a biztonsági tartóhevedert a kerékpárhoz. Ha nem tudja csatlakoztatni a biztonsági tartóhevedert a kerékpár vázához, akkor ne használja

ezt a terméket. A biztonsági tartóheveder felszerelésének elmulasztása a termék és a kerékpár szétválásához vezethet.

#### 44. A vontatmányrögzítő a kerékpárhoz történő csatlakoztatásakor ne hagyja ki az alátétet, ennek elmulasztása a termék és a kerékpár szétválásához vezethet.

### KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A babakocsi rendszeres karbantartásáért a használója felel.

1. Különösen fontos, hogy a mozgó részeket és mechanizmusokat rendszeresen olajozni kell. A kezelés után törölje le a terméket egy puha ruhával.
2. Ellenőrizze a fém alkatrészek behorpadásait vagy repedéseit. Ha a fém alkatrészek repedek, vagy sérültek, ne használja ezt a terméket.
3. Rendszeresen ellenőrizze a babakocsit, hogy elhajlott, hiányzik, vagy kilazult-e a rögzítések bármelyike. Szorítson meg minden kilazult rögzítést és pótolja a sérült, illetve hiányzó rögzítéseket.
4. Rendszeresen ellenőrizze a szövet szakadását, kopási helyeit, vagy a károsodás egyéb jeleit.
5. Ne használjon tisztító oldószereket. Csak kímélő szappannal és vízzel tisztítsa.
6. Fontos, hogy a fékek és a kerekek jó állapotban legyenek használat közben. Tisztítsa meg és vizsgálja át őket rendszeresen és javítsa meg vagy cserélje ki, ha szükséges.

7. Ha a babakocsit sós víz éri, amint lehet, öblítse le a vázat tiszta vízzel.
8. Kérjük, mosás előtt mindig ellenőrizze a bevart kezelési címkét, ne szárítsa szárítógépben, ne vasalja és vegytisztítás nem ajánlott. Szárításkor ne tegye ki közvetlen napsütésnek.
9. Ha a babakocsi nedves, ne csukja össze, amíg minden része teljesen meg nem szárad, hogy elkerülje a penészesedést. Soha ne tárolja nyirkos helyen.
10. Esős időben javasoljuk, hogy használjon esővédőt.
11. Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ha bármilyen panasa vagy problémája van, forduljon kereskedőjéhez.
12. 24 hónap elteltével szervizben való átvizsgálás javasolt.
13. Csak eredeti CYBEX alkatrészeket használjon.

### JÓTÁLLÁS

Az alábbiakban ismertetett jótállás kizárólag abban az országban alkalmazható, ahol ezt a terméket a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban először megvásárolta.

1. A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, függetlenül attól, hogy azok a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban történő vásárlását követő 2 (kettő) éven belül keletkeztek (gyártói jótállás). Kérjük, hogy már a vásárlás időpontjában vagy a kézhezvételt követően azonnal alaposan ellenőrizze a termék épségét és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat. Kérjük, mindig őrizze meg az időponttal ellátott, vásárlást bizonyító blokkot.
2. Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket. A jótállási igény érvényesítéséhez kérjük, hogy a terméket - tiszta és komplett állapotban - vigye vagy küldje vissza ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket először vásárolta és mutassa be a vásárlást igazoló bizonylatot (blokk vagy számla). Kérjük, hogy a terméket ne közvetlenül

- a gyártónak küldje vissza.
3. A jótállás nem vonatkozik a nem rendeltetésszerű használatra, környezeti károkra (víz, tűz, baleset stb.) vagy a normál elhasználódásra vagy a használati útmutatóban foglaltak be nem tartásából eredő károkra. A jótállás nem érvényesíthető, ha a terméken arra nem jogosult személyek módosítást vagy javítást végeztek vagy ha nem eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használtak.
  4. A jelen gyártói jótállás nem érinti a fogyasztókat a jogszabályok alapján megillető jogokat, így különösen a szerződésen kívül vagy szerződésszegéssel okozott kár okán a fogyasztót a gyártóval vagy a kiskereskedővel szemben megillető jogokat. A jótállás nem átruházható későbbi tulajdonosra, csak az eredeti vásárlót illeti meg.

## MEGSEMMISÍTÉS



A környezet védelme érdekében a termék megsemmisítését a szabályoknak megfelelően kell elvégezni. Amikor a terméket már nem használja tovább, a megsemmisítést a helyi hulladékkezelési szabályoknak megfelelően kell végezni.

## **VARNING**

- Läs och förstå den här användarhandboken och säkerhetsvarningarna innan du använder produkten. Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall för passageraren/användaren.**
- Det här fordonet är avsett för barn upp till 22 kg. eller 4 år - beroende på vad som kommer först.
- Den här sitsen är inte lämplig för barn under 6 månader om den inte används tillsammans med ett godkänt CYBEX-babytillbehör.
  - Barn måste vara minst 6 månader gamla och kunna sitta upprätta utan hjälp.
  - Vid cykling måste barnet vara tillräckligt gammalt för att bära hjälm och sitta upprätt utan uppsikt. Rådgör med en barnläkare om barnet är yngre än ett år.
- Denna cyklingskonfiguration är avsedd för att transportera barn i dagsljus, på trottoarer, allmänna vägar med lätt trafik och släta cykelbanor. Undvik:
  - för hög hastighet.
  - transport av djur tillsammans med människor.
  - användning i ojämn terräng.
  - överskridande av de maximala viktgränserna.
  - förvaring av något utanför de avsedda områdena.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Undvik allvarliga skador orsakade av att ett barn faller eller glider ut. Använd alltid säkerhetsbälte.
- Använd alltid bältessystemet.

8. Låt inte barnet leka med denna produkt.
9. Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.
10. Var försiktig när du fäller ihop och upp produkten så att fingrarna inte kläms.
11. För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.
12. Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.
13. Denna produkt blir instabil om tillverkarens rekommenderade max.last överskrids. Använd inte med barn som överskrider viktbegränsningarna.
14. Se alltid till att däcken har tillräckligt med luft. Använd aldrig denna produkt med lågt lufttryck i däcket, det kan leda till förlust av kontrollen. Rekommenderat däcktryck finns skrivet på varje däck.
15. Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.
16. Produkten är endast godkänd för 1 barn i sätet.
17. Aktivera alltid parkeringsbromsen när du parkerar vagnen eller sätter in eller tar ut barn.
18. Lasta aldrig någonting på handtaget eller andra delar på vagnen, förutom tillbehör som rekommenderas av CYBEX, eftersom detta påverkar vagnens stabilitet.
19. Använd aldrig trappor, rulltrappor eller andra transportmedel när ett barn sitter i vagnen.
20. Användning av produkten i ogynnsamma väderförhållanden kan leda till osäkra situationer. Använd alltid gott omdöme när

- du avgör om förhållandena är säkra för att använda produkten.
21. Denna produkt kan bli instabil om en annan paketväska eller pakethållare än den som rekommenderas av tillverkaren används.
  22. Installera inte en bilbarnstol eller andra stolar som inte är godkända av CYBEX speciellt för denna vagn.
  23. Använd inte andra tillbehör eller reservdelar än dem som har godkänts av CYBEX för den här produkten. Detta kan vara osäkert och kan komma att orsaka instabila farliga förhållanden.
  24. Vagnens säkerhet och hållbarhet säkerställs genom korrekt underhållning och skötsel. Följ alltid de föreskrivna underhålls- och rengöringsanvisningarna.
  25. Använd inte produkten om någon del är trasig eller saknas.
  26. Låt inte någon del av barnets kropp, kläder, skosnören eller leksaker komma i kontakt med rörliga delar.
  27. En röd reflex som uppfyller lokala föreskrifter måste vara synlig på produktens baksida när den används för cykling.
  28. Före varje åktur måste du kontrollera att den tillkopplade kärran inte stör cykelns bromsning, trampning eller styrning.
  29. När du använder den här produkten som cykelkärra måste du också följa cykelns användarhandbok och specifikationerna i den för maximal tillåten last.
  30. Innan du använder produkten bör du läsa lokala bestämmelser om var och hur produkten får användas.
  31. Dragcykeln måste vara lämplig för en cykelkärra. Vi

- rekommenderar att cykeln genomgår en säkerhetskontroll av en kvalificerad cykelmekaniker innan den ansluts till cykelkärnan.
32. Cykla aldrig på natten utan tillräcklig belysning. Följ alla lokala lagkrav för belysning.
  33. Cykelkärror som dras av en EPAC/pedetec kan begränsas enligt lag. Följ alla lokala lagkrav.
  34. Passagerarna måste alltid bära hjälm som uppfyller lokala bestämmelser.
  35. Var mycket försiktig när du använder produkten som cykelkärra: överskrid aldrig 25 km/h och sänk hastigheten till mindre än 10 km/h i kurvor, på ojämna vägar och i nedförsbacke.
  36. Var medveten om kärrens negativa inverkan på bromssträckan, stabiliteten och köregenskaperna när den är tillkopplad.
  37. När denna produkt används som cykelkärra ska meshöverdraget vara stängt för att förhindra att skräp tränger in.
  38. Dragstångens belastning får inte vara mindre än 0,1 kg och får inte vara större än 8 kg. Kontrollera detta genom att mäta vikten vid dragstångens spets med den lastade produkten monterad på den.
  39. Användaren av denna produkt måste vara medveten om exponeringsrisker såsom vindkyla och värmeutmattning, antingen av mindre aktiva barn vid långvarig exponering i kallare temperaturer eller under längre perioder i varmare temperaturer utan tillräcklig ventilation eller vätskeintag.
  40. Använd alltid säkerhetsflaggan vid cykling.

41. Vid högersväng får vinkeln mellan dragcykeln och denna produkt inte överstiga 45°. Vid vänstersväng får vinkeln inte överstiga 90°.
42. Muttern på cykelns bakaxel måste vara inskruvad minst fem hela varv för en tillräckligt hög spännkraft som håller bakhjulet säkert monterat. Om du inte drar åt axelmuttern ordentligt kan det leda till att cykelns bakhjul lossnar av misstag. Om det inte går att dra åt axelmuttern fem hela varv, kontakta en professionell cykelmekaniker för lämpliga delar och hjälp.
43. När du kopplar kärran ska du alltid fästa säkerhetsremmen i cykeln. Använd inte den här produkten om du inte kan fästa säkerhetsremmen runt cykelramen. Om du inte fäster säkerhetsremmen kan det leda till

- att produkten lossnar från cykeln.
44. Utelämna aldrig bricken när du fäster dragkroken på cykeln eftersom släpvagnen kan lossna från cykeln.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRNING

Användaren är ansvarig för regelbunden underhåll och rengöring av vagnen.

1. Det är viktigt att alla rörliga delar och mekanismer blir regelbundet smörjda med en tunn smörjmedel. Efter insmörjning efter torka med en mjuk trasa.
2. Kontrollera att metallkomponenterna inte uppvisar tecken på bucklor eller sprickor. Använd inte produkten om någon metallkomponent är sprucken eller skadad.
3. Undersök vagnen regelbundet för att se om fästen är böjda, trasiga, saknas eller sitter löst. Dra fast lösa fästen och byt ut fästen som saknas eller är trasiga.
4. Undersök tyget regelbundet efter revor, slitna fläckar eller andra tecken på skador.
5. Använd inte rengöringsmedel. Rengör endast med mild tvål och vatten.
6. Viktigt att bromsar hjul och däck är intakta när produkten är i bruk. Kontrollera och rengör dom regelbundet, reparera eller byt ut dom om nödvändigt.
7. Om vagnen blir utsatt för saltvatten, tvätta chassit omgående i sötvatten.
8. Kontrollera alltid produktens tvättråd innan tvätt eller tork. Utsätt ej vagnen för direkt soljus vid torkning.
9. Om vagnen är blöt eller fuktig låt den vara uppfälld, alla delar skall torka innan för att motverka mögel. Låt aldrig stå i fuktig miljö.



10. Vi rekommenderar att använda regnskydd vid fuktig väderlek.
11. Gör inga förändringar av produkten. Om du har några klagomål eller problem ang produkten, vänligen kontakta din återförsäljare.
12. Service skall göras var 24 månad.
13. Använd endast CYBEX original delar.

## GARANTI

Följande garanti gäller endast i det land där produkten ursprungligen såldes av en återförsäljare till en kund.

1. Garantin omfattar alla tillverknings-och materialfel, befintliga och de som förekommer vid tidpunkten för köpet eller uppträder inom en period av två (2) år från inköpsdatum från återförsäljaren som ursprungligen sålde produkten till en konsument (tillverkarens garanti). Kontrollera alltid produkten så att den är komplett och ej har några defekter omedelbart vid efter köpet. Spara alltid kvitteringen som bevis på köpet.
2. Vid tillfälle av en defekt så sluta använda produkten. För att bevara garantin så var vänlig och lämna eller sänd produkten till din återförsäljare, komplett och rengjord tillsammans med kvitering eller faktura på köpet. Skicka aldrig produkten direkt till tillverkaren.
3. Garantin gäller ej vid felaktigt handhavade, påverkning av vatten, eld, olycka, normalt slitage eller att inte följt instruktionerna i denna manual. Garantin på produkten borfaller om den modifieras eller om produkten serviceras av icke auktoriserad personer eller om det inte används original reservdelar eller tillbehör.
4. Denna garanti påverkar inte användarens lagmässiga rättigheter av krav på ersättning och fordringar med hänsyn till ett kontraktsbrott som köparen har mot säljaren eller producenten av produkten. Z Denna garanti kan inte överlåtas till tredje part.

## BORTFORSLING



För att skydda miljön så gör dig av med produkten på ett ansvarsfullt sätt. När du slutat använda produkten så var säker på att du gör dig av med produkten på ett miljövänligt sätt.

## **ADVARSEL**

- 1. Les og forstå denne brukerhåndboken og sikkerhetsadvarslene før du bruker dette produktet. Manglende overholdelse av produsentens anvisninger kan føre til alvorlige personskader eller død for passasjer eller bruker.**
2. Dette kjøretøyet er ment for barn opptil 22 kg eller 4 år – hva som enn kommer først.
3. Dette setet er ikke egnet for barn under 6 måneder med mindre den brukes sammen med et godkjent CYBEX babytilbehør.
  - a) Barna må være minst 6 måneder gamle og kunne sitte oppreist uten hjelp.
  - b) For å sykle må barnet være gammelt nok til å bruke hjelm
4. Denne sykkelkonfigurasjonen er beregnet for å transportere barn i dagslys på fortau, offentlige veier og jevne stier. Ikke:
  - a) Bruk med overdreven hastighet;
  - b) Transporter dyr sammen med mennesker;
  - c) Bruk i tøft off-road terreng;
  - d) Overskrid de maksimale vektgrensene;
  - e) Oppbevar noe utenfor de dedikerte plassene;
5. Aldri etterlat barnet uten tilsyn.
6. Unngå alvorlige skader på barn som faller eller glir ut. Bruk alltid sikkerhetsbelte.
7. Bruk alltid sikringssele.
8. La ikke barnet leke med produktet.

og sitte oppreist uten tilsyn.  
Rådfør deg med en barnelege hvis barnet er under ett år.

9. Kontroller at alle låsemekanismer er aktivert før bruk.
10. Vær forsiktig når du folder sammen eller folder ut dette produktet slik at du ikke klemmer fingrene.
11. For å unngå personskade, sørg for å holde barnet ditt på avstand mens du slår opp og slår sammen produktet.
12. Kontroller før hver bruk at låsemekanismene for barnevognbagen eller bilsetet virker som de skal.
13. Dersom produsentens anbefalte belastning overskrides, vil produktet bli ustabil. Må ikke brukes med barn som overskrider vektbegrensningene.
14. Kontroller alltid at dekkene har tilstrekkelig luft. Bruk aldri dette produktet med lavt dekktrykk ettersom dette kan føre til tap av kontroll. Du finner anbefalt dekktrykk preget på hvert dekk.
15. Dette produktet egner seg ikke for løping eller bruk med rulleskøyter.
16. Produktet er kun godkendt til et barn afgangen i sædet.
17. Sett alltid parkeringsbremsen på når du parkerer denne barnevognen, eller når du tar ut eller setter i barnet.
18. Fest ikke last på håndtaket eller på andre deler av barnevognen med unntak av tilbehør anbefalt av CYBEX ettersom dette vil påvirke barnevognens stabilitet.
19. Bruk aldri trapper, heiser eller andre transportmidler med barnet oppi barnevognen.
20. Bruk av produktet under ugunstige værforhold kan føre til utrygge situasjoner. Bruk alltid sunn fornuft når du avgjør om forholdene er trygge nok for å kunne bruke produktet.
21. Dette produktet kan bli ustabil hvis det brukes en pakkebag

- eller pakkestativ som ikke er anbefalt av produsenten.
22. Installer ikke et bilsete eller andre sitteenheter som ikke er godkjent av CYBEX for denne konkrete barnevognen.
  23. Ikke bruk annet tilbehør eller reservedeler enn de som er godkjent av CYBEX for dette spesielle produktet. Dette vil være utrygt og kan føre til ustabile farlige forhold.
  24. Varighet og sikkerhet til barnevognen kan opprettholdes ved riktig vedlikehold og pleie. Overhold alltid foreskrevet vedlikehold og rengjøringskrav.
  25. Hvis dele af produktet er itu, revnet eller mangler, må det ikke anvendes.
  26. Ikke la noen av barnets kroppsdeler, klær, skolisser eller leker komme i kontakt med bevegelige deler.
  27. Den bakre siden av produktet må ha en godt synlig rød reflektor som overholder lokale forskrifter når dette produktet når den brukes til sykling.
  28. Sørg for at tilhengeren ikke forstyrrer bremsingen, pedaltråkket eller styringen av sykkelen før hver tur.
  29. Når dette produktet brukes som sykkeltilhenger, må du også følge brukerveiledningen til sykkelen som brukes til å dra, og følge spesifikasjonene som gjelder den maksimalt tillatte belastningen for denne.
  30. Før du bruker produktet, må du sjekke de lokale forskriftene om hvor og hvordan det skal brukes.
  31. Sykkelen som brukes til å dra må være egnet for en sykkeltilhenger. Det anbefales at sykkelen gjennomgår en sikkerhetssjekk av en kvalifisert

- sykkelmekaniker før den festes til sykkeltilhengeren.
32. Ikke bruk sykkelen i mørke uten riktig lys. Overhold alle lokale lovkrav for lys på sykkelen.
  33. Sykkeltilhengere som er trukket av en EPAC/elsykel kan være begrenset ved lov. Overhold alle lokale lovkrav.
  34. Passasjerene må alltid bruke hjelmer som oppfyller de lokale forskriftene.
  35. Vær ekstremt forsiktig når du bruker produktet som sykkelhenger: overstig aldri 25 km/t, og brems ned til under 10 km/t rundt hjørner, på grove veier og i nedoverbakke.
  36. Vær klar over at tilhengeren har en negativ innvirkning på sykkelens bremselengde, stabilitet og kjøreegenskaper når den er festet.
  37. Når dette produktet brukes som tilhenger, bør mesh-stoff-dekslet

- lukkes for å forhindre steinsprut.
38. Belastningen på draget skal ikke være mindre enn 0,1 kg og ikke større enn 8 kg. Kontroller dette ved å måle vekten på enden av draget med det lastede produktet festet.
  39. Brukeren av dette produktet må være klar over eksponeringsfarene som nedkjøling på grunn av vind eller utmattelse som følge av varme, enten på grunn av at barnet er mindre aktivt i lengre tid under kalde temperaturer, eller oppholder seg i lengre perioder i varm temperatur uten tilstrekkelig ventilasjon eller drikke.
  40. Bruk alltid sykkelflagget når du sykler.
  41. Ved sving til høyre, må vinkelen mellom trekk sykkel og dette produktet ikke overstige 45°. Ved sving til venstre, må ikke vinkelen overstige 90°.

42. Mutteren på sykkelens bakaksel må gå minst fem ganger rundt for å sikre tilstrekkelig klemkraft for å holde bakhjulet trygt på plass. Dersom akselmutteren ikke strammes tilstrekkelig kan det føre til at bakhjulet på sykkelens løsner. Kontakt en sykkelmekaniker for å få passende deler og hjelp dersom det ikke er mulig å stramme akselmutteren fem fulle omdreininger.

43. Fest alltid sikkerhetsstroppen til sykkelens når du kobler til tilhengerkroken. Ikke bruk dette produktet hvis du ikke kan feste sikkerhetsstroppen rundt rammen på sykkelens. Dersom sikkerhetsstroppen ikke monteres, kan det føre til at produktet skilles fra sykkelens.

44. Ikke glem skiven når du fester tilhengerfestet til

sykkelen, da tilhengeren kan skille seg fra sykkelens.

## **VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING**

Brugeren er ansvarlig for jevnlig vedlikehold og rengjøring af produktet.

1. Det er især viktig at alle bevægelige dele og mekanismer jevnlig blir smurt/behandlet med tør smørremiddel. Etter påførsel tør produktet af med en blød klud.
2. Sjekk at metalldelene ikke har bulker eller sprekker. Ikke bruk produktet hvis en metalldel har sprekker eller skader.
3. Undersøk barnevognen regelmessig for å kontrollere om noen av strammerne er bøyd, ødelagte, mangler eller er løse. Trekk til løse strammere, og skift ut ev. ødelagte eller manglende strammere.
4. Undersøk regelmessig om stoffet har rifter, slitte flekker eller andre tegn på skader.
5. Ikke bruk rengjøringsmidler. Rengjør bare med mild såpe og vann.
6. Det er viktig at bremser, hjul og dæk ikke har en svækkelse når produktet er i bruk. Inspicer og rengjør dem jevnlig og reparer eller utskift dem hvis nødvendig.
7. Bliver produktet utsatt for saltvand vanligst afrens stellet i almindelig vand så hurtigt som muligt derefter.
8. Se vanligst vaskeanvisningen på stoffet før vask, benyt ikke tørretumbler, stryg ikke stoffet eller send det til rens. Eksponer ikke stoffet til direkte sollys mens det er til tørre.
9. Er vognen våd lad den være opslået og lad alle dele tørre helt for at modvirke mug. Opbevar aldrig produktet et fugtigt sted.
10. Vi anbefaler at benytte regnslag i rengjør.
11. Ikke gjør noen modifikasjoner på dette produktet. Hvis du har klager omkring produktet kontakt vanligst udsalgsstedet hvor produktet er købt.

12. En service bør være planlagt hver 24. måned.
13. Brug kun godkendt CYBEX tilbehør.

## GARANTI

Garantien nedenfor gælder kun i det land der produktet oprindeligt ble solgt af en forhandler til en kunde.

1. Garantien dækker alle produktions og materialfejl, eksisterende og synlige, på datoen for købet eller dukker opp indenfor en periode på to (2) år fra købsdato fra forhandleren som oprindeligt solgte produktet til en forbruger (producentens garanti). Venligst tjek produktet igennem med hensyn til fejl og mangler umiddelbart efter købet eller modtagelse af produktet. Gem venligst kvittering som bevis for købet.
2. I tilfælde af en defekt skal brugen af produktet stoppe omgående. For at bevare garantien venligst bring eller send produktet til det sted du har købt produktet i komplet og rengjort tilstand sammen med kvittering eller faktura på købet. Undlad venligst at sende produktet direkte til producenten.
3. Garantien omfatter ikke skade opstået som resultat af fejlagtig brug, påvirkninger fra vand, ild, uheld, normal slitage eller hvis manglende overholdelse af retningslinjerne i denne manual. Garantien på produktet bortfalder hvis produktet modificeres eller hvis produktet serviceres af uautoriseret personer eller hvis der benyttes uoriginale reservedele eller tilbehør.
4. Denne garanti påvirker ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder, herunder krav i erstatningsret og fordringer med hensyn til et kontraktbrud, som køber måtte have mod sælger eller producenten af produktet. Denne garanti er ikke transferabel til nogen der måtte opnå besiddelse eller ejerskab over produktet udover den originale ejer.

## AVSKAFFELSE



For at beskytte miljøet, husk at skaffe dig ordentligt og ansvarligt af med produktet. Når du stopper med at bruge produktet venligst sikre dig at du skaffer dig af med produktet i henhold til de lokalt gældene regler for genbrug og bortskaffelse af denne type produkter.

# VAROITUS!

- Lue ja ymmärrä tämä käyttöopas ja turvallisuusvaroitukset ennen tämän tuotteen käyttöä. Valmistajan ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai matkustajan/käyttäjän kuolemaan.**
- Tämä ajoneuvo on tarkoitettu korkeintaan 22 kg painaville tai 4-vuotiaille lapsille - sen mukaan, kumpi tulee ensin.
- Istuinyksikkö ei ole sopiva alle 6 kuukauden ikäisille lapsille, ellei sitä käytetä hyväksytyyn CYBEX-vauvalisävarusteen kanssa.
  - Lapsien on oltava vähintään 6 kuukauden ikäisiä ja pystyttävä istumaan suorassa ilman avustusta.
  - Pyöräilyä varten lapsen on oltava riittävän vanha käyttämään kypärää ja istumaan suorassa ilman valvontaa. Keskustele lastenlääkärin kanssa, jos lapsi on alle vuoden ikäinen.
- Tämä pyöräilyjärjestelmä on tarkoitettu lasten kuljettamiseen päivänvalossa jalkakäytävillä, kevyen liikenteen yleisillä teillä ja tasaisilla poluilla. Älä:
  - Käytä liian suurella nopeudella;
  - Kuljeta eläimiä ihmisten kanssa;
  - Käytä vaikeassa maastossa;
  - Ylitä enimmäispainorajoja;
  - Säilytä mitään säilytykseen varattujen alueiden ulkopuolella.
- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- Vältä vakava henkilövahinko, joka aiheutuu lapsen



- putoamisesta tai liukumisesta ulos. Käytä aina turvavyötä.
7. Käytä aina turvavaljaita.
  8. Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella.
  9. Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu.
  10. Huolellisuutta on noudatettava, kun tätä tuotetta taitetaan kiinni ja auki sormen väliin jäämisen estämiseksi.
  11. Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei loukkaannu.
  12. Tarkasta ennen käyttöä, että vaunukopan, ratasistuimen tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on aktivoitu oikein.
  13. Tuotteesta tulee epävakaa, jos valmistajan suosittelema kuorma ylitetään. Älä käytä painorajat ylittävien lasten kanssa.
  14. Varmista aina, että renkaiden

- täyttöpaine on riittävä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli rengaspaine on liian pieni, sillä tämä voi johtaa rattaiden hallinnan menetykseen. Suositeltava renkaiden täyttöpaine on merkitty renkaisiin.
15. Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen.
  16. Tämä tuote on tarkoitettu vain yhden lapsen kuljettamiseen.
  17. Kytke aina seisontajarru pysäköidessäsi rattaat, asettaessasi lapsen rattaisiin tai poistaessasi lapsen rattaista.
  18. Älä koskaan kiinnitä rattaiden kahvaan tai muihin osiin taakkoja CYBEXin suosittelemia oheisvarusteita lukuun ottamatta. Muutoin rattaiden vakaus saattaa heikentyä.
  19. Älä koskaan liiku rattaiden kanssa portaikoissa tai liukuportaissa lapsen istuessa rattaissa.

20. Tuotteen käyttö epäsuotuisissa sääolosuhteissa voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita. Harkitse aina tarkkaan, kun päätät, milloin olosuhteet ovat turvalliset tuotteen käyttöön.
21. Tästä tuotteesta voi tulla epävakaata, jos käytetään muuta kuin valmistajan suosittelemaa tavarapussia tai tavaratelinettä.
22. Asenna näihin rattaisiin ainoastaan sellaisia turvaistuimia tai muita istuimia, jotka CYBEX on hyväksynyt näihin rattaisiin.
23. Älä käytä muita kuin CYBEXIN tälle tietylle tuotteelle hyväksymiä lisävarusteita tai varaosia. Tämä olisi vaarallista ja voisi aiheuttaa epävakaata ja vaarallisia olosuhteita.
24. Nämä rattaiden toimintakunto ja turvallisuus voidaan säilyttää huolehtimalla asianmukaisesta kunnossapidosta ja hoidosta.

Noudata aina rattaille ilmoitettuja kunnossapitoa ja puhdistusta koskevia ohjeita.

25. Älä käytä mitään rattaiden osaa, jos se on rikki, puutteellinen tai revennyt.
26. Älä päästä minkään lapsen kehon, vaatetuksen, kengännauhojen tai lelujen osaa kosketuksiin liikkuvien osien kanssa.
27. Tämän tuotteen takana on oltava näkyvässä punainen heijastin, joka noudattaa paikallisia määräyksiä, kun sitä käytetään pyöräilyyn.
28. Varmista ennen jokaista ajoa, että kiinnitetty peräkärri ei haittaa polkupyörän jarruttamista, polkemista tai ohjaamista.
29. Kun tätä tuotetta käytetään polkupyörän peräkärriä, noudata myös vetämiseen käytetyn polkupyörän käyttöopasta ja noudata

- määrityksiä koskien suurinta sallittua polkupyörän kuormaa.
30. Tarkasta ennen tuotteen käyttöä paikalliset määräykset siitä, missä ja miten tuotetta käytetään.
  31. Vetävän polkupyörän on oltava sopiva polkupyörän peräkärriille. Suosittelemme, että pätevä polkupyöräasentaja tekee polkupyörälle turvatarkastuksen ennen polkupyörän peräkärriin kiinnittämistä siihen.
  32. Älä koskaan aja polkupyörällä öisin ilman riittävää valaistusta. Noudata kaikkia paikallisia lakisääteisiä vaatimuksia valojen suhteen.
  33. EPAC-/sähköpyörien vetämät peräkärriyt voi olla laissa kiellettyjä. Noudata kaikkia paikallisia lakisääteisiä vaatimuksia.
  34. Käyttäjän (käyttäjien) on aina käytettävä kypärää, joka noudattaa paikallisia määräyksiä.
  35. Ole äärimmäisen huolellinen, kun käytät tuotetta polkupyörän peräkärriinä. Älä koskaan ylitä nopeutta 25 km/h (15 mph) ja hidasta alle 10 km/h (6 mph) nopeuteen mutkissa, kuoppaisilla teillä ja alamäissä.
  36. Ole tietoinen peräkärriin negatiivisesta vaikutuksesta polkupyörän jarrutusmatkaan, vakauteen ja ajo-ominaisuuksiin, kun peräkärri on kiinnitetty.
  37. Kun tuotetta käytetään peräkärriinä, verkkosuojaus on suljettava, jotta estetään roskien sisäänpääsy.
  38. Vetoaisan kuorma ei saa olla alle 0,1 kg / 0,22 lb eikä yli 8 kg / 17,6 lb. Tarkasta tämä mittaamalla paino vetoaisan kärjestä, kun siihen on kiinnitetty kuormallinen tuote.
  39. Tämän tuotteen käyttäjän on oltava tietoinen altistumisvaaroista,

kuten kylmästä tuulesta tai kuumuuden aiheuttamasta uupumuksesta, joka johtuu joko vähemmän aktiivisten lasten pitkäkestoisesta altistumisesta viileille lämpötiloille tai pitkistä ajanjaksoista kuumemmissa lämpötiloissa ilman riittävää ilmanvaihtoa tai nesteytystä.

40. Käytä aina turvalippua pyöräillessä.
41. Kun kääntynyt oikealle, kulma hinauspolkupyörän ja tämän tuotteen välillä ei saa ylittää 45°. Kun kääntynyt vasemmalle, kulma ei saa ylittää 90°.
42. Polkupyörän taka-akselin mutterin on oltava kiinni kierteissä vähintään viisi täyttä kierrosta, jotta varmistetaan riittävä puristusvoima takapyörän pitämiseksi kiinni turvallisesti. Akselin mutterin riittävän kiristyksen laiminlyönti voi aiheuttaa polkupyörän

takapyörän tahattoman irtoamisen. Jos akselin mutteria ei pystytä kiristämään viittä täyttä kierrosta, keskustele ammattimaisen polkupyöräasentajan kanssa sopivista osista ja avusta.

43. Kun peräkärryn vetokoukku kiinnitetään, kiinnitä aina varmuushihna polkupyörään. Älä käytä tätä tuotetta, jos et pysty kiinnittämään varmuushihnaa polkupyörän runkoon. Varmuushihnan asentamisen laiminlyönti voi johtaa tuotteen irtoamiseen polkupyörästä.
44. Älä koskaan jätä aluslevyä pois, kun kiinnität peräkärryn vetokoukku polkupyörään, koska peräkärri voi irrota polkupyörästä.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Käyttäjän tulee huolehtia rattaiden säännöllisestä huollosta ja puhtaudesta.

1. On erittäin tärkeää, että lukitusmekanismit sekä liikkuvat osat tulevat puhdistetuiksi ja voidelluiksi huolellisesti Teflon-sprayllä. Pyyhi ylimääräinen voiteluaine pois pehmeällä

- kankaalla.
2. Tarkista metalliosat lommojen tai murtumien varalta. Älä käytä tuotetta, jos jokin metalliosista on murtunut tai vaurioitunut.
  3. Tarkasta säännöllisesti, ovatko rattaiden kiinnitysosat vääntyneitä, rikkoutuneita tai löystyneitä ja puuttuuko rattaista kiinnitysosia kokonaan. Kiristä löystyneet kiinnitysosat ja korvaa vaurioituneet tai puuttuvat osat uusilla.
  4. Tarkasta kangas säännöllisesti repeytymien, kuluneiden kohtien ja mahdollisten vaurioiden merkkien varalta.
  5. Älä käytä puhdistusliuottimia. Puhdista vain miedolla saippualla ja vedellä.
  6. On tärkeää, että jarrut, pyörät ja renkaat eivät ole vahingoittuneet käytössä. Tarkasta ne säännöllisesti ja korjaa tai vaihda uusiin tarvittaessa.
  7. Jos rattaat altistuvat tiesuolalle, puhdista ne välittömästi puhtaalla vedellä.
  8. Katso aina pesuohjelappu ennen pesemistä, älä käytä kuivausrumpua, älä silitä tai kuivapesetä kemiallisesti. Älä kuivaa koskaan suorassa auringonvalossa!
  9. Jos rattaa kastuvat on kuomu kuivattava pingotettuna välttääksesi homehtumisen. Älä koskaan säilytä rattaita kosteassa paikassa.
  10. Neuvomme käyttämään sadesuojaa kastumisen välttämiseksi.
  11. Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Jos rattaissa on ongelmia tai vikoja ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.
  12. Rattaat tulee huoltaa vuosittain.
  13. Käytä vain alkuperäisiä CYBEX varaosia.

## TAKUU

Seuraava takuu on voimassa ainoastaan siinä maassa, missä tuote on alunperin myyty jälleenmyyjältä kuluttajalle.

1. Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka tulevat esiin kahden (2) vuoden kuluessa tuotteen ostamisesta jälleenmyyjältä, joka on alun perin myynyt tuotteen kuluttajalle

(valmistuttajan takuu). Tarkastakaa heti ostohetkellä huolellisesti, että tuote on täydellinen ja että materiaali- tai valmistusvikoja ei ole havaittavissa. Säilytä aina alkuperäinen ostotosite.

2. Jos siinä ilmenee virheitä, älkää ottako sitä käyttöön. Näissä tapauksissa tulee ottaa yhteys alkuperäiseen tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään ja viedä tai toimittaa tuote sovitusti jälleenmyyjälle. Alkuperäinen, ostopäiväyksellä varustettu ostotosite, takuumerkintä, ostokuitti tai ostolasku, josta selviää tuotteen malli ja ostopaikka, tulee toimittaa myyjälle tuotteen mukana. Älkää ottako yhteyttä suoraan valmistajaan.
3. Tämä takuu ei kata vahinkoja ja vikoja, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä, ympäristötekijöistä (kosteus, tuli, liikenneonnettomuus jne.) tai normaalista kulumisesta. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeen vastaisesta käytöstä aiheutuneita vahinkoja. Takuun edellytyksenä on tuotteen käyttö käyttöohjeen mukaisesti ja että kaikki siihen kohdistuvat toimenpiteet on tehty valmistajan valtuuttaman henkilön toimesta sekä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita on käytetty.
4. Tämä takuu ei rajoita, estä tai muuten vähennä kuluttajan maakohtaisia kuluttajansuojalakiin perustuvia oikeuksia myyjää tai valmistajaa kohtaan. Tämä takuu ei ole automaattisesti siirrettävissä alkuperäiseltä tuotteen ostajalta eteenpäin.

## HÄVITYS



Muista hävittää tuote oikein. Kun lopetat tuotteen käytön, noudata paikallisia jätehuolto-ohjeita tuotteen hävittämiseksi.

## **ADVARSEL**

- Læs og forstå denne brugermanual og sikkerhedsadvarslerne, før produktet tages i brug**  
**Manglende overholdelse af producentens anvisninger kan medføre, at passageren/brugeren bliver alvorligt skadet eller afgår ved døden.**
- Dette køretøj er beregnet til børn op til 22 kg eller 4 år - alt efter hvad der kommer først.
- Denne sædeenhed er ikke egnet til børn under 6 måneder, med mindre den bruges sammen med en godkendt CYBEX-babytilbehørsdel.
  - Børn skal være mindst 6 måneder gamle og i stand til at sidde oprejst uden hjælp.
  - Til cykling skal barnet være gammelt nok til at bære en hjelm og sidde oprejst uden opsyn. Kontakt en børnelæge, hvis barnet er under et år gammelt.
- Denne cykelkonfiguration er beregnet til at transportere børn rundt på fortove, jævne stier og offentlige veje med let trafik i dagtimerne. Undlad at:
  - Bruge produktet med høj hastighed;
  - Transportere dyr sammen med mennesker;
  - Bruge produktet i ujævnt terræn;
  - Overskride maksimumvægten;
  - Opbevare noget uden for de angivne områder.
- Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Undgå at barnet falder eller glider ud og kommer alvorligt til skade. Brug altid sikkerhedssele.

7. Brug altid selen.
8. Lad ikke barnet lege med dette produkt.
9. Sikre, at alle låseanordninger er låst før brug.
10. Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du folder produktet ud eller sammen.
11. Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning, for at undgå at barnet kommer til skade.
12. Tjek, at barnevognskassens eller klapvognssædets eller autostolens fastgørelsesmekanisme er korrekt aktiveret, før brug.
13. Dette produkt bliver ustabil, hvis producentens anbefalede vægt overskrides. Brug ikke produktet til børn, hvis vægt overskrider vægtbegrænsningerne.
14. Sørg altid for, at der er tilstrækkeligt luft i dækkene.

Anvend aldrig dette produkt med lavt dæktryk, eftersom det kan medføre kontroltab. Du kan finde det anbefalede lufttryk indpræget på hvert dæk.

15. Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb.
16. Dette produkt er kun til brug med et barn i sædet.
17. Aktivér altid parkeringsbremsen, når du parkerer denne klapvogn eller sætter barnet i eller tager det ud.
18. Fastgør ikke last på håndtagsstangen eller andre af klapvognens dele, undtagen tilbehør, der anbefales af CYBEX, eftersom det vil påvirke klapvognens stabilitet.
19. Brug aldrig trapper, rulletrapper eller andre transportmidler, når barnet er i klapvognen.
20. Brug af produktet under dårlige vejrforhold kan resultere i usikre

- situationer. Brug altid din sunde fornuft, når du beslutter, om forholdene er tilstrækkeligt sikre til at bruge produktet.
21. Dette produkt kan blive ustabil ved anvendelse af en pakkepose eller -holder, som ikke er anbefalet af producenten.
  22. Installér ikke en autostol eller andre siddeanordninger, der ikke er godkendt af CYBEX til denne specifikke klapvognen.
  23. Brug ikke andre tilbehørs- eller reservedele end dem, som er anbefalet af CYBEX til dette specielle produkt. Dette kan være usikkert og forårsage ustabile og farlige situationer
  24. Denne klapvogns holdbarhed og sikkerhed kan bibeholdes ved hjælp en korrekt service- og plejeplan. Overhold altid de foreskrevne krav til vedligeholdelse og rengøring.
  25. Må ikke anvendes hvis dele af produktet er i stykker, revnet eller mangler.
  26. Pas på, at barnets krop, tøj, snørebånd eller legetøj ikke kommer i kontakt med bevægelige dele.
  27. En rød reflektor, der er i overensstemmelse med lokale regler, skal være synlig på bagsiden af dette produkt, når det bruges til cykling.
  28. Før hver tur skal du sikre dig, at anhængerens ikke forstyrrer cyklens bremse-, træde- eller styrefunktion.
  29. Når du anvender dette produkt som cykelanhænger, skal du også følge brugermanualen til den cykel, der trækker anhængerens, og følge specifikationerne med hensyn til den maksimalt tilladte fulde belastning af cyklen.
  30. Inden du bruger produktet,



skal du kontrollere de lokale regler mht., hvor og hvordan du bruger produktet.

31. Den trækkende cykel skal være egnet til at køre med en cykelanhænger. Det anbefales, at cyklen får et sikkerhedstjek hos en kvalificeret cykelmekaniker, inden cykelanhængerens monteres.
32. Kør aldrig på cykel om aftenen uden tilstrækkeligt lys på cyklen. Overhold alle lokale lovmæssige krav vedr. lys på cykel og anhænger.
33. Kørsel med anhænger monteret på en el-cykel kan være begrænset ved lov. Overhold alle lokale lovmæssige krav.
34. Bruger(e) skal altid bære en cykelhjelm, som overholder lokale regler.
35. Vær yderst forsigtig, når du bruger produktet som

cykelanhænger: Kør aldrig hurtigere end 25 km/h, og sænk farten til under 10 km/h rundt om hjørner, på ujævne veje og ned ad bakke.

36. Vær opmærksom på anhængerens negative indvirkning på cyklens bremseafstand, stabilitet og køreegenskaber.
37. Når dette produkt bruges som anhænger, skal beskyttelsesnettet være lukket for at forhindre snavs i at trænge ind.
38. Belastningen på trækstangen må ikke være mindre end 0,1 kg eller større end 8 kg. Kontroller dette ved at måle vægten ved spidsen af trækstangen, mens produktet med last er monteret på den.
39. Brugeren af dette produkt skal være opmærksom på eksponeringsfarer som fx vindafkøling, hvis et mindre aktivt barn udsættes for kolde

- temperaturer i længere tid, og varmeudmattelse, hvis barnet udsættes for høje temperaturer uden tilstrækkelig ventilation eller hydrering i længere tid.
40. Brug altid sikkerhedsflaget, når du cykler.
  41. Ved drejning til højre må vinklen mellem den trækkende cykel og dette produkt ikke overstige 45°. Ved drejning til venstre må vinklen ikke overstige 90°.
  42. Møtrikken på cykelens bagaksel skal gå i indgreb med gevindene mindst fem hele omgange for at sikre, at klemkraften er tilstrækkelig stor til at baghjulet fastholdes forsvarligt. Hvis akselmøtrikken ikke strammes tilstrækkeligt, kan cyklens baghjul løsne sig ved et uheld. Hvis det ikke er muligt at stramme akslen fem hele omgange, skal du henvende dig til en professionel cykelmekaniker for få de rigtige dele og den fornødne hjælp.
  43. Når du monterer anhængertrækket, skal du altid fastgøre backup-sikkerhedsremmen til cyklen. Brug ikke produktet, hvis du ikke kan fastgøre backup-sikkerhedsremmen rundt om cykelstellet. Manglende montering af backup-sikkerhedsremmen kan medføre, at produktet løsner sig fra cyklen.
  44. Undlad aldrig at montere skiven, når du fastgør anhængertrækket til cyklen, da dette kan medføre, at anhængereren løsner sig fra cyklen.

## **VEDLIGEHOLD OG RENGØRING**

Brugeren er ansvarlig for jævnlig vedligehold og rengøring af produktet.

1. Det er især vigtigt at alle bevægelige dele og mekanismer jævnligt bliver smurt/behandlet med tør smørremiddel. Efter påførsel tør produktet af med en blød klud.
2. Undersøg metalkomponenter for eventuelle buler eller revner. Brug ikke produktet, hvis en metalkomponent har revner eller er beskadiget.

- Undersøg regelmæssigt klapvognen for at se, om nogen af fastgørelsesanordningerne er bøjet, knækket, mangler eller sidder løst. Spænd alle løse fastgørelsesanordninger, og udskift alle beskadigede eller manglende fastgørelsesanordninger.
- Undersøg jævnlgt stoffet for revner, slidte områder eller andre tegn på skader.
- Brug ikke opløsningsmidler til rengøring. Brug kun mild sæbe og vand.
- Det er vigtigt at bremser, hjul og dæk ikke har en svækkelse når produktet er i brug. Inspicer og rengør dem jævnlgt og reparer eller udskift dem hvis nødvendigt.
- Bliver produktet udsat for saltvand venlgt afrens stellet i almindelig vand så hurtigt som muligt derefter.
- Se venlgt vaskeanvisningen på stoffet før vask, benyt ikke tørretumbler, stryg ikke stoffet eller send det til rens. Eksponer ikke stoffet til direkte sollys mens det er til tørre.
- Er vognen våd lad den være opslået og lad alle dele tørre helt for at modvirke mug. Opbevar aldrig produktet et fugtigt sted.
- Vi anbefaler at benytte regnslag i rengøjr.
- Foretag ikke ændringer på produktet. Hvis du har klager omkring produktet kontakt venlgt udsalgssted hvor produktet er købt.
- Et service eftersyn skal foretages hver andet år.
- Brug kun originale CYBEX reservedele.

## GARANTI

Følgende garanti gælder udelukkende i det land, hvor dette produkt oprindeligt blev solgt af en detailhandler til en kunde.

- Garantien dækker eventuelle fremstillings- og materialefejl der eksisterer og optræder på købsdatoen eller som opstår inden for en periode af to (2) år fra købsdatoen fra den detailhandler, der oprindeligt solgte produktet til en forbruger

(producentens garanti). Venlgt tjek produktet igennem med hensyn til fejl og mangler umiddelbart efter købet eller modtagelse af produktet. Gem venlgt kvittering som bevis for købet.

- I tilfælde af en defekt, skal brugen af produktet stoppe omgående. For at bevare garantien venlgt bring eller send produktet til det sted du har købt produktet i komplet og rengjort tilstand sammen med kvittering eller faktura på købet. Undlad venlgt at sende produktet direkte til producenten.
- Garantien omfatter ikke skade opstået som resultat af fejlagtig brug, påvirkninger fra vand, ild, uheld, normal slitage eller hvis manglende overholdelse af retningslinjerne i denne manual. Garantien på produktet bortfalder hvis produktet modificeres eller hvis produktet serviceres af uautoriseret personer eller hvis der benyttes uoriginale reservedele eller tilbehør.
- Denne garanti påvirker ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder, herunder krav i erstatningsret og fordringer med hensyn til et kontraktbrud, som køber måtte have mod sælger eller producenten af produktet. Denne garanti er ikke transferabel til nogen der måtte opnå besiddelse eller ejerskab over produktet udover den originale ejer.

## BORTSKAFFELSE



For at beskytte miljøet, husk at skaffe dig ordentligt og ansvarligt af med produktet. Når du stopper med at bruge produktet venlgt sikre dig at du skaffer dig af med produktet i henhold til de lokalt gældene regler for genbrug og bortskaffelse af denne type produkter.

# HOIATUS

- Enne toote kasutamist lugege läbi selle kasutusjuhend ja ohutushoiatused. Tootja juhiste eiramine võib põhjustada reisija/kasutaja raskeid vigastusi või surma.**
- Sõiduvahend on mõeldud kuni 22 kg kaaluvatele või kuni 4-aastastele lastele.
- Iste ei sobi kasutamiseks alla 6 kuu vanuste laste puhul, välja arvatud juhul, kui seda kasutatakse koos heakskiidetud CYBEXi beebitarvikuga.
  - Laps peab olema vähemalt 6-kuune ja suutma istuda sirgelt ilma kõrvalise abita.
  - Rattasõiduks peab laps olema piisavalt vana, et kanda kiivrit ja istuda sirgelt ilma kõrvalise abita. Kui laps on noorem kui 1-aastane, konsulteerige lastearstiga.
- See jalgrattaga kasutatav varustus on mõeldud laste transportimiseks valgel ajal kõnniteedel, kergliiklusteedel ja siledal teel. NB!
  - Ärge liikuge liiga kiiresti.
  - Ärge transportige koos inimestega loomi.
  - Ärge kasutage künklikul maastikul.
  - Ärge ületage lubatud kaalupiiranguid.
  - Ärge hoidke esemeid mujal kui ettenähtud kohtades.
- Ärge kunagi jätke last järelevalveta.
- Vältige lapse istmest väljakukkumist või -libisemist, mis võib põhjustada raskeid vigastusi. Kasutage alati turvavööd.
- Kasutage alati turvasüsteemi.

8. Ärge lubage lapsel selle tootega mängida.
9. Veenduge, et kõik nõutavad lukustusseadmed oleksid enne kasutamist korralikult rakendatud.
10. Toote kokkupanemisel ja lahtivõtmisel tuleb olla ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist.
11. Vigastuste vältimiseks veenduge, et laps on selle toote kokkupanemise ja lahtivõtmise ajal sellest eemal.
12. Kontrollige enne kasutamist, et lapsevankri korpuse või istmeseksstiooni või autoistme kinnitamise seadmed oleksid korralikult rakendatud.
13. Kui tootja soovitatud koormust ületatakse, muutub toode ebastabiilseks. Ärge kasutage laste puhul, kelle kaal ületab ettenähtud kaalupiiranguid.
14. Veenduge alati, et rehvid oleksid piisavalt täis pumbatud. Ärge kunagi kasutage seda toodet kui rehvirõhk on liiga madal, kuna see võib põhjustada kontrolli kaotust. Soovitatav rehvirõhk on kantud iga rehvi peale.
15. See toode ei ole sobiv kasutamiseks jooksmise või uisutamise ajal.
16. Seda toodet võib kasutada ainult üks laps korraga.
17. Lülitage parkimispidur alati sisse, kui selle jalutuskäru seisma jätate või lapsi kärusse asetate või välja tõstate.
18. Ärge kinnitage juhtraua ega ühegi muu jalutuskäru osa külge raskuseid, välja arvatud CYBEXi soovitatavad lisaseadmed, kuna see mõjutab jalutuskäru stabiilsust.
19. Kui laps on jalutuskärus, siis ärge mitte kunagi kasutage treppe, eskalaatorit ega muid transpordivahendeid.

20. Toote kasutamine ebasoodsates ilmastikutingimustes võib põhjustada ohuolukordi. Toote kasutusohutust puudutavate otsuste tegemisel kasutage loogilist mõtlemist.
21. Toode võib muutuda ebastabiilseks, kui kasutate muud kui tootja poolt soovitatud tarvikute kotti või pakiraami.
22. Ärge paigaldage selle jalutuskäru peale sõiduki turvatooli ega muud isteseadet, mida CYBEX ei ole selle konkreetse jalutuskäru jaoks lubanud.
23. Ärge kasutage muid kui CYBEXi poolt selle toote jaoks heaks kiidetud tarvikuid või varuosi. See on ohtlik ja võib põhjustada ohuolukordi.
24. Selle jalutuskäru vastupidavust ja ohutust saab säilitada nõuetekohase hoolduse ja korrashoiu abil. Järgige alati ettenähtud hooldus- ja puhastusnõudeid.
25. Ärge kasutage toodet kui toote mõni osa on katki, rebenenud või kadunud.
26. Veenduge, et lapse ükski kehaosa, riietus, kingapaelad ega mänguasjad ei puutuks kokku liikuvate osadega.
27. Kui kasutate seadet jalgrattasõidul, peab toote tagaküljel olema kohalikele eeskirjadele vastav punane helkur.
28. Enne sõitmist veenduge, et kinnitatud haagis ei segaks jalgratta pidurdamist, pedaalimist ega juhtimist.
29. Kui kasutate toodet jalgratta haagisena, pidage silmas ka pukseerimiseks kasutatava jalgratta kasutusjuhendit ja jalgratta maksimaalset lubatud täiskoormust puudutavaid andmeid.

30. Enne toote kasutamist vaadake üle kohalikud eeskirjad, kus ja kuidas toodet kasutada.
31. Vedav jalgratas peab sobima kasutamiseks jalgrattahaagisega. Enne jalgrattale haagise kinnitamist on soovitatav lasta jalgratas professionaalsel jalgrattamehaanikul ohutuse seisukohalt üle vaadata.
32. Ärge sõitke jalgrattaga öösel ilma piisava valgustusega. Järgige valgustust puudutavaid kohalikke juriidilisi nõudeid.
33. Jalgrattahaagiste kasutamisel elektrijalgratastega võivad kehtida seaduslikud piirangud. Järgige kohalikke juriidilisi nõudeid.
34. Sõitja peab (sõitjad peavad) kandma kohalikele eeskirjadele vastavat kiivrit.
35. Olge äärmiselt ettevaatlik, kui kasutate toodet jalgrattahaagisena: ärge ületage kiirust 25 km/h (15 miili/h) ning aeglustage kurvides, künklikul teel ja allamäge sõites vähemalt kiirusele 10 km/h (6 miili/h).
36. Haagist kasutades arvestage haagise negatiivse mõjuga ratta pidurdustekonnale, stabiilsusele ja sõiduomadustele.
37. Kui kasutate toodet haagisena, peab võrkkate olema suletud, et vältida prahi sattumist haagisesse.
38. Veotiisli koormus peab olema vähemalt 0,1 kg (0,22 naela) ja mitte enam kui 8 kg (17,6 naela). Kontrollimiseks mõõtke kaalu veotiisli otsast, millele on kinnitatud koormaga haagis.
39. Toote kasutaja peab olema teadlik võimalikest ohtudest, nt tuulekülm ja ülekuumenemine, mis võivad ohustada vähemaktiivseid lapsi pikaajalise külma käes

- viibimise korral või kõrgete temperatuuride puhul, kui puudub piisav ventilatsioon või ei tarbita piisavalt vedelikke.
40. Rattasõidul kasutage alati ohutuslippu.
  41. Paremale pöörates ei tohi vedava jalgratta ja toote vaheline nurk ületada 45°. Vasakule pöörates ei tohi pööramisnurk olla suurem kui 90°.
  42. Jalgratta tagaratta telje mutter peab olema keeratud vähemalt viis täispööret, et tagada tagumise ratta turvaliseks hoidmiseks piisav kinnitusjõud. Kui rattatelje mutter on piisavalt pingutamata, võib tagumine ratas ootamatult lahti tulla. Kui rattatelje mutrit ei ole võimalik pingutada viis täispööret, pöörduge sobivate osade ja abi saamiseks professionaalse jalgrattamehaaniku poole.

43. Haagise haakeseadme kinnitamisel kinnitage turvarihm alati jalgratta külge. Ärge kasutage toodet, kui te ei saa turvarihma jalgratta raami ümber kinnitada. Kui jätate turvarihma kinnitamata, võib haagis jalgratta küljest lahti tulla.
44. Haakeseadme kinnitamisel jalgratta külge tuleb alati paigaldada seib, kuna vastasel juhul võib haagis jalgratta küljest lahti tulla.

## HOOLDUS JA PUHASTUS

Toote kasutaja vastutab toote regulaarse hoolduse eest.

1. Väga tähtis on liikuvaid osi hooldada silikoonõliga. Pärast õliga töötlemist puhastage kuiva pehme lapiga.
2. Kontrollige, et metallosadel ei ole mõlke ega mõrasid. Ärge kasutage toodet, kui mõni metallosa on pragunenud või viga saanud.
3. Kontrollige regulaarselt, kas jalutuskäru mõni kinnituselement on paindunud, purunenud, puudub või lahti. Kinnitage lahtised kinnituselemendid ja asendage kahjustatud või puuduva kinnituselemendid.
4. Kontrollige, et kangas ei oleks rebenenud, kulunud või muul moel viga saanud.
5. Ärge kasutage puhastusvahendeid. Puhastage ainult



- seebi ja veega.
6. On oluline, et pidurid, rattad ja rehvid ei saaks kasutuse käigus vigastada. Kontrollige ning puhastage neid pidevalt ning vahetage kui vajalik.
  7. Kui raamile satub merevett siis loputage see puhta/mageda veega niipea kui võimalik.
  8. Palun alati kontrollige tekstiili hooldussilti enne pesemist. Ei tohi kasutada kuivatit, triikrauda või keemilist puhastamist. Ärge jätke otsese päikesevalguse kätte.
  9. Kui käru on niiske siis jätke see lahtiselt kuivama vältimaks hallituse teket. Ärge hoiustage toodet niiskes kohas.
  10. Soovitame kasutada niiske ilma puhul vihmakile.
  11. Ärge modifitseerige toodet mitte mingil moel. Kui teil on kaebuseid siis kontakteeruge kohaliku maaletoojaga.
  12. Toote täishooldust peaks teostama iga 24 kuu tagant.
  13. Kasutage ainult originaal varuosasid.

## GARANTII

Järgnev garantii kehtib ainult selles riigis, kus see algselt müüdi edasimüüjalt kliendile.

1. Garantii katab kõik tootmis ja materjali defektid, olemasolevad ja tekkivad alates ostuhetkest (2) kahe aasta jooksul, kui toode on algselt ostjale müüdud (tootja garantii). Palun kontrollige toodet ostu sooritamise ajal või kohe pärast kättesaamist. Hoidke ostutšekk alles.
2. Defekti puhul lõpetage toote kasutamine. Et säilitada garantii palun viige või saatke toode edasimüüja juurde, kelle käest te selle ostsite. Toodet peab olema puhas ja koos kõikide osadega. Kaasas peab olema ostu tõendav dokument (ostutšekk või arve). Ärge saatke toodet otse tootjale.
3. Garantii ei kehti juhul kui toodet pole kasutatud nõuetekohaselt, kui tegemist on väliste teguritega (vesi, tuli, õnnetus jne) või kui tegemist on tavapärase kulumisega. Garantii ei kehti kui toodet pole parandatud/hooldatud

selleks ettenähtud kohas või kui on kasutatud mitte originaalosasid.

4. See garantii ei mõjuta kohalikke tarbijakaitseseaduseid või muid kaebustest tulenevaid nõudeid. Garantii kehtib ainult esialgselt ostjale.

## UTILISEERIMINE



Säilitamiseks loodust realiseerige toode ettenähtud kohas. Kui te enam toodet ei kasuta siis vabanege sellest kohalike jäätmekäitluse seaduste järgi.

## BRĪDINĀJUMS

- Pirms šā produkta lietošanas, izlasiet un izprotiet ražotāja rokasgrāmatu un drošības brīdinājumus. Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus vai pasažiera/lietotāja nāvi.**
- Šī ierīce ir paredzēta bērniem svarā līdz 22 kg vai vecumā līdz 4 gadiem (atkarībā no tā, kurš nosacījums stājas spēkā ātrāk).
- Šis sēdekļis nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 6 mēnešiem, ja vien to neizmanto kopā ar apstiprinātu CYBEX bērnu aprīkojumu.
  - Bērniem jābūt vismaz 6 mēnešus veciem un jāspēj sēdēt taisni bez palīdzības.
  - Braucot ar velosipēdu, bērnam jābūt pietiekami vecam, lai viņš varētu valkāt ķiveri un bez uzraudzības sēdēt taisni. Konsultējieties ar pediatru, ja bērns ir jaunāks par vienu gadu.
- Šī riteņbraukšanas konfigurācija ir paredzēta bērnu pārvadāšanai dienas gaišajā laikā uz ietvēm, satiksmes koplietošanas ceļiem ar zemu intensitāti un gludiem celiņiem. Nedrīkst:
  - Uzņemt pārmērīgu ātrumu;
  - Pārvadāt dzīvniekus kopā ar cilvēkiem;
  - Izmantot nelīdzena apvidū;
  - Pārsniegt maksimālās svara robežas;
  - Glabāt citus priekšmetus ārpus tam paredzētajām vietām.
- Neatstājiet bērnu bez uzraudzības.
- Izvairieties no nopietniem ievainojumiem, bērnam

- nokrītot vai izslīdot. Vienmēr izmantojiet drošības jostu.
7. Vienmēr lietojiet aizsardzības sistēmu.
  8. Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu.
  9. Pirms lietošanas noteikti jāiedarbina visas bloķējošās ierīces.
  10. Uzmanieties produkta atlocīšanas un salocīšanas laikā, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas.
  11. Lai nepieļautu traumu risku, atlokot un salokot šo izstrādājumu bērnam noteikti jāatrodas drošā atstatumā no tā.
  12. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ratiņu korpusā vai sēdekļa bloks, vai automašīnas sēdekļa piestiprināšanas ierīces ir pareizi iestatītas.
  13. Šis produkts kļūst nestabils, ja tiks pārsniegta ražotāja ieteiktā slodze. Nelietojiet kopā ar bērniem, kuru svars pārsniedz svara ierobežojumus.
  14. Vienmēr pārbaudiet, vai riepas ir pietiekami piesūknētas. Nekādā gadījumā neizmantojiet ratiņus ar zemu riepu spiedienu, jo tas var izraisīt vadības zudumu. Ieteicamais riepu piesūknēšanas spiediens ir norādīts uz katras riepas.
  15. Šis izstrādājums nav piemērots šķriešanai vai slidošanai.
  16. Šī prece ir paredzēta vienlaicīgai izmantošanai tikai vienam bērnam.
  17. Kad novietojat bērnu ratiņus stāvēšanai un vai ievietojat/izņemat bērnu no ratiņiem, noteikti aktivizējiet stāvbremzi.
  18. Nepiestipriniet neko bērnu ratiņu rokturim vai citai ratiņu daļai, izņemot CYBEX ieteiktos piederumus; pretējā gadījumā tiks ietekmēta bērnu ratiņu stabilitāte.

19. Nekādā gadījumā neizmantojiet kāpnēs, eskalatorus vai citu pārvietošanās veidu, kad ratiņos ir bērns.
20. Produkta lietošana nelabvēlīgos laika apstākļos var izraisīt nedrošas situācijas. Vienmēr vērīgi izvērtējiet pirms lēmuma pieņemšanas, vai produkta lietošana ir droša.
21. Šis produkts var kļūt nestabils, ja to lieto ar mantu somu vai bagāžas nodalījumu, kas neatbilst ražotāja ieteikumam.
22. Neuzstādi šajos bērna ratiņos automobiļa sēdekli vai citu sēdekli, ko nav apstiprinājis uzņēmums CYBEX.
23. Nelietojiet citu aprīkojumu vai rezerves daļas, izņemot tās, kuras šim konkrētajam produktam ir apstiprinājusi CYBEX. Tie var būt nedroši un var izraisīt nestabilus bīstamus apstākļus.
24. Šo bērnu ratiņu izturību un drošību var nodrošināt, veicot pareizu apkopi un uzturēšanu. Vienmēr ievērojiet norādītās apkopes un tīrīšanas prasības.
25. Neizmantojiet ratus, ja kaut viena to daļa ir salūzusi, ieplīsusi vai pazudusi.
26. Neļaujiet bērna ķermenim, apģērbam, apavu lentām vai rotaļlietām nonākt saskarē ar kustīgajām daļām.
27. Riteņbraukšanas laikā šā produkta aizmugurē jābūt redzamam sarkanam atstarotājam, kas atbilst vietējiem noteikumiem.
28. Pirms katra brauciena pārliedzinieties, ka pievienotā piekabe netraucē velosipēda bremsēšanai, pedāļu lietošanai vai stūrēšanai.
29. Izmantojot šo produktu kā velosipēda piekabi, lūdzu, ievērojiet arī ražotāja instrukciju

- attiecībā uz vilkšanu ar velosipēdu un nepārsniedziet tajā norādīto maksimāli pieļaujamo pilno slodzi uz velosipēda.
30. Pirms produkta lietošanas pārbaudiet vietējos noteikumus saistībā ar to, kur un kā drīkst lietot produktu.
  31. Velkošajam velosipēdam jābūt piemērotam velosipēda piekabei. Pirms savienošanas ar velosipēda piekabi ieteicams, lai kvalificēts velosipēdu mehāniķis veic šā velosipēda drošības pārbaudi.
  32. Nekad nebrauciet ar velosipēdu naktī bez atbilstoša apgaismojuma. Ievērojiet visas vietējās likumdošanas prasības attiecībā uz apgaismojumu.
  33. Velosipēdu piekaves, kuras velk elektriskie velosipēdi EPAC/ pedelec, var ierobežot ar likumu. Ievērojiet visas vietējās likumdošanas prasības.
  34. Pasažierim(-iem) vienmēr jāvalkā ķivere, kas atbilst vietējiem noteikumiem.
  35. Lietojiet produktu kā velosipēda piekabi, ievērojot īpašu piesardzību: nekad nepārsniedziet 25 km stundā / 15 jūdzes stundā un samaziniet ātrumu līdz mazāk nekā 10 km stundā / 6 jūdzes stundā pagriezienos ap stūriem, uz nelīdzeniem ceļiem un braucot lejup.
  36. Jāapzinās, ka pēc piekaves piesiprināšanas tā negatīvi ietekmē bremzēšanas ceļa distanci, stabilitāti un velosipēda braukšanas īpašības.
  37. Ja šo produktu izmanto kā piekabi, aizsargpārklājs ir jāaizver, lai novērstu dažādu netīrumu iekļūšanu.
  38. Sakaves stieņa noslodzei jābūt ne mazākai par 0,1 kg/0,22 lb un ne lielākai par 8 kg/17,6 lb.

Pārbaudiet to, mērot svaru sakabes stieņa galā ar jau piestiprinātu un noslogotu produktu.

39. Šā produkta lietotājam ir jāapzinās tādi iedarbības apdraudējumi kā ķermeņa atdzišana vējā vai pārkaršana siltumā, kas var rasties mazāk aktīviem bērniem, ilgstoši atrodoties aukstākā vai siltākā temperatūrā bez atbilstošas ventilācijas vai bez ūdens dzeršanas.
40. Braucot ar velosipēdu, vienmēr izmantojiet brīdinājuma karodziņu.
41. Pagriežoties pa labi, leņķis starp velkošo velosipēdu un šo produktu nedrīkst pārsniegt 45°. Pagriežoties pa kreisi, leņķis nedrīkst pārsniegt 90°.
42. Uzgriezni uz velosipēda aizmugurējās ass jāpiestiprina vītnei ar vismaz pieciem pilniem pagriezieniem, lai nodrošinātu pietiekamu fiksācijas spēku

aizmugurējā riteņa drošai noturēšanai. Nepietiekami pievelkot ass uzgriezni, velosipēda aizmugurējais ritenis var nejauši kļūt nestabils. Ja uzgriezni nav iespējams pievilkt asij ar pieciem pilniem pagriezieniem, sazinieties ar profesionālu velosipēdu mehāniķi, lai saņemtu atbilstošas detaļas un palīdzību.

43. Piestiprinot piekabes sakabi, vienmēr velosipēdam piestipriniet arī rezerves drošības siksnu. Nelietojiet šo produktu, ja nevarat piestiprināt rezerves drošības siksnu ap velosipēda rāmi. Ja rezerves drošības sikсна netiek piestiprināta, produkts var atdalīties no velosipēda.
44. Nekad neaizmirstiet ievietot paplāksni, kad piestiprināt piekabes sakabi pie velosipēda, jo piekabe var atdalīties no velosipēda.



# ĮSPĖJIMAS

1. **Prieš naudodami šį gaminį perskaitykite instrukciją ir saugumo įspėjimus. Nesilaikant gamintojo nurodymų, keleivis ar naudotojas gali stipriai susižaloti ar net žūti.**
2. Šis gaminy yra skirtas vaikams iki 22 kg arba iki 4 metų amžiaus, priklausomai nuo to, kuri riba bus pasiekta greičiau.
3. Ši kėdutė netinka vaikams iki 6 mėnesių, nebent būtų naudojama kartu su CYBEX patvirtintu kūdikiams skirtu priedu.
  - a) Kad galėtų sėdėti vertikaliaje padėtyje be priežiūros, vaikai turi būti vyresni negu 6 mėnesių.
  - b) Dviračiu galima vežti tik tokio amžiaus vaiką, kuris
4. Ši dviračiui skirta konfigūracija numatyta vaikams pervežti šaligatviais ir kitais lygiais keliais šviesiuju paros metu. Draudžiama:
  - a) viršyti greitį;
  - b) gabenti gyvūnus kartu su žmonėmis;
  - c) naudoti ant nelygaus žemės paviršiaus;
  - d) viršyti didžiausią leidžiamą svorį;
  - e) laikyti bet kokius daiktus ne specialiai tam skirtose vietose.
5. Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
6. Saugokitės, kad vaikas neiškristų ir nesusižalotų. Visada naudokite saugos diržą.



7. Visada naudokite prisegimo sistemą.
8. Neleiskite vaikui žaisti su šiuo gaminiu.
9. Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, ar visi fiksavimo įtaisai yra sujungti.
10. Sulankstydami ir išlankstydami šį gaminį, saugokite pirštus, kad jų neprispaustumėte.
11. Kad išvengtumėte sužalojimų, prieš suskleisdami ir išskleisdami gaminį visada įsitikinkite, kad vaikas yra atokiau.
12. Pieš naudodami patikrinkite, ar vežimėlio korpuso, sėdynės, arba automobilinės kėdutės tvirtinimo įtaisai yra tinkamai sujungti.
13. Gaminys taps nestabilus, jei bus viršytas gamintojo rekomenduojamas didžiausias svoris. Kėdutėje negalima sėdėti vaikams, kurių svoris viršija rekomenduotiną svorį.
14. Visada patikrinkite, ar pakankamai pripūstos padangos. Jokiu būdu nenaudokite šio gaminio, kai padangos nepakankamai pripūstos, nes galite nebesuvaldyti vežimėlio. Ant kiekvienos padangos yra nurodytas rekomenduojamas slėgis.
15. Šis gaminys nėra tinkamas bėgimui, čiuožimui.
16. Gaminys naudojamas tik su sėdima dalimi ir tinkamas tik vienam vaikui.
17. Visada įjunkite stovėjimo stabdį, kai tik pastatote vežimėlį arba kai įkeliate arba iškeliate vaikus.
18. Nenaudokite su šiuo Jokiu būdu nekabinkite jokių daiktų ant vežimėlio rankenos ar ant kitų jo dalių, išskyrus priedus, kuriuos naudoti rekomenduoja CYBEX, priešingu atveju vežimėlis taps nestabilus.

19. Jokių būdu nesinaudokite laiptais, eskalatoriumi ar kita transportavimo priemone, kai vaikas yra vežimėlyje.
20. Gaminio naudojimas nepalankiomis oro sąlygomis gali būti pavojingas. Visada gerai apsvarstykite, ar sąlygos yra tinkamos saugiai naudoti gaminį.
21. Gaminys gali tapti nestabilus, jei naudojamas ne gamintojo rekomenduotas daiktų krepšys ar laikiklis.
22. Nenaudokite su šiuo vežimėliu automobilinės kėdutės ar kitos sėdimosios dalies, kurios nepatvirtino CYBEX.
23. Nenaudokite jokių kitų priedų ar keičiamųjų dalių, išskyrus tas, kurias konkrečiam gaminiui rekomenduoja CYBEX. Tai būtų nesaugu ir pakenktų stabilumui.
24. Šis vežimėlis tarnaus ilgai ir bus saugus, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir tvarkysite. Visada laikykitės reikalavimų dėl jo priežiūros ir valymo.
25. Nenaudokite gaminio, jei trūksta kažkokios dalies ar jį sugedo.
26. leisti, kad vaiko kūno dalys, drabužiai, batų raišteliai ar žaislai liestųsi su judančiomis dalimis.
27. Gaminį naudojant su dviračiu, vietinius reikalavimus atitinkantis raudonas atšvaitas turi būti matomas iš šio gaminio galo.
28. Prieš kiekvieną pasivažinėjimą įsitikinkite, kad prikabinta priekaba netrukdytų stabdyti, minti pedalų ar vairuoti dviračio.
29. Naudodami šį gaminį kaip dviračio priekabą, vadovaukitės dviračio naudojimo instrukcija dėl priekabos vilkimo dviračiu ir laikykitės nurodymų dėl didžiausios leistinos dviračio apkrovos.
30. Prieš naudodami gaminį

- susipažinkite su vietiniais nurodymais, kurie numato kaip ir kur galima tokį gaminį naudoti.
31. Dviratis turi būti tinkamas priekabai vilkti. Rekomenduojama, kad prieš tvirtinant priekabą prie dviračio, jo saugumą patikrintų kvalifikuotas dviračių mechanikas.
  32. Nevažiuokite dviračiu naktį be tinkamo apšvietimo. Laikykitės vietinių teisės aktų reikalavimų dėl apšvietimo.
  33. Dviračių priekabas traukti elektriniais dviračiais gali būti draudžiama pagal įstatymus. Laikykitės vietinių teisės aktų reikalavimų.
  34. Priekabos keleivis (-iai) turi dėvėti vietinius reikalavimus atitinkantį šalmą (-us).
  35. Būkite ypač atidūs, kai naudojate gaminį kaip dviračio priekabą: neviršykite 25 km/val. (15 mylių/val.) greičio, o ties posūkiais, nelygiuose keliuose ir nuokalnėse nevažiuokite greičiau nei 10 km/val. (6 mylios/val.).
  36. Kai prie dviračio yra prikabinta priekaba, nepamirškite neigiamo priekabos poveikio dviračio stabdymo atstumui, stabilumui ir važiavimo charakteristikoms.
  37. Kai gaminys naudojamas kaip priekaba, reikia uždaryti tinklę, kad į vidų nepatektų šiukšlės.
  38. Vilkimo strypo apkrova negali būti mažesnė nei 0,1 kg / 0,22 lb ir didesnė nei 8 kg / 17,6 lb. Patikrinkite apkrovą nustatydami svorį ties vilkimo strypo galu, kai prie jo yra prikabintas gaminys su apkrova.
  39. Šio gaminio naudotojas turi žinoti apie galimus pavojus, pavyzdžiui, šaltį, vėją ir karštį, kai vaikas ilgą laiką nejudą esant šaltai arba karštai temperatūrai, arba kai vaikas

ilgesnį laiką praleidžia be tinkamo vėdinimo ir vandens.

40. Važiuodami dviračiu visuomet naudokite saugos vėliavėlę.
41. Jei sukama į dešinę, kampas tarp priekabą velkančio dviračio ir šio gaminio negali būti didesnis nei 45°. Jei sukama į kairę, kampas negali būti didesnis nei 60°.
42. Galinės dviračio ašies veržlė turi būti prisukta bent penkis ratus, kad tvirtai laikytų galinį dviračio ratą. Tinkamai nepriveržus ašies veržlės, galinis ratas gali atsilaisvinti. Jei neįmanoma priveržti veržlės penkis ratus, pasitarkite su profesionaliu dviračių mechaniku dėl tinkamų dalių ir pagalbos.
43. Tvirtindami priekabos kablį prie dviračio visuomet pritvirtinkite atsarginį apsauginį dirželį. Nenaudokite gaminio, jei negalite pritvirtinti atsarginio

apsauginio dirželio prie dviračio rėmo. Nepritvirtinus atsarginio apsauginio dirželio, gaminys gali atsiskirti nuo dviračio.

44. Tvirtindami priekabos kablį prie dviračio niekada nepamirškite uždėti poveržlės, nes priekaba gali atsiskirti nuo dviračio.

### **PRIEŽIŪRA IR VALYMAS**

Vartotojas yra atsakingas už nuolatinę vežimėlio priežiūrą.

1. Ypatingai svarbu nuolat visas besisukančias ir judančias dalis supurkšti Teflono purškikliu (sausu lubrikantu). Po tokio purškimo šią vietą nuvalykite audinio šluoste.
2. Patikrinkite visas metalines dalis, ar jose nėra įtrūkimų ar įdubimų. Nenaudokite gaminio, jei bet kokia metalinė dalis yra įtrūkusi arba pažeista.
3. Nuolat tikrinkite vežimėlį, ar jo fiksatoriai nėra sulankstyti, sulūžę, ar jų netrūksta ir ar nereikia jų priveržti. Priveržkite atsipalaidavusius fiksatorius ir pakeiskite sugadintas ar trūkstantas dalis.
4. Reguliariai tikrinkite audinį, ar jis nesupyšęs, nenusidėvėjęs, ar jame nėra kitų pažeidimų.
5. Nenaudokite valomųjų tirpiklių. Valykite tik su vandeniu ir muilu.
6. Visos jungiamosios dalys ir veržlės turi būti užveržtos ir užtvirtintos tinkamai. Reguliariai tikrinkite ir jei yra būtinybė taisykite vežimėlį.
7. Jei vežimėliui teko važinėti sūriame vandenyje, prašome jį nuskalauti gėlu vandeniu nedelsiant po to.
8. Prašome vadovautis priežiūros simboliais etiketėje.

- Nedžiovinkite jo džiovyklėje ir nepalikite džiūti ant tiesioginės saulės!
- Prašome nesuskleisti ir nepadėti vežimėlio sandėliavimui kol jis nėra pilnai išdžiuvęs. Jei vežimėlis šlapias, stogelį džiovinkite pilnai išskleistą. Niekuomet nelaikykite vežimėlio drėgmėje, nes tai gali pakenkti jo formai.
  - Rekomenduojame naudoti lietaus apsaugą.
  - Tik jokiū būdu neatlikite gaminio modifikacijų ar pakeitimų. Jei turite skundų ar problemų tiesiog kreipkitės į oficialų atstovą ar pardavėją.
  - Patikrinimo servisas turėtų būti atliekamas kas 24 mėn.
  - Naudokite tik originalias CYBEX atsargines dalis.

## GARANTIJA

Toliau apibrėžiama garantija taikoma toje šalyje kurioje šis gaminys buvo pirmą kartą parduotas pirminiam pirkėjui pardavėjo ar atstovo.

- Garantija apima visus materialius ir gamyklinius defektus, esančius ar atsirandačius per dvejų metų terminą nuo to laiko, kai jis pirmą kartą parduotas pirminiam pirkėjui atstovo ar pardavėjo. (gamyklinė garantija). Tuo atveju, jei atsiranda gamykliniai defektai, mūsų pačių sąskaita, arba nemokamai taisytime produktą, arba keisime nauju. Norint gauti garantinį aptarnavimą privaloma gaminį pristatyti tam pardavėjui ar atstovui, kuris pirmas pardavė jį pirminiam vartotojui ir taip pat pristatyti pirkimo dokumentą (čekį), kuriame būtų nurodyti pardavėjo rekvizitai, data, gaminio pavadinimas. Garantija nebus taikomas, jei gaminys bus pristatytas gamintojui ar kitam asmeniui nei pirminiam pardavusiam.
- Pastebėjus bet kokį defektą privaloma nustoti naudoti gaminį ir nedelsiant pristatyti pardavėjui pirminiam pardavusiam prekę. Garantiniam aptarnavimui prekė turi būti pristatyta pilnos komplektacijos, švari ir išvalyta. Prieš pristatant garantijai prekę atidžiai perskaitykite visą instrukciją.

- Garantija netaikoma, jei pažeidimai atsirado netinkamai naudojant, dėl išorės veiksnių (vanduo, ugnis, eismo įvykis) arba dėl normalaus naudojimo ir dėvėjimosi. Garantija taikoma tik tuomet, jei gaminys visuomet buvo naudojamas pagal naudojimo instrukciją, pagal paskirtį, o bet kokie pakeitimai ar taisymai buvo atliekami oficialaus įgaliojimo atstovo, bei naudoti tik originalūs priedai ir detalės.
- Ši garantija niekaip neprieštarauja, nepanaikina ar neviršija konkrečiame regione numatytų valstybės teisės aktų, liečiančių vartotojų teises, apimant ir teisę į ieškinį dėl sutarties nutraukimo, kurį gali pareikšti pirkėjas pardavėjui ar oficialiam atstovui.

## UTILIZAVIMAS



Nepamirškite tinkamai utilizuoti gaminio. Atliekų tvarkymo taisyklės gali skirtis kiekviename regione. Norėdami tinkamai utilizuoti gaminį kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar atitinkamas įmones atsakingas už šią sritį. Visuomet vykdykite jūsų valstybėje nustatytas teisės normas reguliuojančias atliekų tvarkymą bei rūšiavimą.

# **ВНИМАНИЕ**

1. **Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и предупреждения, касающиеся безопасности. Несоблюдение инструкций производителя может стать причиной тяжелой травмы, или смерти пассажира/пользователя.**
  2. Данный продукт предназначен для детей весом до 22 кг или 4 лет - в зависимости от того, что наступит раньше.
  3. Данное сиденье не предназначено для детей младше 6 месяцев, если с ним не используются утвержденные дополнительные детали СУВЕХ для новорожденных.
  4. а) Допускается использование для детей в возрасте от 6 месяцев, которые способны сидеть прямо без посторонней помощи.  
б) При использовании на велосипеде ребенок должен быть достаточного возраста, чтобы ему можно было надевать шлем, и должен сидеть прямо без посторонней помощи. Проконсультируйтесь с педиатром, если возраст ребенка меньше года.
4. Модель для велосипедов предназначена для транспортировки детей в дневное время суток по тротуарам, дорогам общего пользования с неинтенсивным движением и ровным дорожкам. Запрещается:

- a) Превышать допустимую скорость;
  - b) Перевозить животных вместе с людьми;
  - c) Использовать изделие на неровной пересеченной местности;
  - d) Превышать максимально допустимый вес;
  - e) Хранить что-либо вне отведенных для этого мест.
5. Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
  6. Не допускайте получения тяжелых травм в результате падения или выскальзывания ребенка. Всегда применяйте ремень безопасности.
  7. Всегда используйте ремни безопасности.
  8. Не разрешайте ребенку играть с этим продуктом.
  9. Перед использованием убедитесь, что все замки зафиксированы.
  10. Необходимо соблюдать осторожность при складывании и раскладывании изделия, чтобы избежать защемления пальцев.
  11. Чтобы избежать травм, убедитесь, что ваш ребенок не находится в непосредственной близости, когда вы складываете/раскладываете коляску.
  12. Перед использованием убедитесь, что люлька, сидение или автокресло установлены правильно.
  13. Данное изделие будет неустойчивым, если превысить рекомендуемую нагрузку. Не используйте изделие для детей весом больше предельно допустимого значения.
  14. Всегда проверяйте, чтобы шины были достаточно хорошо

- накачаны. Запрещается использовать данное изделие со спущенными шинами, поскольку это может привести к потере контроля. Рекомендованное внутреннее давление в шине выбито на каждой шине.
15. Это продукт не предназначен для бега и катания.
  16. Этот продукт предназначен только для одновременного использования одним ребенком.
  17. Всегда ставьте коляску на стояночный тормоз, когда паркуете коляску или во время посадки и высадки ребенка.
  18. Не вешайте груз на ручку коляски или любую другую ее часть, кроме аксессуаров, рекомендованных компанией CYBEX, поскольку это повлияет на устойчивость коляски.
  19. Запрещается пользоваться лестницей, эскалатором и другими средствами перевозки, когда ребенок находится в коляске.
  20. Использование изделия в неблагоприятных погодных условиях может быть небезопасным. Всегда руководствуйтесь здравым смыслом при оценке безопасности использования изделия.
  21. Изделие может потерять устойчивость при использовании сумки или сетки для багажа, не рекомендованной производителем.
  22. Не устанавливайте автомобильное кресло или любое другое сидение, не одобренное компанией



- СУБЕХ для данной конкретной модели коляски.
23. Не используйте дополнительные или запасные детали, которые не одобрены СУБЕХ для данного изделия. Это небезопасно и может стать причиной опасных ситуаций.
  24. Долговечность и безопасность коляски может быть обеспечена благодаря надлежащему обслуживанию и уходу. Всегда соблюдайте предписанные требования по техническому обслуживанию и очистке.
  25. Не использовать, если одна из частей продукта сломана, порвана или утеряна.
  26. Не допускайте, чтобы части тела, одежда, шнуры или игрушки ребенка попадали в движущиеся детали.
  27. Красный отражатель, соответствующий местным правилам, должен быть установлен на видимом месте сзади изделия при его использовании с велосипедом.
  28. Перед каждой поездкой убедитесь, что сцепленная коляска не мешает тормозить, нажимать на педали или крутить колеса велосипеда.
  29. Когда изделие используется как коляска с велосипедом, выполняйте также инструкции по эксплуатации велосипеда с прицепом и соблюдайте требования, касающиеся максимально допустимой полной нагрузки для велосипеда.
  30. Перед использованием изделия ознакомьтесь с местными правилами, касающимися мест и способов эксплуатации изделия.

31. Велосипед должен подходить для транспортировки коляски. Рекомендуется провести проверку безопасности велосипеда квалифицированным механиком перед креплением велосипедной коляски.
32. Не осуществляйте вождение велосипедом в темное время суток без подходящих осветительных средств. Выполняйте все местные требования по осветительным средствам.
33. Велосипедные коляски, предназначенные для электровелосипедов согласно ЕРАС, могут быть запрещены. Выполняйте все местные нормативные требования.
34. Пассажиры должны надевать шлем, соответствующий местным правилам.
35. Будьте предельно осторожны при использовании изделия в качестве велосипедной коляски: не превышайте скорость 25 км/ч (15 миль/ч) и снижайте скорость до скорости максимум 10 км/ч (6 миль/ч) на поворотах, неровной дороге и спусках по склонам.
36. Учтите, что прицепленная коляска приводит к удлинению тормозного пути, снижает устойчивость и ходовые качества велосипеда.
37. Когда изделие используется как коляска с велосипедом, сетчатая крышка должна быть закрыта, чтобы не допустить попадания посторонних предметов.
38. Нагрузка на сцепное устройство не должна быть меньше 0,1 кг/0,22 фунта и больше 8 кг /17,6 фунтов.

- Проверьте нагрузку, замерив вес на конце сцепного устройства, когда нагруженное изделие прикреплено к нему.
39. Пользователь изделия должен знать о неблагоприятном воздействии среды, например, о переохлаждении под действием ветра и тепловом ударе, если менее активные дети долго подвергаются воздействию холодной температуры или повышенной температуры без достаточной вентиляции или восполнения потери жидкости.
40. Всегда используйте флажок безопасности, когда едете на велосипеде.
41. При повороте направо угол между велосипедом и прицепным изделием не должен превышать  $45^\circ$ . При повороте налево этот угол не должен превышать  $90^\circ$ .
42. Гайка на задней оси велосипеда должна быть закручена на резьбе минимум на пять оборотов, чтобы обеспечить достаточную силу зажима для надежного крепления заднего колеса. Недостаточная затяжка гайки задней оси может привести к случайному отвинчиванию заднего колеса велосипеда. Если невозможно закрутить гайку задней оси на пять оборотов, обратитесь за помощью к квалифицированному механику, чтобы он порекомендовал подходящие детали.
43. При креплении прицепного устройства всегда крепите страховочный ремень к велосипеду. Не используйте

изделие, если не можете прикрепить страховочный ремень вокруг рамы велосипеда. Отсутствие страховочного ремня может привести к отцеплению изделия от велосипеда.

44. Не забывайте поставить шайбу во время крепления прицепа к велосипеду, потому что коляска может отсоединиться от велосипеда.

## РЕМОНТ И УХОД

Пользователь ответственен за регулярный ремонт продукта.

1. Особенно важно регулярно проверять все детали и механизмы на наличие сухой смазки. После применения смазки протрите продукт мягкой тканью.
2. Проверьте металлические детали и убедитесь в отсутствии вмятин или трещин. Не используйте изделие, если на металлических деталях есть трещины или повреждения.
3. Регулярно осматривайте коляску с целью обнаружения согнутого, сломанного, отсутствующего или незатянутого крепления. Затяните слабые крепления или замените поврежденные или отсутствующие

крепления.

4. Регулярно проверяйте ткань на наличие разрывов, износа или любых других признаков повреждения.
5. Не применяйте очищающие растворители. Очищайте изделие только слабым мыльным раствором с водой.
6. Важно, чтобы тормоза, колеса и шины не повредились во время эксплуатации. Регулярно осматривайте их и производите ремонт или замену при необходимости.
7. Если коляска попадет в соленую воду, пожалуйста промойте чистой пресной водой как можно скорее.
8. Пожалуйста, всегда проверяйте рекомендации на ярлыке чехлов. Не сушите в машине, не гладьте и не подвергайте их химической чистке. Не сушите под прямыми солнечными лучами.
9. Если коляска намокла, просушите ее в разложенном виде, чтобы предотвратить появление плесени. Не храните ее при повышенной влажности.
10. Мы рекомендуем использовать дождевик.
11. Не вносите изменений в продукт. Если у вас возникнут жалобы и проблемы, обратитесь к вашему поставщику.
12. Сервис должен проводиться каждые 24 месяца.
13. Используйте только оригинальные запчасти CYBEX.

## ГАРАНТИЯ

Данная гарантия распространяется исключительно в стране, где этот продукт был изначально продан в магазине клиенту.

1. Гарантия покрывает все производственные и материальные дефекты, существующие и появляющиеся на дату приобретения или появляющиеся в срок 2 (два) года с даты покупки от продавца, который изначально продал изделие потребителю (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектацию продукта и наличие непосредственно на момент покупки или сразу после

получения. Пожалуйста, всегда сохраняйте документы на покупку.

2. "В случае неисправности, немедленно прекратите использование продукта. Чтобы получить гарантию, пожалуйста, принесите или отправьте изделие продавцу, который изначально продал этот продукт в чистом виде и полной комплектации, приложив оригинальный документ, подтверждающий покупку (чек или счет-фактуру). Пожалуйста, не отправляйте изделие производителю напрямую."
3. Эта гарантия не покрывает любые убытки, которые являются результатом неправильного использования, воздействия окружающей среды (воды, огня, аварии и т.д.), нормального износа или несоблюдения инструкций, представленных в данном руководстве пользователя. Гарантия не распространяется, если изменения и ремонт были выполнены неуполномоченными лицами, или если были использованы неоригинальные компоненты и аксессуары.
4. Эта гарантия не влияет на установленные законом права потребителя, в том числе требования из деликта и претензий в отношении нарушения контракта, который покупатель может иметь в отношении продавца или производителя продукта. Гарантия не подлежит передаче другим лицам во владение или собственность, кроме первоначального покупателя.

## ENTSORGUNGUTILIZAZIJA



Для того, чтобы защитить окружающую среду, не забудьте правильно утилизировать ваши продукты. Когда вы прекратите использование продукта, пожалуйста, убедитесь, что вы утилизируете продукт в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

## УВАГА

- Перед використанням цього виробу необхідно ознайомитися й зрозуміти зміст цього посібника з експлуатації та застережень техніки безпеки. Недотримання вказівок виробника може призвести до серйозних травм або смерті пасажира/користувача.**
- Цей транспортний засіб призначений для дітей вагою до 22 кг або віком до 4 років - залежно від того, яка з цих подій настане раніше.
- Це сидіння не призначене для дітей до 6 місяців, тільки з використанням дитячих аксесуарів, затверджених СУВЕХ.
- Діти повинні бути старші 6 місяців та вже вміти сидіти рівно без підтримки.
  - Для катання на велосипеді дитина повинна бути достатньо дорослою, щоб носити шолом та сидіти рівно без допомоги. Якщо дитина ще не досягла одного року, проконсультуйтеся з педіатром.
- Ця велосипедна конфігурація призначена для перевезення дітей у світлий час доби по рівній дорозі, тротуарам та дорогам з незначним рухом. Не можна:
  - Використовувати з перевищенням швидкості;
  - Перевозити тварин разом із людьми;
  - Використовувати в умовах бездоріжжя;
  - Перевищувати обмеження ваги;

- е) Тримати будь-що за межами спеціально призначених ділянок.
5. Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
  6. Уникайте серйозних травм внаслідок падіння або вислизання дитини. Завжди використовуйте пас безпеки.
  7. Завжди використовуйте систему захисту.
  8. Не дозволяйте дитині гратися з товаром.
  9. Перед використанням переконайтесь, що всі блокуючі пристрої активовані.
  10. Будьте обережні під час складання та розкладання цього виробу, щоб уникнути затискання пальців.
  11. Щоб уникнути травмування малюка переконайтесь, що під час складання і розкладання дитина знаходиться далеко.
  12. Перед використанням переконайтесь, що корпус коляски, сидіння та прилади для кріплення автокрісла активовані та функціонують належним чином.
  13. У разі перевищення ваги, рекомендованої виробником, цей виріб утрачає стійкість. Не використовуйте з дітьми, якщо вони перевищують обмеження ваги.
  14. Обов'язково переконайтесь в достатньому накачуванні шин. У жодному разі не використовуйте цей виріб із низьким тиском повітря в шинах, оскільки це може спричинити втрату керованості. Рекомендоване значення внутрішнього тиску повітря нанесено на кожную шину.
  15. Цей продукт не призначений для бігу або катання на ковзанах.

16. Лише одна дитина може бути розміщена у сидінні.
17. Обов'язково використовуйте гальмо, коли розміщуєте десь цей візок, саджаєте дитину в нього чи дістаєте її з нього.
18. Не прикріплюйте жодні предмети до ручки або будь-якої іншої частини візка, за винятком аксесуарів, рекомендованих компанією CYBEX, щоб не порушувати стійкість візка.
19. У жодному разі не переміщуйте візок, у якому є дитина, сходами, в ліфті або будь-якому транспортному засобі.
20. Використання виробу за несприятливих погодних умов може призвести до виникнення небезпечних ситуацій. Завжди будьте розсудливі, коли оцінюєте безпечність умов використання виробу.
21. Цей виріб може втратити стійкість у разі використання пакету для посилок чи сітки для багажу, що відрізняється від рекомендованих виробником.
22. Не встановлюйте автокрісло або будь-яке інше сидіння, не затверджене компанією CYBEX саме для цього візка.
23. Не слід використовувати аксесуари чи запасні частини, не затверджені CYBEX конкретно для цього виробу. Це небезпечно і може призвести до виникнення небезпечних обставин.
24. Для тривалої та безпечної експлуатації цього візка слід належним чином здійснювати обслуговування й догляд. Обов'язково дотримуйтеся встановлених вимог щодо технічного обслуговування й очищення.



25. Не користуйтеся коляскою якщо будь-яка деталь поламана, розірвана або відсутня.
26. Не допускайте контакту будь-яких частин тіла дитини, одягу, шнурків чи іграшок з рухливими частинами.
27. Згідно місцевих правил, червоний відбивач повинен бути видимий на задній частині цього виробу, коли він використовується на велосипеді.
28. Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб установлений причеп не заважав роботі гальм, педалюванню чи керуванню велосипедом.
29. Під час використання цього виробу в якості велосипедного причепа дотримуйтеся вказівок у посібнику користувача велосипеда, який використовується для буксирування, та зважайте на його технічні характеристики стосовно допустимого повного навантаження велосипеда.
30. Перед використанням виробу слід ознайомитися з місцевими розпорядженнями щодо місця та способу використання виробу.
31. Велосипед-тягач повинен відповідати велосипедному причепу. Перед встановленням велосипедного причепа рекомендується зробити перевірку велосипеда на безпеку у кваліфікованого веломеханіка.
32. Ніколи не їздіть на велосипеді вночі без відповідного освітлення. Дотримуйтеся всіх місцевих законодавчих вимог до освітлення.
33. Закон може забороняти буксирування велосипедних

- причепів на (педальному) електровелосипеді.  
Дотримуйтеся всіх місцевих законодавчих вимог.
34. Водій(-ї) і пасажир(-и) завжди повинні носити шолом, що відповідає місцевим розпорядженням.
35. Будьте дуже уважні та обережні, коли використовуєте виріб у якості велосипедного причепа: ніколи не перевищуйте швидкість 25 км/год / 15 миль/год, а коли наближуєтеся до поворотів, їдете нерівною дорогою або з гірки, знижуйте швидкість до 6 км/год / 6 миль/год.
36. Пам'ятайте про те, що причеп негативно впливає на гальмівну відстань, стійкість на ходові властивості велосипеда з причепленим до нього причепом.
37. Під час використання цього виробу в якості причепа, чохол з сітки повинен бути опущений, щоб сміття не потрапляло всередину.
38. Навантаження на зчпний пристрій становить не менше 0,1 кг/0,22 фунтів и не більше 8 кг/17,6 фунтів. Це можна перевірити, вимірявши вагу на кінці зчпного пристрою із установленим на ньому виробом.
39. Користувач цього виробу повинен пам'ятати про такі небезпечні фактори, як переохолодження від вітру та перегрів, зважаючи на знижену активність дітей в результаті тривалої дії низьких температур чи тривалого перебування під дією високих температур без належної вентиляції чи відновлення рідини.

40. Їздити на велосипеді завжди слід з прапорцем безпеки.
41. Під час повороту праворуч кут між велосипедом і цим виробом не повинен перевищувати  $45^\circ$ . Під час повороту ліворуч кут не повинен перевищувати  $90^\circ$ .
42. З метою забезпечення належного зусилля затиску і безпечного кріплення на задньому колесі гайку на задній вісі велосипеда необхідно затягувати принаймні на п'ять повних обертів. Якщо не закрутити гайку осі як слід, це може призвести до випадкового відчеплення заднього колеса велосипеда. Якщо затягнути гайку осі на п'ять повних обертів, зверніться по допомогу та відповідні деталі до професійного веломеханіка.
43. Коли чіпляєте причеп, завжди використовуйте для кріплення до велосипеда додатковий ремінь безпеки. Не використовуйте цей виріб, якщо не можете зачепити додатковий ремінь безпеки навколо рами велосипеда. Якщо не встановити додатковий ремінь безпеки, виріб може відірватися від велосипеда.
44. Під час встановлення кріплення причепа на велосипеді, ніколи не забувайте про шайбу, тому що це може призвести до відчеплення причепа від велосипеда.

### **ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЧИСТКА**

Користувач несе відповідальність за регулярне технічне обслуговування коляски.

1. Дуже важливо регулярно обробляти всі рухомі частини та механізми сухим змащувальним матеріалом. Після обробки протріть коляску м'якою тканиною.
2. Перевіряйте металеві елементи на наявність вм'ятин чи тріщин. Якщо металеві елементи мають тріщини чи пошкодження, не використовуйте виріб.
3. Регулярно оглядайте візок для виявлення зігнутих, зламаних, відсутніх або послаблених кріплень.

- Затягніть усі послаблені кріплення, установіть відсутні й замініть пошкоджені.
- Регулярно перевіряйте тканину на наявність потертостей, слідів зносу чи інших ушкоджень.
  - Не використовуйте миючі розчинники. Використовуйте для чищення тільки м'яке мило та воду.
  - Перед використанням перевірте, щоб гальма, колеса та шини функціонували належним чином. Регулярно перевіряйте і чистіть їх та ремонтуйте або замінійте при необхідності.
  - Якщо коляска зазнає впливу солоної води, промийте раму чистою водою якомога швидше.
  - Будь ласка, завжди перевіряйте етикетки догляду за тканиною перед пранням. Уникайте попадання прямих сонячних променів під час сушіння.
  - Якщо коляска намочка, залиште її розібраною, щоб усі деталі повністю висушили. Ніколи не зберігайте у вологому середовищі.
  - У сиру погоду ми рекомендуємо користуватись чохлом від дощу.
  - Не робіть жодних змін самостійно. Якщо у вас виникли які-небудь скарги або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з постачальником.
  - Планове обслуговування необхідно робити як мінімум кожні 24 місяці.
  - Використовуйте лише оригінальні запасні частини CYBEX.

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

Умови даної гарантії діють виключно в країні, де цей товар був спочатку проданий клієнту.

- Гарантія покриває всі виробничі і матеріальні дефекти, які існують на дату придбання або з'являються протягом 2 (двох) років з дати покупки (гарантія виробника). Будь ласка, перевірте товар на

- комплектацію і наявність дефектів безпосередньо на момент покупки або відразу після отримання. Будь ласка, зберігайте підтвердження дати придбання.
- У разі виявлення будь-якого дефекту, негайно припиніть користуватись коляскою. Щоб отримати гарантію, будь ласка, принесіть або відправте товар продавцю в чистому і повному стані і надайте документ, що підтверджує факт покупки (товарний чек або рахунок-фактура). Будь ласка, не відправляйте товар безпосередньо виробнику.
- Ця гарантія не поширюється на будь-які пошкодження, які виникли внаслідок неправильного користування коляскою, впливу навколишнього середовища (води, вогню, аварії і т.д.), звичайного зносу або недотримання інструкцій, представлених у цьому посібнику користувача. Гарантія не дійсна, якщо зміни та послуги були виконані неуповноваженими особами, або якщо були використані неоригінальні деталі та аксесуари.
- Ця гарантія не впливає на встановлені законом права споживача, у тому числі вимог з делікту і скарг по відношенню до порушення договору, який покупець може мати відносно продавця або виробника продукту. Гарантія не підлягає передачі іншим особам у володіння або власність, крім первісного покупця.

## УТИЛІЗАЦІЯ



З метою захисту навколишнього середовища, будь ласка, дотримуйте місцевих правил щодо правильної утилізації, коли припиняєте користуватись товаром.



# **DIKKAT**

1. **Bu ürünü kullanmadan önce bu kullanıcı el kitabını ve güvenlik uyarılarını okuyun ve anlayın. Üreticinin talimatlarına uyulmaması, yolcunun/kullanıcının ciddi şekilde yaralanmasına veya ölümüne neden olabilir.**
2. Bu araç, hangisine daha önce erişilirse, 22 kg'a veya 4 yaşa kadar olan çocuklar için tasarlanmıştır.
3. Bu koltuk ünitesi, onaylı bir CYBEX bebek aksesuarıyla kullanılmadıkça 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
  - a) Çocuklar en az 6 aylık olmalı ve yardım almadan dik oturabilmelidir.
  - b) Bisiklet kullanırken, çocuğun kask takacak ve gözetimsiz dik oturacak yaşta olması gerekir. Çocuk bir yaşından küçükse bir çocuk doktoruna danışın.
4. Bu bisiklet konfigürasyonu, çocukları kaldırımlarda, hafif trafik olan halka açık yollarda ve düz yollarda gündüz saatlerinde taşımak için tasarlanmıştır. Şunları yapmayın:
  - a) Aşırı hızda kullanma;
  - b) Hayvanları insanlarla birlikte taşıma;
  - c) Engebeli arazide kullanma;
  - d) Maksimum ağırlık sınırlarını aşma;
  - e) Eşyaları özel alanların dışında saklayın.
5. Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.
6. Çocuğun düşmesi veya kayması sonucu oluşacak ciddi yaralanmalardan kaçının. Daima emniyet kemeri kullanın.
7. Daima emniyet kemeri sistemini kullanın.

8. Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.
9. Kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun.
10. Parmak sıkışmasını önlemek için, bu ürünü katlarken ve açarken dikkatli olunmalıdır.
11. Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun.
12. Her kullanımdan önce port-bebe veya oturma ünitesi veya oto güvenlik koltuğu donatılarının doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin.
13. Üreticinin tavsiye ettiği yük aşırsa bu ürün kararsız hale gelecektir. Kilo sınırlarını aşan çocuklarla kullanmayın.
14. Lastiklerde yeterli hava bulunduğundan her zaman emin olun. Lastik hava basıncı yetersiz olduğunda ürünü kesinlikle kullanmayın, aksi takdirde kontrolü kaybedebilirsiniz. Önerilen hava basınç değerleri, her bir lastik üzerine kabartmalı şekilde basılmıştır.
15. Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir.
16. Bu araç tek bebeğın kullanımına uygun tasarlanmıştır.
17. Çocuk arabasını park ederken veya çocuğunuz arabaya koyarken ve arabadan çıkarırken her zaman park frenini devreye alın.
18. Çocuk arabasının tutma koluna veya başka bir parçasına, CYBEX tarafından önerilen aksesuarlar haricinde yük oluşturacak hiçbir şey takmayın, aksi takdirde arabanın dengesi bozulur.
19. Çocuğunuz araba içindeyken merdiven, asansör veya herhangi bir taşıma aracı kullanmayın.

20. Ürünün elverişsiz hava koşullarında kullanılması güvenli olmayan durumlara neden olabilir. Ürünü kullanmanın güvenli olup olmadığına karar verirken daima sağduyulu davranın.
21. Üretici tarafından önerilenlerin dışında bir koli çantası veya koli rafı kullanılırsa, bu ürün kararsız hale gelebilir.
22. Bu çocuk arabası için CYBEX tarafından onaylananlar haricinde, çocuk arabasına araba koltuğu veya başka bir oturma gereci monte etmeyin.
23. Bu belirli ürün için CYBEX tarafından onaylananlar dışında aksesuarlar veya yedek parçalar kullanmayın. Bu güvenli olmaz ve dengesiz, tehlikeli durumlara neden olabilir.
24. Doğru servis ve bakım çalışmaları ile, bu çocuk arabası uzun yıllar güvenli şekilde kullanılabilir.
- Öngörülen bakım ve temizlik koşullarını her zaman dikkate alın.
25. Ürünün herhangi bir parçası kırılmışsa, yırtılmışsa ya da kayıpsa ürünü kullanmayın.
26. Çocuğun vücudunun, giysilerinin, ayakkabı bağlarının veya oyuncaklarının hareketli parçalarla temas etmesine izin vermeyin.
27. Bisiklet sürerken kullanıldığında, bu ürünün arkasında yerel düzenlemelere uygun kırmızı bir reflektör görünmelidir.
28. Her sürüşten önce, takılı römorkun bisikletin frenlenmesine, pedalına basılmasına veya yönlendirilmesine engel olmadığından emin olun.
29. Bu ürünü bisiklet römorku olarak kullanırken, lütfen çeken bisikletin kullanım kılavuzunu da takip edin ve bisiklet için izin verilen maksimum tam yük ile ilgili teknik özelliklere uyun.

30. Ürünü kullanmadan önce, ürünün nerede ve nasıl kullanılacağına ilişkin yerel düzenlemelere bakın.
31. Çeken bisiklet, bisiklet römorkuna uygun olmalıdır. Bisikleti bisiklet römorkuna takmadan önce, kalifiye bir bisiklet tamircisi tarafından güvenlik kontrolünden geçirilmesi tavsiye edilir.
32. Yeterli aydınlatma olmadan geceleri asla bisiklete binmeyin. Aydınlatma için tüm yerel yasal gerekliliklere uyun.
33. EPAC/pedelec tarafından çekilen bisiklet römorkları kanunen sınırlanabilir. Tüm yerel yasal gerekliliklere uyun.
34. Yolcular her zaman yerel düzenlemelere uygun bir kask takmalıdır.
35. Ürünü bisiklet römorku olarak kullanırken son derece dikkatli olun: asla 25 kmph/15 mph hızı asla aşmayın ve virajlarda, bozuk yollarda ve yokuş aşağı 10 kmph/6 mil/saatin altına düşmeyin.
36. Römork takılıken römorkun fren mesafesi, denge ve bisikletin sürüş özellikleri üzerindeki olumsuz etkisinin farkında olun.
37. Bu ürün römork olarak kullanıldığında, döküntülerin girmesini önlemek için ağ kapağı kapatılmalıdır.
38. Çeki demiri yükü 0,1 kg/0,22 lb'den az ve 8 kg/17,6 lb'den büyük olmayacaktır. Bunu, bağlı ürünle birlikte çeki demirinin ucundaki ağırlığı ölçerek kontrol edin.
39. Bu ürünün kullanıcısı, daha düşük sıcaklıklarda daha az aktif çocukların uzun süre maruz kalmasıyla veya daha yüksek sıcaklıklarda yeterli havalandırma veya hidrasyon olmadan uzun süreler geçirilmesi nedeniyle



- rüzgarın üşütmesi ve güneş çarpması gibi maruz kalma tehlikelerinin farkında olmalıdır.
40. Bisiklet sürerken daima güvenlik bayrağını kullanın.
  41. Sağa dönerken, çekici bisiklet ile bu ürün arasındaki açı 45°'yi aşmamalıdır. Sola dönerken açı 90°'yi geçmemelidir.
  42. Arka tekerleği emniyetli bir şekilde tutmak için yeterli kenetleme kuvvetini sağlamak üzere bisikletin arka aksındaki somun dişlere en az beş tam tur geçmelidir. Aks somununun yeterince sıkılmaması bisikletin arka tekerleğinin yanlışlıkla gevşemesine neden olabilir. Aks somununu beş tam tur sıkmak mümkün değilse, uygun parçalar ve yardım için profesyonel bir bisiklet teknisyenine danışın.
  43. Römork kancasını takarken, daima yedek emniyet kemerini

bisiklete bağlayın. Yedek emniyet kemerini bisiklet çerçevenizin etrafına takamıyorsanız bu ürünü kullanmayın. Yedek emniyet kemerinin takılmaması ürünün bisikletten ayrılmasına neden olabilir.

44. Römork bisikletten ayrılabileninden römork kancasını bisiklete sabitlerken asla yıkayıcıyı dışarıda bırakmayın.

#### **BAKIM VE TEMİZLİK**

Kullanıcı bu bebek arabasının bakımından sorumludur.

1. Hareket eden kısımlarını belli aralıklarla yağlayın ve sonrasında kuru bir bezle silin.
2. Metal bileşenlerde herhangi bir ezik veya çatlak olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir metal bileşen çatlamış veya hasar görmüşse ürünü kullanmayın.
3. Arabanın sabitleme elemanlarında bükülme, kırılma, kaybolma veya gevşeme gibi sorunlar bulunmadığını düzenli olarak kontrol edin. Gevşeyen elemanları sıkın ve hasarlı veya eksik elemanları yenisiyle değiştirin.
4. Kumaşta yırtık, aşınmış noktalar veya başka herhangi bir hasar belirtisi olup olmadığını düzenli olarak inceleyin.
5. Temizleme solventleri kullanmayın. Yalnızca yumuşak sabun ve suyla temizleyin.
6. Kullanım sırasında lastiklerin, frenlerin ve tekerlerin bozuk olmaması önemlidir. Bu parçaları periyodik olarak

kontrol edin, gerekiyorsa tamir veya deęişim yoluna gidin.

7. Bebek arabası tuzlu su ile temas ederse, şaseyi en kısa sürede temiz su ile durulayın.
8. Lütfen yıkamadan önce etiketini kontrol ediniz, ütölemeyiniz. Kuruma sırasında direk güneşe sermeyiniz.
9. Bebek arabası tamamen ıslaksa katlamadan kurumaya bırakınız, küflenmemesi için her parçanın kuruduđuna emin olunuz. Nemli yerde muhafaza etmeyiniz.
10. Yağmurlu günlerde yağmurluk kullanmanızı öneririz.
11. Ürüne herhangi bir modifiye yapmayınız. Ürünle alakalı bir sıkıntınız varsa tedarikçinizi arayınız.
12. Her 24 ayda bir servise götürülmelidir.
13. Yalnızca orijinal CYBEX parçalar kullanın.

## GARANTİ

Aşağıda belirtilen garanti yalnızca bu ürünün mağaza tarafından müşteriye ilk satıldığı ülkede geçerlidir.

1. Garanti, tüm üretim ve materyal kusurlarını karşılar. Satın aldıktan sonra 2 yıl boyunca geçerlidir. Satın alırken eksik ya da sorun var mı diye ürünün kontrol edilmesi önemlidir. Lütfen satın aldığınızda dair fişinizi atmayınız.
2. Bir sorun çıkarsa ürünü kullanmayı hemen bırakınız. Garanti şartları geređi ürünü doğrudan ürünü aldığınız bayiye götürünüz. Lütfen ürünü doğrudan üretici firmaya göndermeyiniz.
3. Bu garanti kullanıcı hatalarını, kullanım kılavuzunda yazılandan farklı kullanım sonucu çıkan sorunları ve çevresel zararları kapsamaz (yangın, sel vb.). Orijinal teknik servis dışında bir yere götürülmesi veya modifiye edilmesi sonucunda garanti kapsamından çıkar.
4. Bu garanti mevcut tüketici haklarına uygundur. Garanti başkasına devredilemez.

## TASFIYE



Ürünün kullanım ömrü sonra erdiğinde, çevreye saygılı ve zarar vermeyecek şekilde tasfiyesi önemlidir. Lütfen konu ile ilgili yasal mevzuata uyumlu hareket ediniz.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- 1. Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας του κατασκευαστή προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει στον σοβαρό τραυματισμό ή τον θάνατο του επιβάτη/χρήστη.**
2. Το όχημα προορίζεται για παιδιά έως 22 kg ή έως 4 ετών - ό,τι προκύψει πρώτα.
3. Αυτή η μονάδα καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 μηνών, εκτός αν χρησιμοποιείται μαζί με ένα εγκεκριμένο βρεφικό αξεσουάρ CYBEX .
  - a) Τα παιδιά πρέπει να είναι τουλάχιστον 6 μηνών για να

είναι σε θέση να κάθονται όρθια χωρίς βοήθεια.

- b) Για να κάνει ποδήλατο, το παιδί πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο για να φοράει κράνος και να στέκεται όρθιο χωρίς επίβλεψη. Συμβουλευτείτε παιδίατρο αν το παιδί είναι μικρότερο από ενός έτους.
4. Αυτή η διαμόρφωση για ποδηλασία προορίζεται για τη μεταφορά παιδιών κατά τη διάρκεια της ημέρας, σε πεζοδρόμια, δρόμους χαμηλής κυκλοφορίας και επίπεδα μονοπάτια. Τι να μην κάνετε:
    - a) Αυτή η διαμόρφωση για ποδηλασία προορίζεται για τη μεταφορά παιδιών κατά τη διάρκεια της ημέρας, σε πεζοδρόμια, δρόμους χαμηλής κυκλοφορίας και επίπεδα μονοπάτια. Τι να μην κάνετε:

- b) μην το χρησιμοποιείτε με υπερβολική ταχύτητα,
  - c) μην μεταφέρετε ζώα μαζί με ανθρώπους,
  - d) μην το χρησιμοποιείτε σε τραχύ ανώμαλο έδαφος,
  - e) μην υπερβαίνετε τα όρια βάρους,
  - f) μην αποθηκεύετε τίποτα εκτός των ειδικά σχεδιασμένων σημείων.
5. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
  6. Αποφύγετε τον σοβαρό τραυματισμό του παιδιού σας από πτώση ή γλίστρημα. Χρησιμοποιείτε πάντα ζώνη ασφαλείας.
  7. Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης.
  8. Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό.
  9. Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση.
  10. Αυτό το προϊόν πρέπει να διπλώνεται και να ξεδιπλώνεται με προσοχή για να μη σας παγιδευτούν τα δάκτυλα.
  11. Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού.
  12. Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καροτσιού ή του καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση.
  13. Αυτό το προϊόν θα γίνει ασταθές αν γίνει υπέρβαση του φορτίου που συνιστά ο κατασκευαστής. Μην το χρησιμοποιείτε με παιδιά που ξεπερνούν τα όρια βάρους.
  14. Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα ελαστικά είναι επαρκώς φουσκωμένα. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με χαμηλή πίεση

- ελαστικών, καθώς μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου. Τα στοιχεία για τη συνιστώμενη πίεση φουσκώματος αναγράφονται σε κάθε ελαστικό.
15. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ.
  16. Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση ενός μόνο παιδιού στο κάθισμα.
  17. Ασφαλιζετε πάντα το φρένο στάθμευσης, όποτε σταθμεύετε αυτό το καρότσι ή όποτε καθίζετε ή σηκώνετε τα παιδιά.
  18. Μην κρεμάτε κανένα αντικείμενο στη λαβή ή σε οποιοδήποτε άλλο σημείο του καροτσιού. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τα αξεσουάρ που συνιστά η CYBEX, διαφορετικά δεν θα είναι εγγυημένη η ευστάθεια του καροτσιού.
  19. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε σκαλοπάτια,

- κυλιόμενες σκάλες ή άλλα παρεμφερή μέσα μεταφοράς με το παιδί μέσα στο καρότσι.
20. Η χρήση του προϊόντος σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε μη ασφαλείς καταστάσεις. Πάντα να χρησιμοποιείτε ορθή κρίση για να αποφασίσετε αν οι συνθήκες είναι ασφαλείς για τη χρήση του προϊόντος.
  21. Αυτό το προϊόν μπορεί να γίνει ασταθές, εάν χρησιμοποιηθεί μια τσάντα ή ένα ράφι μεταφοράς δεμάτων διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής.
  22. Μην τοποθετείτε κάθισμα αυτοκινήτου ή άλλο κάθισμα οποιουδήποτε τύπου μη εγκεκριμένου από τη CYBEX για αυτό το καρότσι.
  23. Μην χρησιμοποιείτε άλλα αξεσουάρ ή ανταλλακτικά εκτός από αυτά που έχουν

- εγκριθεί από την CYBEX για το συγκεκριμένο προϊόν. Αυτό θα ήταν μη ασφαλές και θα μπορούσε να προκαλέσει ασταθείς επικίνδυνες συνθήκες.
24. Με τη σωστή συντήρηση και φροντίδα διασφαλίζεται η μεγάλη διάρκεια ζωής και διατηρείται το υψηλό επίπεδο ασφάλειας αυτού του καροτσιού. Τηρείτε πάντα τις υποδείξεις συντήρησης και καθαρισμού.
25. Μην χρησιμοποιείτε αν κάποιο μέρος από το προϊόν είναι σπασμένο, χαλασμένο ή λείπει.
26. μην επιτρέπετε το σώμα, τα ρούχα, τα κορδόνια ή τα παιχνίδια του παιδιού να έρθουν σε επαφή με τα κινούμενα μέρη.
27. Ένας κόκκινος ανακλαστήρας που συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς πρέπει να είναι ορατός στο πίσω μέρος αυτού του προϊόντος όταν χρησιμοποιείται για ποδηλασία.
28. Πριν από κάθε διαδρομή, βεβαιωθείτε ότι το προσαρτημένο τρέιλερ δεν παρεμβαίνει στο φρενάρισμα, το πετάλι ή την οδήγηση του ποδηλάτου.
29. Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σαν τρέιλερ ποδηλάτου, ακολουθήστε επίσης το εγχειρίδιο του κατασκευαστή του ποδηλάτου που χρησιμοποιείται για ρυμούλκηση και ακολουθήστε τις προδιαγραφές τους σχετικά με το μέγιστο επιτρεπόμενο πλήρες φορτίο για το ποδήλατο.
30. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με το πού και πώς μπορείτε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.
31. Το ποδήλατο που τραβάει το

- τρέιλερ θα πρέπει να είναι κατάλληλο για αυτή τη χρήση. Συνιστάται το ποδήλατο να υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας από εξειδικευμένο μηχανικό ποδηλάτων πριν το συνδέσετε στο τρέιλερ ποδηλάτου.
32. Ποτέ μην οδηγείτε ποδήλατο τη νύχτα χωρίς επαρκή φωτισμό. Τηρείτε όλες τις τοπικές νομικές απαιτήσεις σε σχέση με τον φωτισμό.
33. Ενδέχεται ο νόμος να περιορίζει τη σύνδεση τρέιλερ ποδηλάτου σε ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση. Τηρείτε όλες τις τοπικές νομικές απαιτήσεις.
34. Οι χρήστες πρέπει να φορούν πάντα κράνος που συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς.
35. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν ως τρέιλερ ποδηλάτου: ποτέ μην υπερβαίνετε τα 25 χλμ/ώρα ή τα 15 μίλια/ώρα και επιβραδύνετε σε λιγότερο από 10 χλμ/ώρα ή 6 μίλια/ώρα σε στροφές, δύσκολους δρόμους και στην κατηφόρα.
36. Λάβετε υπόψη την αρνητική επίδραση του τρέιλερ στην απόσταση φρεναρίσματος, τη σταθερότητα και τα χαρακτηριστικά οδήγησης του κύκλου όταν είναι συνδεδεμένο το τρέιλερ.
37. Όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται ως τρέιλερ, το κάλυμμα του πλέγματος πρέπει να είναι κλειστό για να αποτρέπεται η είσοδος σκουπιδιών.
38. Το φορτίο της ράβδου ζεύξης δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 0,1 kg/0,22 lb ούτε μεγαλύτερο από 8 kg/17,6 lb. Ελέγξτε το μετρώντας το

- βάρος στην άκρη της ράβδου ζεύξης με το φορτωμένο προϊόν προσαρτημένο σε αυτήν.
39. Ο χρήστης αυτού του προϊόντος πρέπει να γνωρίζει τους κινδύνους έκθεσης, όπως το ψύχος του ανέμου και η εξάντληση λόγω ζέστης, είτε αν πρόκειται για λιγότερο ζωνηρά παιδιά σε παρατεταμένη έκθεση σε ψυχρότερες θερμοκρασίες, είτε για παρατεταμένες περιόδους σε υψηλότερες θερμοκρασίες χωρίς επαρκή αερισμό ή ενυδάτωση.
40. Χρησιμοποιείτε πάντα τη σημαία ασφαλείας κατά την ποδηλασία.
41. Όταν στρίβετε δεξιά, η γωνία μεταξύ του ποδηλάτου ρυμούλκησης και αυτού του προϊόντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 45°. Όταν στρίβετε αριστερά, η γωνία δεν πρέπει να ξεπερνά τις 90°.
42. Το παξιμάδι στον πίσω άξονα του ποδηλάτου πρέπει να δέσει τα σπειρώματα με τουλάχιστον πέντε πλήρεις στροφές για να εξασφαλίσει επαρκή δύναμη σύσφιξης, ώστε να συγκρατεί με ασφάλεια τον πίσω τροχό. Εάν δεν σφίξετε επαρκώς το παξιμάδι του άξονα, μπορεί κατά λάθος να προκληθεί χαλάρωση του πίσω τροχού του ποδηλάτου. Εάν δεν είναι δυνατό να σφίξετε το παξιμάδι του άξονα με πέντε πλήρεις στροφές, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτου για τα κατάλληλα ανταλλακτικά και βοήθεια.
43. Κατά την τοποθέτηση του κοτσαδόρου, συνδέστε πάντα τον εφεδρικό ιμάντα ασφαλείας στο ποδήλατο. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν δεν μπορείτε να



στερεώσετε τον εφεδρικό μάντα ασφαλείας γύρω από το πλαίσιο του ποδηλάτου σας. Η μη εγκατάσταση του εφεδρικού μάντα ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε διαχωρισμό του προϊόντος από το ποδήλατο.

#### 44. Μην ξεχνάτε ποτέ τη ροδέλα όταν στερεώνετε το κοτσαδόρο στο ποδήλατο καθώς το τρέιλερ μπορεί να διαχωριστεί από το ποδήλατο.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την τακτική συντήρηση του καρτσιού.

1. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη και οι μηχανισμοί αλείφονται τακτικά με ξηρό λιπαντικό. Μετά την επάλειψη, σκοπίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί.
2. Ελέγξτε τα μεταλλικά εξαρτήματα για τυχόν βαθουλώματα ή ρωγμές. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο μεταλλικό εξάρτημα έχει σπάσει ή καταστραφεί.
3. Εξετάζετε το καρότσι τακτικά για τυχόν συνδέσμους που έχουν λυγίσει, σπάσει, που λείπουν ή είναι χαλαροί. Σφίξτε τυχόν χαλαρωμένους συνδέσμους και αντικαταστήστε εκείνους που έχουν ζημιά ή λείπουν.
4. Εξετάζετε τακτικά το ύφασμα για σκισίματα, φθαρμένα σημεία ή άλλα σημάδια φθοράς.

5. Μην χρησιμοποιείτε διαλύματα καθαρισμού. Καθαρίστε μόνο με ήπιο σαπούνι και νερό.
6. Είναι σημαντικό τα φρένα, οι ρόδες και τα λάστιχα να μην καταστρέφονται κατά τη χρήση. Ελέγχετε και καθαρίζετε τα τακτικά και επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε όταν χρειάζεται.
7. Όταν το καρότσι εκτίθεται σε αλμυρό νερό, παρακαλώ ξεπλύνετε το πλαίσιο με καθαρό φρέσκο νερό το συντομότερο δυνατό.
8. Παρακαλώ ελέγχετε πάντα την ετικέτα του υφάσματος πριν το πλύσιμο, μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο, στεγνό καθάρισμα και μην σιδερώνετε.
9. Αν το καρότσι είναι υγρό, αφήστε το ανοικτό και αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν τελείως για να αποφύγετε να μουχλιάσουν. Ποτέ μην το αποθηκεύετε σε υγρό περιβάλλον.
10. Προτείνουμε να χρησιμοποιήσετε ένα κάλυμα για τη βροχή σε υγρές καιρικές συνθήκες.
11. Μην κάνετε οποιαδήποτε μετατροπές στο προϊόν. Αν έχετε οποιοδήποτε παράπονο ή πρόβλημα παρακαλώ επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
12. Ένα service θα πρέπει να προγραμματίζεται κάθε 24 μήνες.
13. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά CYBEX.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρακάτω εγγύηση ισχύει μόνο για το κράτος που αρχικά πουλήθηκε αυτό το προϊόν από έναν έμπορο στον αρχικό πελάτη.

1. Η εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές και υλικές ζημιές, που υπήρχαν ή εμφανίστηκαν, από την ημέρα αγοράς και για 2 χρόνια μετά, από τον έμπορο που αρχικά πούλησε το προϊόν σε έναν καταναλωτή (εγγύηση κατασκευαστή). Παρακαλώ ελέγξτε το προϊόν με σκοπό να

επιβεβαιώσετε την πληρότητα, την κατασκευή ή ζημιές υλικών κατά την ημερομηνία αγοράς ή μετά την παράδοση. Παρακαλώ κρατάτε πάντα την απόδειξη αγοράς.

2. Σε περίπτωση βλάβης, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος αμέσως. Για να κάνετε χρήση της εγγύησης παρακαλώ πηγαίνετε ή στείλτε το προϊόν στον πωλητή που αρχικά πούλησε το προϊόν αυτό σε εσάς, σε καθαρή και πλήρη κατάσταση και υποδείξτε το αποδεικτικό αγοράς (απόδειξη πώλησης ή τιμολόγιο). Παρακαλώ μην στείλετε ή μεταφέρετε το προϊόν κατευθείαν στον κατασκευαστή.
3. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά που προέκυψε από κακή χρήση, περιβαλλοντική επίδραση (νερό, φωτιά ή ατυχήματα κλπ), κανονική φθορά και σχίσιμο ή αδυναμία για την ακολουθήση των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου. Η εγγύηση δεν ισχύει εάν αντικαταστάσεις ή η συντήρηση έχει πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή αν έχουν χρησιμοποιηθεί μη αυθεντικά υλικά και αξεσουάρ.
4. Αυτή η εγγύηση δεν επηρεάζει τα θεσπισμένα δικαιώματα καταναλωτή, συμπεριλαμβανομένου της διεκδίκησης σε σχέση με παράβαση του συμβολαίου, που ο αγοραστής μπορεί να έχει κατά του πωλητή ή του κατασκευαστή του προϊόντος. Η εγγύηση δεν μεταβιβάζεται σε οποιονδήποτε που μπορεί να χρησιμοποιεί το προϊόν πέρα του αρχικού αγοραστή.

## ΔΙΑΘΕΣΗ



Με σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος, θυμηθείτε να ανακυκλώνετε σωστά το προϊόν. Όταν σταματήσετε τη χρήση του προϊόντος, παρακαλώ επιβεβαιώστε ότι θα το ανακυκλώσετε σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες διαχείρισης κανονισμούς.

## ATENȚIE:

- Citiți și înțelegeți manualul de utilizare și atenționările de siguranță înainte de a utiliza acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate conduce la vătămări grave sau la decesul pasagerului/utilizatorului.**
- Acest vehicul este destinat copiilor cu greutatea mai mică de 22 kg sau cu vârsta de până la 4 ani - oricare situație survine prima.
- Acest scaun nu este potrivit pentru copiii cu vârsta sub 6 luni, cu excepția cazului în care este utilizat cu un accesoriu CYBEX aprobat pentru copii.
  - Copiii trebuie să aibă cel puțin 6 luni și să poată sta în poziție verticală neasistată.
  - Pentru ciclism, copilul trebuie să fie suficient de mare pentru a purta o cască și să stea în poziție verticală nesupravegheat. Consultați un medic pediatru dacă copilul are mai puțin de un an.
- Această configurație pentru ciclism este destinată transportului copiilor în timpul zilei pe trotuare, pe drumurile publice cu trafic ușor și pe alei ușor accesibile. Nu:
  - Folosiți cu viteză excesivă;
  - Transportați animale împreună cu oameni;
  - Folosiți pe teren accidentat;
  - Depașiți greutatea maximă admisă;
  - Stocați obiecte în afara zonelor dedicate.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.

6. Evitați rănirea gravă cauzată de căderea sau alunecarea copilului. Folosiți întotdeauna centura de siguranță.
7. Utilizați întotdeauna sistemul de prindere.
8. Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.
9. Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.
10. Pliati și desfaceți cu atenție produsul pentru a evita prinderea degetelor.
11. Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depliați acest produs.
12. Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător.
13. Acest produs va deveni instabil dacă sarcina recomandată de producător este depășită. A nu se utiliza pentru copii care depășesc limitele de greutate.
14. Verificați de fiecare dată ca anvelopele să fie umflate suficient. Nu folosiți niciodată acest produs dacă presiunea în anvelope este scăzută deoarece acest lucru ar putea provoca pierderea controlului. Puteți găsi presiunea de umflare recomandată aplicată în relief pe fiecare anvelopă.
15. Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role.
16. Acest produs a fost conceput pentru un singur copil.
17. Activați întotdeauna frâna de parcare de fiecare dată când parcați acest cărucior sau urcați sau dați jos copiii.
18. Nu așezați greutatea pe ghidon și nici pe alte componente

- ale căruciorului, cu excepția accesoriilor recomandate de CYBEX deoarece acest lucru va afecta stabilitatea căruciorului
19. Nu urcați niciodată pe scări, scări rulante sau în orice mijloc de transport cât timp copilul se află în cărucior.
  20. Utilizarea produsului în condiții meteorologice nefavorabile poate duce la situații nesigure. Folosiți întotdeauna o judecată corectă atunci când decideți dacă condițiile sunt sigure pentru utilizarea produsului.
  21. Acest produs poate deveni instabil dacă se utilizează un suport pentru colete, altul decât cel recomandat de producător.
  22. Nu instalați un scaun auto sau orice alt dispozitiv de ședere care nu este aprobat de CYBEX special pentru acest cărucior.
  23. Nu folosiți accesorii sau piese de schimb, altele decât cele aprobate de CYBEX pentru acest produs. Acest lucru ar fi nesigur și ar putea provoca condiții periculoase instabile.
  24. Durabilitatea și siguranța acestui cărucior poate fi menținută prin măsuri de întreținere și îngrijire adecvate. Respectați întotdeauna cerințele prevăzute pentru întreținere și curățare.
  25. Încetați a folosi acest produs dacă are componente lipsă, rupte sau distruse.
  26. Permiteți ca trupul, îmbrăcămintea, șireturile sau jucăriile copilului să intre în contact cu piesele în mișcare.
  27. Un semn roșu reflectorizant care respectă reglementările locale trebuie să fie vizibil pe partea din spate a acestui produs atunci când este utilizat pentru ciclism.

28. Înainte de fiecare cursă, asigurați-vă că remorca atașată nu interferează cu frânarea, pedalarea sau direcția bicicletei.
29. Atunci când utilizați acest produs ca remorcă de bicicletă, vă rugăm să urmați, de asemenea, manualul proprietarului de bicicletă pentru instrucțiunile de remorcare și să urmați specificațiile acestora cu privire la sarcina maximă permisă pentru bicicletă.
30. Înainte de a utiliza produsul, verificați reglementările locale despre unde și cum se utilizează produsul.
31. Bicicleta la care se atașează remorca trebuie să fie adecvată pentru o remorcă de bicicletă. Se recomandă ca bicicleta să fie supusă unui control de siguranță de către un mecanic de bicicletă calificat, înainte de a atașa remorca la bicicletă.
32. Nu mergeți niciodată cu bicicleta pe timp de noapte fără iluminare adecvată. Respectați toate cerințele legale locale pentru iluminat
33. Remorcile de biciclete trase de un EPAC/pedelec pot fi restricționate prin lege. Respectați toate cerințele legale locale.
34. Ocupantul (ocupanții) trebuie să poarte întotdeauna o cască care respectă reglementările locale.
35. Fiți extrem de precaut în timp ce utilizați produsul ca remorcă pentru bicicletă: niciodată nu depășiți 25 kmph/15 mph, și încetiniți la mai puțin de 10 kmph/6 mph în zona curbelor, pe drumuri brute și în coborâre.
36. Fiți conștienți de impactul negativ al remorcii asupra distanței de frânare, stabilității și caracteristicilor de deplasare

- ale bicicletei atunci când remorca este atașată.
37. Atunci când acest produs este utilizat ca remorcă, acoperitoarea de plasă trebuie închisă pentru a preveni pătrunderea criblurilor.
  38. Sarcina barei de tracțiune nu trebuie să fie mai mică de 0,1 kg/0,22 lb și nici mai mare de 8 kg/17,6 lb. Verificați acest lucru prin măsurarea greutății la vârful barei de tragere cu produsul încărcat atașat la aceasta.
  39. Utilizatorul acestui produs trebuie să fie conștient de riscurile de expunere, cum ar fi frigul și epuizarea cauzată de căldură, fie pentru copiii mai puțin activi, expuși la temperaturi mai scăzute, fie de perioade lungi de timp în temperaturi mai ridicate, fără ventilație sau hidratare adecvată.
  40. Utilizați întotdeauna steagul de siguranță în timpul ciclismului.
  41. La virare la dreapta, unghiul dintre bicicleta de remorcă și acest produs nu trebuie să depășească 45°. La virajul la stânga, unghiul nu trebuie să depășească 90°.
  42. Piulița de pe puntea din spate a bicicletei trebuie să angajeze filetul pentru cel puțin cinci rotații complete pentru a asigura o forță de prindere adecvată pentru menținerea roții din spate în siguranță. Neprinderea adecvată a piuliței osiei poate duce la slăbirea accidentală a roții din spate a bicicletei. În cazul în care nu este posibilă strângerea piuliței de osie cu cinci rotații complete, consultați un mecanic de biciclete profesionist pentru piesele aferente și pentru asistența corespunzătoare.
  43. Când atașați cârligul remorcii, atașați întotdeauna cureaua de siguranță de rezervă la bicicletă.

- Nu utilizați acest produs dacă nu puteți atașa cureaua de siguranță de rezervă în jurul cadrului bicicletei. Neinstalarea curelei de siguranță de rezervă poate duce la separarea produsului de bicicletă.
44. Nu eliminați niciodată șaița atunci când fixați cârligul remorcii pe bicicletă, deoarece remorca se poate separa de bicicletă.

## ÎNGRIJIRE ȘI MENTENANȚĂ

Utilizatorul acestui produs este responsabil pentru îngrijirea periodică a acestui produs.

1. "Este foarte important să vă asigurați că toate componentele cu articulații și mecanismele care se mișcă sunt unse în mod regulat cu lubrifianț uscat. După această procedură ștergeți produsul cu o cârpă uscată."
2. Verificați componentele metalice pentru orice urme de lovituri sau fisuri. Nu utilizați produsul dacă componentele metalice sunt crăpate sau deteriorate.
3. Verificați căruciorul în mod regulat pentru a depista dacă vreunul dintre elementele de fixare este îndoit, rupt, lipsește sau s-a desfăcut. Strângeți elementele de fixare desfăcute și înlocuiți elementele de fixare deteriorate sau care lipsesc.
4. Examinați materialul în mod regulat pentru striții, semne de uzură sau orice alte semne de deteriorare.
5. Nu folosiți solvenți de curățare. Curățați numai cu apă și săpun ușor.

6. Este foarte important ca pe parcursul curățării frânelor, roțile și cauciucurile să nu fie desperecheate. Verificați frecvent aceste componente și curățați-le dacă este necesar.
7. Verificați și curățați piesele în mod regulat. Dacă produsul a fost expus la apă sărată, clătiți cadrul cu apă dulce cât de curând puteți, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
8. Înainte de spălarea materialului, vă rugăm verificați etichetele pentru instrucțiunile de spălare. Nu folosiți uscător industrial, nu curățați chimic și nu călcați produsele.
9. Dacă produsul este umed, lăsați-l depliat și permiteți tuturor componentelor să se usuce pentru a preveni apariția mușgaiului.
10. Nu aduceți nici o modificare a produsului.
11. Vă recomandăm folosirea unei huse de ploaie pe vreme umedă.
12. Este indicată o verificare la un service autorizat odată la 24 luni.
13. Folosiți doar piese de schimb originale CYBEX.

## GARANȚIE

Această garanție se aplică doar în țara în care produsul a fost achiziționat.

1. Garanția acoperă toate defectele de fabricație existente sau care au apărut la 2 ani de la achiziția produsului. Vă rugăm verificați integritatea produsului și verificați dacă există defecte de fabricație la momentul achiziției. Pentru valabilitatea garanției păstrați toate documentele primite în momentul cumpărării.
2. În cazul unei defecțiuni, încetați imediat a mai folosi produsul. Pentru a beneficia de garanție contactați importatorul produsului prin telefon sau email, trimițând apoi produsul defect la adresa indicată de el împreună



cu documentele aferente achiziției. Vă rugăm nu trimiteți produsul direct la producător.

3. Garanția nu acoperă defectele rezultate în urma utilizării defectuoase, a influențelor mediului înconjurător, uzurii normale sau utilizării în neconcordanță cu instrucțiunile din acest manual. Garanția nu se acordă dacă se aduc modificări neautorizate sau dacă servisarea se face de către persoane neautorizate cu accesorii și componente neoriginale.
4. Această garanție nu afectează statutul cumpărătorilor în relația cu importatorul sau producătorul acestui produs. Garanția nu este transferabilă, ea se acordă primului cumpărător al acestui produs.

## ÎNLĂTURAREA



Pentru protecția mediului înconjurător vă rugăm înlăturați corect deșeurile aferente acestui produs. Atunci când încetați a-l utiliza, asigurați-vă că îl aruncați respectând normele legale privind managementul deșeurilor.

# UPOZORENJE

- Пре употребе овог производа прочитајте и схватите ово упутство за употребу за власнике и безбедносна упозорења. Непридржавање упутстава произвођача, може довести до тешких повреда или смрти путника/корисника.**
- Ovo vozilo je namenjeno deci do 22 kg ili 4 godine - šta pre nastupi.
- Ово седиште не одговара деци млађој од 6 месеци осим ако се не користи са одобреним додатком за бебе CYBEX.
  - Деца морају бити најмање 6 месеци стара и у стању да сама усправно седе.
  - За вожњу бицикла, дете мора бити довољно старо да може носити кацигу и седети усправно без надзора. Консултујте се са педијатром ако је дете млађе од једне године.
- Ова бицикличка конфигурација намењена је превозу деце у дневним часовима на тротоарима, јавним путевима са slabим саобраћајем и равним стазама. Немојте:
  - Користити при превеликој брзини;
  - Превозити животиње заједно са људима;
  - Користити на неравним земљаним теренима;
  - Прекорачивати максимално ограничење тежине;
  - Остављати било шта изван предвиђених зона.

5. Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
6. Избегавajte тешке повреде у случају пада или проклизавања детета. Увек користите сигурносни појас.
7. Увек користите сигурносне kaiševe.
8. Не дозволите детету да се игра са овим производом.
9. Pazite да су сви уређаји за закључавање обезбеђени пре употребе.
10. Код склапања и расклапања овог производа мора се пазити да се прсти не заглаве.
11. Како би се избегле повреде, држите ваше дете даље од производа, при његовом склапању и расклапању.
12. Пре употребе проверите да ли су производ, седиште и пртљажник добро причвршћени.
13. Ако се препоручено оптерећење од стране произвођача прекорачи

овај производ ће постати нестабилан. Немојте користити за децу чија тежина премашује наведено ограничење.

14. Увек проверите јесу ли гуме довољно напумпане. Овај производ никада не употребљавajte када је притисак у гумата низак, јер би тако могло доћи до губитка контроле. Препоручени притисак ваздуха у гуми је отиснут на свакој од њих.
15. Овај производ није погодан за трчање или клизање.
16. Употреба овог производа подразумева само једно дете у седишту.
17. Увек активирајте паркирну коћницу када паркирате колица или када дете стављате у, одн. vadite из њих.
18. На дршку или неки други део колица никада не привезујте неки терет, осим додатне опреме коју препоручује предузеће CYBEX, јер ће у супротном

slučaju to negativno uticati na stabilnost kolica.

19. Nikada se ne služite stepenicama, pokretnim stepenicama ili bilo kakvim drugim načinom transporta kolica dok je dete u njima.
20. Upotreba proizvoda у неповољним временским условима може да доведе до несигурних ситуација. Увек користите разумно просуђивање код одлуке да ли постоје безбедни услови за употребу производа.
21. Овај производ може да постане нестабилан ако се користи нека друга врећа или корпа за пакете осим оне коју је препоручио произвођач.
22. Ne montirajte auto-sedišta ili neke druge naprave za sedenje koje CYBEX nije odobrio za ova dotična kolica.
23. Немојте користити додатке или резервне делове осим оних које је за овај конкретни производ одобрила фирма CYBEX. То не би било безбедно и могло би довести до несигурних и опасних услова.
24. Stabilnost i bezbednost ovih kolica može da se održi propisnim servisiranjem i negom. Uvek se pridržavajte propisanih zahteva za održavanje i čišćenje.
25. Ne koristite proizvod ukoliko je neki njegov deo polomljen, iscepan ili ako fali.
26. Не дозволите да било који део тела детета, његове одеће, пертле или играчке дођу у контакт са покретним деловима.
27. Црвено светло мора у складу са локалним прописима бити видљиво на задњој страни

- овог производа када се он користи за бициклизам.
28. Пре сваке вожње побрините се да закачена приколица не омета кочење, окретање педала или управљање бициклом.
29. Ако овај производ користите као приколицу за бицикл, молимо да се такође придржавате власничког упутства за употребу бицикла за вучу и следите његове спецификације по питању максималног пуног дозвољеног оптерећења за овај бицикл.
30. Пре употребе производа проверите локалне прописе о томе где и како се производ користи.
31. Бицикл за вучу мора бити погодан за бицикличку приколицу. Препоручује се да бицикл прође безбедносноу проверу од стране квалификованог механичара за бицикле пре него што се закачи за бицикличку приколицу.
32. Немојте никад возити бицикл без адекватног осветљења. Придржавајте се свих законских захтева за осветљење.
33. Употреба бицикличких приколице које вуче ЕРАС / електрични бицикл може имати законска ограничења. Придржавајте се свих законских захтева.
34. Корисник(ци) увек морају носити кацигу која је у складу са локалним прописима.
35. Будите крајње опрезни док користите производ као бицикличку приколицу: Никада не прекорачујте брзину од 25 км на час / 15 миља на

час, те успорите на мање од 10 км на час / 6 миља на час на скретањима, неравним путевима и на низбрдици.

36. Будите свесни негативног утицаја приколице на пут кочења, стабилност и карактеристике при вожњи бицикла када је приколица закачена.
37. Када се овај производ користи као приколица, мрежни покривач би требало затворити и тиме спречити продирање прљавштине.
38. Оптерећење вучне шипке не сме бити мање од 0,1 кг/0,22 фунти нити веће од 8 кг/17,6 фунти. Проверите ово тако што ћете измерити тежину на врху вучне шипке са оптерећеним производом закаченим на њу.
39. Корисник овог производа мора бити свестан изложености

опасностима, као што су хладан ветар и исцрпљеност од врућине, било код мање активне деце при дужој изложености хладним температурама било због дужих периода високих температура без адекватног проветравања и хидратације.

40. Увек користите безбедносну заставицу када возите бицикл.
41. При скретању удесно, угао између вучног бицикла и овог производа не сме бити већи од 45°. При скретању улево, угао не сме бити већи од 90°.
42. Матица на задњој осовини бицикла мора да врши погон на навојима за најмање пет пуних окретаја да би се обезбедила адекватна стезна сила за безбедно држање задњег точка. Ако се осовинска матица адекватно не затегне,

- то може довести до случајног губитка задњег точка бицикла. Ако није могуће затегнути матицу осовине за пет пуних окретаја, консултујте се са професионалним механичарем за бицикле по питању одговарајућих делова и помоћи.
43. При качењу куке на приколици, увек на бицикл закачите резервни безбедносни каиш. Не користите овај производ ако не можете закачити резервни безбедносни каиш за оквир свог бицикла. Ако се резервни безбедносни каиш не постави, то може довести до раздвајања производа од бицикла.
44. Никада не изостављајте подметач када причвршћујете куку приколице за бицикл, јер се приколица може раздвојити од бицикла.

## DRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Korisnik je odgovoran za redovno održavanje kolica.

1. Važno je osigurati da se svi mehanizmi i pokretni delovi održavaju suvim mazivom. Posle svakog mazanja obrišite proizvod suvom krpom.
2. Проверите металне компоненте и утврдите да на њима нема назубљења или пукотина. Немојте користити ако је било која од металних компоненти напукла или оштећена.
3. На kolicima redovno proveravajte da su zatvarači iskrivljeni, slomljeni, labavi, odn. da li nedostaju. Sve labave zatvarače zategnite, a oštećene ili nedostajuće zamenite.
4. Редовно прегледајте тканину и видите да на њој нема подеротина, исхабаних делова или неких других знакова оштећења.
5. Немојте користити разређиваче за чишћење. Чистите само благим сапуном и водом.
6. Važno je da kočnice, točkovi i gume ne budu oštećeni tokom upotrebe. Redovno ih pregledajte i čistite, ili zamenite, ako je potrebno.
7. Ukoliko kolica budu izložena slanoj vodi, što pre isperite okvir čistom vodom.
8. Molimo da pre svakog pranja proverite etikete na tkaninama, ne sušite u mašini za sušenje, ne peglate i ne nosite na hemijsko čišćenje. Prilikom sušenja ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti.
9. Ukoliko su kolica mokra, ostavite ih rastavljena da bi se svi delovi potpuno osušili, kako ne bi došlo do pojave plesni. Nikada ih ne ostavljajte u vlažnom okruženju.
10. Preporučujemo korišćenje kabanice po vlažnom vremenu.
11. Ne modifikujte proizvod. Ukoliko imate bilo kakve žalbe ili probleme, molimo da kontaktirate svog prodavca.
12. Trebalo bi raditi servis na svaka 24 meseca.
13. Koristite samo originalne CYBEX rezervne delove.

## GARANCIJA

Ova garancija isključivo se primenjuje u zemlji u kojoj je proizvod prvobitno prodat od strane prodavca.

1. Garancija obuhvata sve nedostatke proizvodnje i materijala, postojeće i one koji se pojave prilikom kupovine ili u periodu od dve (2) godine od datuma kupovine od prodavca koji je inicijalno prodao proizvod potrošaču (garancija proizvođača). Molimo da odmah prilikom kupovine ili prijema pregledate proizvod i proverite da nema oštećenja. Molimo da uvek čuvate dokaz kupovine sa datumom.
2. U slučaju bilo kakvog oštećenja, odmah prestanie sa upotrebom proizvoda. Da biste dobili garanciju, dostavite ovaj proizvod u potpunom i čistom stanju originalnom maloprodajnom trgovcu koji vam je prvobitno prodao ovaj proizvod, zajedno sa dokazom o kupovini (potvrda o prodaji ili račun). Molimo da ne šaljete proizvod direktno proizvođaču.
3. Garancija ne pokriva štetu nastalu usled loše upotrebe, nepoštovanja instrukcija datih u ovom uputstvu, vremenskih uslova (voda, vatra, nesreće itd.) ili normalnim habanjem. Garancija ne važi ako su neovlašćene osobe vršile modifikacije i usluge ili ako su korišćeni delovi ili pribor koji nisu originalni.
4. Ova garancija ne utiče na bilo kakva zakonska prava potrošača, uključujući i potraživanja koja kupac može imati ka prodavcu ili proizvođaču proizvoda. Ova garancija se ne može preneti na bilo koga ko dobije vlasništvo proizvoda, već se odnosi samo na prvobitnog kupca.

## ODLAGANJE



Kako biste zaštitili okruženje, zapamtite da propisno odložite proizvod. Kada prestanete da koristite proizvod, molimo osigurajte da ga odložite u skladu sa vašim lokalnim propisima o upravljanju otpadom.





## تحذير!

1. الطرق العامة التي تسودها حركة مرورية خفيفة والطرق الممهدة. ممنوع:
  - a. استخدامه في وضع الحركة بسرعة مفرطة؛
  - b. استخدامه لنقل الحيوانات مع الأشخاص؛
  - c. استخدامه على الطرق الوعرة وغير الممهدة؛
  - d. تجاوز حدود الوزن القصوى؛
  - e. تخزين أي شيء خارج المناطق المخصصة.
2. لا تترك طفلك دون مراقبة.
3. تجنب الإصابة الخطيرة الناجمة عن سقوط الطفل أو انزلاقه. استخدم حزام الأمان في المقعد دائماً.
4. دائما استخدام أحزمة الأمان.
5. لا تدع طفلك يلعب بهذا المنتج.
6. تأكد من أن جميع أجهزة القفل مرتبطة قبل الاستخدام.
7. يجب توخي الحذر عند طي هذا المنتج وفتحه لمنع الإغلاق على الأصابع.
8. اقرأ وافهم هذا الدليل الخاص بالمستخدم وتحذيرات السلامة قبل استخدام هذا المنتج. يمكن أن يؤدي عدم الامتثال لتعليمات الشركة المصنعة إلى حدوث إصابات خطيرة أو وفاة الراكب/المستخدم.
9. هذه السيارة مخصصة للأطفال حتى وزن 22 كلغ أو لسن 4 أعوام - أيهما أقرب.
10. وحدة المقعد هذه غير مناسبة للأطفال دون سن 6 أشهر ما لم يتم استخدامها مع ملحق الأطفال المعتمد من CYBEX.
11. يجب ألا يقل عمر الأطفال عن 6 أشهر وأن يكونوا قادرين على الجلوس دون مساعدة في وضع يستقيم فيه الظهر.
12. لقيادة الدراجات الهوائية، يجب أن يكون الطفل كبيراً بما يكفي لارتداء خوذة والجلوس في وضع يكون ظهره مستقيماً فيه دون رقابة. استشر طبيب أطفال إذا كان عمر الطفل أقل من عام.
13. هذا الوضع للتركيب المخصص لقيادة الدراجات الهوائية يهدف إلى نقل الأطفال خلال أوقات النهار على الأرصفة وفي

11. لتجنب الإصابة تأكد من إبقاء طفلك بعيداً عند فتح وطي هذا المنتج.
12. تأكد من أن وحدات الإتصال في جسم عربة الأطفال أو وحدة المقعد أو كرسي السيارة تعمل بشكل صحيح قبل الاستخدام.
13. سيصبح هذا المنتج غير مستقر إذا تم تجاوز الحمل الموصى به من قبل الشركة المصنعة. يجب عدم استخدامه مع الأطفال الذين يتجاوز وزنهم الحد المسموح به.
14. تأكد دائماً أن الإطارات منفوخة بدرجة كافية. لا تستخدم هذا المنتج أبداً في إذا كان ضغط الإطارات منخفضاً، حيث قد يؤدي هذا إلى فقد التحكم. يمكنك العثور على ضغط النفخ الموصى به محفوراً على كل إطار.
15. هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزلج
16. هذا المنتج مخصص فقط للاستخدام لطفل واحد في المقعد.
17. قم دائماً بالضغط على فرامل التوقف كلما أوقف العربة أو أثناء وضع الطفل أو إخراجها منها.
18. لا تقم بتعليق أي حمل على المقبض أو أي جزء آخر من أجزاء العجلة، فيما عدا الملحقات التي توصي بها CYBEX، حيث
19. سيؤثر ذلك على ثبات العربة.
20. لا تقوم أبداً بصعود السلالم أو السلالم المتحركة أو أي وسيلة من وسائل المواصلات أثناء وجود الطفل داخل العربة.
21. يمكن أن يؤدي استخدام المنتج في ظروف جوية غير مواتية إلى نشوء أوضاع غير آمنة. يجب دائماً اتباع حسن التقدير عند تحديد ما إذا كانت الظروف آمنة لاستخدام المنتج.
22. قد يصبح هذا المنتج غير مستقر إذا تم استخدام كيس للطرود أو رف للطرود، بخلاف ما أوصت به الشركة المصنعة.
23. لا تقم بتثبيت مقعد السيارة أو أي جهاز آخر خاص بالمقاعد لم تعتمد CYBEX استخدامه مع هذه العربة.
24. لا تستخدم ملحقات أو قطع غيار غير تلك المعتمدة من قِبَل CYBEX لهذا المنتج بعينه، فقد يكون ذلك غير آمن وقد يتسبب في ظروف خطيرة غير مستقرة.
25. يمكن الحفاظ على متانة وأمان هذه العربة عن طريق اتباع جدول الصيانة والتنظيف المناسب. احرص دائماً على اتباع متطلبات الصيانة والتنظيف الموصى بها.
26. لا تستخدم المنتج إذا ما كان أي جزء من

32. لا تركيب دراجة في الليل أبداً دون إضاءة كافية. التزم بجميع المتطلبات القانونية المحلية الخاصة بالإضاءة.
33. من الوارد أن تخضع مقطورات الدراجات التي يتم سحبها بواسطة دراجة هوائية تعمل بمساعدة محرك كهربائي (EPAC)/دراجة هوائية معززة بالكهرباء ((Pedelec إلى قيود يفرضها القانون. التزم بجميع المتطلبات القانونية المحلية.
34. يجب دائماً أن يرتدي الراكب (واحدًا كان أو أكثر) خوذة تتوافق مع اللوائح المحلية.
35. يجب توخي الحذر الشديد أثناء استخدام المنتج كمقطورة للدراجة: لا تتجاوز مطلقاً 25 كم في الساعة/15 ميلاً في الساعة، وأبطئ السرعة إلى أقل من 10 كم/6 ميل في الساعة حول المنعطفات، على الطرق الوعرة والمنحدرات.
36. كن على دراية بالتأثير السلبي للمقطورة على مسافة الكبح والثبات وخصائص القيادة للدراجة الهوائية عند توصيل المقطورة بها.
37. عند استخدام هذا المنتج كمقطورة، يجب إغلاق غطاء الشبكة لمنع المخلفات من الدخول.
26. المنتج مكسور أو ممزق أو مفقود. لا تسمح بتلامس أي جزء من جسم الطفل أو ملابسه أو رباط حذائه أو ألبانه مع الأجزاء المتحركة.
27. يجب تركيب عاكس للضوء الأحمر يتوافق مع اللوائح المحلية على أن يكون مرئياً في الجزء الخلفي من هذا المنتج عند استخدامه لقيادة الدراجات الهوائية.
28. قبل كل رحلة، تأكد من أن المقطورة المرفقة لا تؤثر على القدرة على فرملة الدراجة الهوائية أو التحكم في دواساتها أو توجيه حركتها.
29. عند استخدام هذا المنتج كمقطورة للدراجة، يُرجى أيضاً اتباع دليل المستخدم للدراجة المستخدمة في السحب واتباع المواصفات الواردة فيه فيما يتعلق بالحد الأقصى المسموح به من الحمل الكامل للدراجة.
30. قبل استخدام المنتج، تحقق من اللوائح المحلية حول مكان وكيفية استخدام المنتج.
31. يجب أن تكون دراجة السحب مناسبة لمقطورة الدراجة. من المستحسن أن تخضع الدراجة لفحص من قبل ميكانيكي دراجات مؤهل للتأكد من سلامتها قبل توصيلها بمقطورة الدراجة.

يجب ألا يقل حمل عمود الجر عن 0.1 كلغ/0.22 رطل ولا يزيد عن 8 كلغ/17.6 رطل. تحقق من ذلك عن طريق قياس الوزن عند طرف عمود الجر مع تثبيت المنتج المحمل به.

يجب أن يكون مستخدم هذا المنتج على دراية بمخاطر التعرض لعوامل الطقس مثل برودة الرياح والإنهاك الحراري، إما من جانب الأطفال الأقل نشاطاً في حالات التعرض لفترات طويلة لدرجات حرارة منخفضة، أو عند وجودهم لفترات طويلة في درجات حرارة أكثر دفئاً دون تهوية أو شرب كميات مناسبة من المياه.

استخدم دائماً علم الأمان عند ركوب الدراجة. عند الانعطاف يميناً، يجب ألا تتجاوز الزاوية بين دراجة السحب وهذا المنتج 45 درجة. عند الانعطاف يساراً، يجب ألا تتجاوز الزاوية 90 درجة.

يجب أن تترايب الصامولة الموجودة على المحور الخلفي للدراجة مع المسننات لمدة خمس دورات كاملة على الأقل من أجل ضمان قوة تثبيت كافية لتثبيت العجلة الخلفية بشكل آمن. قد يؤدي عدم إحكام ربط صمولة المحور بشكل كافٍ إلى خلخلة

38. العجلة الخلفية للدراجة عن طريق الخطأ. إذا لم يكن من الممكن ربط صمولة المحور خمس لفات كاملة لإحكامها، فاستشر ميكانيكياً محترفاً في الدراجات للحصول على الأجزاء المناسبة والمساعدة.
39. عند توصيل وصلة المقطورة، قم دائماً بتوصيل شريط الأمان الاحتياطي بالدراجة. لا تستخدم هذا المنتج إذا كان لا يمكنك تثبيت شريط الأمان الاحتياطي حول إطار دراجتك. قد يؤدي عدم تثبيت حزام الأمان الاحتياطي إلى انفصال المنتج عن الدراجة. لا تترك الحلقة مطلقاً عند تثبيت وصلة العربة بالدراجة لأن المقطورة قد تنفصل عن الدراجة.

#### الصيانة والتنظيف

- المستخدم هو المسؤول عن الصيانة العادية للعربة.
1. من المهم جداً ضمان أن يتم رش الأجزاء المتحركة والأنظمة الميكانيكية بانتظام بمادة التفلون (زيوت التشحيم الجافة) بعد رش مادة التفلون، إمسح المنتج بقطعة قماش ناعمة.
  2. يجب فحص المكونات المعدنية بحثاً عن أي تشققات أو انبعاجات. يجب عدم استخدام المنتج إذا تعرضت أي مكونات معدنية للكسر أو التلوث.
  3. افحص العربة بانتظام للتأكد من عدم انحناء أحزمة الربط/أدوات التثبيت أو كسرها أو فقدانها أو إذا كانت غير مثبتة بإحكام. قم بربط وتثبيت أي من الأحزمة/أدوات التثبيت بإحكام واستبدال التالف أو المفقود منها.
  4. يجب فحص القماش بانتظام بحثاً عن أي تمزقات أو نقاط مهترئة أو أي

- علامات تلف أخرى.
5. يجب عدم استخدام مذيبات التنظيف. يجب استخدام الماء والصابون المعتدل فقط في التنظيف.
  6. من المهم أن الفرامل والعجلات والإطارات لا تضعف أثناء الاستخدام تفقدنم بانتظام وأصلح أو استبدل إذا لزم الأمر.
  7. في حالة تعرض العربية لمياه مالحة، يرجى شطف الإطار بالمياه العذبة النظيفة في أقرب وقت ممكن بعد ذلك.
  8. يرجى دائما التحقق من ورقة العناية وتعليمات الغسيل قبل غسل المنتج، لا تستخدم المجففة ولا تاخذ المنتج لمحل الدراي كلين لا تعرض المنتج لأشعة الشمس المباشرة عند التجفيف.
  9. إذا كانت العربية رطبة أو مبللة، أتركها بدون تغطية حتى تسمح بتهوية جميع الأجزاء لتجنب العفن لا تخزن في بيئة رطبة أبدا.
  10. من المستحسن استخدام غطاء المطر في الجو الرطب.
  11. لا تقم بإضافة أي تعديلات على المنتج إذا كان لديك أي شكاوى أو مشاكل، يرجى الاتصال بالمورد أو الموزع الخاص بك.
  12. يجب أن يتم تحديد موعد للصيانة كل 24 شهراً.
  13. الأصلية فقط CYBEX استخدم قطع غيار.

### الضمان

- ينطبق الضمان التالي فقط في البلد الذي بيع هذا المنتج فيه من قبل تاجر التجزئة للعميل.
1. يغطي الضمان عيوب المواد والعيوب المصنعية، القائمة والظاهرة في تاريخ الشراء أو الظهور. مدة الضمان هي سنتين من تاريخ الشراء من متاجر التجزئة التي بيع فيها هذا المنتج إلى المستهلك (ضمان الشركة المصنعة) يرجى التحقق من خلو المنتج من عيوب التصنيع أو عيوب

- في المواد على الفور بعد الشراء أو فوراً بعد الاستلام الرجاء الاحتفاظ بوصل الشراء وعليه التاريخ.
2. في حالة وجود عيب توقف عن استخدام المنتج على الفور لحصول على مثل هذا الضمان يُتطلب أخذ أو شحن المنتج إلى تاجر التجزئة، الذي باع في البداية هذا المنتج إلى العملاء وتقديم برهان الشراء الأصلي (وصل استلام المبيعات أو فاتورة) من فضلك لا تأخذ أو تشحن المنتج إلى الشركة المصنعة مباشرة.
  3. لا يشمل هذا الضمان أية أضرار التي تنجم عن سوء الاستخدام أو التأثير البيئي (الماء والنار، وحوادث الخ)، والبيلى العادي أو عدم التقيد بالتعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا لا ينطبق الضمان إذا أجريت تعديلات أو الخدمات من قبل الأشخاص غير المرخص لهم أو إذا استخدمت مكونات وإكسسوارات غير أصلية.
  4. هذا الضمان لا يؤثر على أي من حقوق المستهلك القانونية، بما في ذلك المطالبات في المسؤولية التقصيرية والمطالبات فيما يتعلق بالإخلال بالعقد، والتي قد يكون للمشتري على البائع أو الشركة المصنعة للمنتج لا ينطبق الضمان إذا أجريت تعديلات أو الخدمات من قبل الأشخاص غير المرخص لهم أو إذا استخدمت مكونات وإكسسوارات غير أصلية.

### التخلص من المنتج

من أجل حماية البيئة، نذكر أن تتخلص من المنتج الخاص بك بالشكل السليم عند التوقف عن استخدام المنتج الخاص بك، من فضلك تأكد من التخلص من المنتج وفقاً للوائح إدارة النفايات المحلية للتخلص الصحيح من النفايات.



## ⚠️ اخطار

1. روز، در پیاده‌روها، جاده‌های عمومی با ترافیک سبک و مسیرهای هموار است. نپایدها:
    - a. با سرعت بالا استفاده نکنید
    - b. حیوانات را همراه افراد جابجا نکنید:
    - c. روی زمین‌های ناهموار آفرود استفاده نکنید:
    - d. از حداکثر وزن مجاز فراتر نروید:
    - e. چیزی را بیرون از مناطق تعیین شده نگهداری نکنید.
  2. هیچگاه کودک خود را تنها رها نکنید. از صدمه شدید به علت افتادن یا لغزیدن کودک به بیرون جلوگیری کنید. همیشه از کمر بند استفاده کنید.
  3. همیشه از کمر بندهای ایمنی استفاده کنید. اجازه ندید کودک شما با این محصول بازی کند.
  4. قبل از استفاده مطمئن شوید کلیه اتصالات و قفل‌ها درست بسته شده‌اند. وقتی این محصول را تا زده یا باز می‌کنید باید مراقبت کنید که انگشتان گیر نکند.
- قبل از استفاد از این محصول، این راهنمای مالک را بخوانید و تفهیم شوید. قصور در رعایت دستورالعمل‌های تولیدکننده می‌تواند منجر به ایراد صدمات یا فوت مسافر/کاربر شود.
- این وسیله برای کودکان تا 22 کیلوگرم یا 4 سال در نظر گرفته شده است - هر کدام که اول برسد.
- این صندلی مناسب کودکان زیر 6 ماه نیست، مگر آن‌که با یک اکسسوری کودک CYBEX استفاده شود.
- a. کودکان باید حداقل 6 ماهه باشند و قادر به نشستن به صورت قائم بدون کمک باشند.
  - b. برای دوچرخه سواری، کودک باید به قدر کافی بزرگ باشد که کلاه بپوشد و بدون کمک قائم بنشیند. اگر کودک کم‌تر از یک سال دارد، با یک متخصص کودکان مشورت کنید.
- این ترکیب ویژه دوچرخه‌سواری مخصوص حمل و نقل کودکان در ساعات روشنایی

- پارک را درگیر کنید.
11. بجز لوازم جانبی که CYBEX توصیه کرده است هیچ وسیله‌ای را به دستگیره یا هیچ قسمتی از کالسکه آویزان نکنید، چراکه این امر روی پایداری کالسکه تأثیر خواهد گذاشت.
12. وقتی کودک داخل کالسکه قرار دارد هرگز از پله، پله برقی یا هرگونه وسیله نقلی و انتقال استفاده نکنید.
13. استفاده از این محصول در شرایط آب و هوایی نامناسب می‌تواند منجر به وضعیت ناامن شود. وقتی درباره امن بودن شرایط برای استفاده از محصول تصمیم‌گیری می‌کنید، از عقل سلیم استفاده کنید.
14. اگر از کیسه‌بند یا رک باری غیر از موارد توصیه شده توسط تولیدکننده استفاده شود، ممکن است این محصول ناپایدار شود. هیچ گونه صندلی ماشینی یا وسیله مربوط به صندلی را که CYBEX تأیید نکرده است برای این کالسکه خاص نصب نکنید.
15. لوازم جانبی یا قطعاتی غیر از موارد موردتایید CYBEX را برای این محصول خاص استفاده نکنید. این ناامن بوده و ممکن است باعث شرایط خطرناک و
16. برای پرهیز از صدمات و جراحات هنگام باز و بسته کردن محصول کودک را از آن دور نگه دارید.
17. پیش از استفاده مطمئن شوید اتصالات کالسکه و نشیمنگاه و یا کریر و یا سبد حمل به درستی و محکم برقرارند.
18. اگر میزان بار از مقدار توصیه شده توسط تولیدکننده بیش‌تر شود، این محصول ناپایدار می‌شود. این محصول را برای کودکانی که وزن آنها از حدود وزنی بیش‌تر است، استفاده نکنید.
19. همواره اطمینان حاصل کنید که باد چرخ‌ها مناسب است. هرگز از این محصول در حالیکه فشار باد چرخ کم است، استفاده نکنید چراکه این امر ممکن است منجر شود کنترل آن را از دست بدهید. می‌توانید فشار باد توصیه شده را به صورت حک شده روی هر چرخ بیابید.
20. این محصول برای دویدن و یا اسکیت کردن و لیز خوردن مناسب نمی‌باشد.
21. این محصول تنها برای استفاده یک کودک در نشیمنگاه آن طراحی شده است.
22. همواره وقتی این کالسکه را پارک می‌کنید یا کودکان را سوار و پیاده می‌کنید، ترمز

- از آنها پیروی کنید.
24. دوام و ایمنی این کالسکه با سرویس مناسب و مراقبت‌های پیوسته حفظ می‌شود. همواره مطابق با سرویس و نگهداری توصیه شده و الزامات تمیزکاری عمل کنید.
25. در صورت وجود هرگونه پارگی و یا شکستگی و نقص کالا از آن استفاده نکنید.
26. نگذارید بدن، لباس، بند کفش یا اسباب بازی کودک با قسمت‌های در حال حرکت تماس داشته باشد.
27. هنگام استفاده برای دوچرخه‌سواری، باید یک رفلکتور قرمز منطبق با مقررات محلی در قسمت عقب این محصول در معرض دید باشد.
28. قبل از هر سواری، اطمینان حاصل کنید که پشت‌بند اتصالی تداخلی با ترمز، پدال یا فرمان دوچرخه ندارد.
29. وقتی از این محصول به عنوان یک پشت‌بندی دوچرخه استفاده می‌کنید، لطفاً از راهنمای دوچرخه مالک که برای یدک‌کشی استفاده می‌شود نیز استفاده کنید و در رابطه با حداکثر مقدار بار مجاز دوچرخه،
30. قبل از استفاده از محصول، مقررات محلی مربوط به زمان و نحوه استفاده از محصول را بررسی کنید.
31. دوچرخه کشنده باید مناسب پشت‌بند دوچرخه باشد. توصیه می‌شود که دوچرخه قبل از اتصال آن به پشت‌بند دوچرخه توسط یک مکانیک مجرب دوچرخه بررسی شود.
32. هرگز در شب بدون نور کافی، دوچرخه سوار نشوید. از همه مقررات حقوقی محلی در زمینه روشنایی پیروی کنید.
33. پشت‌بندهای دوچرخه‌ای که توسط نیروی برق کشیده می‌شوند، ممکن است محدودیت قانونی داشته باشند. همه مقررات حقوقی محلی را رعایت کنید.
34. سرنشینان باید کلاه‌های سر کنند که منطبق بر مقررات محلی است.
35. هنگام استفاده از محصول به عنوان پشت‌بند دوچرخه بشدت مراقبت کنید. هرگز از 25 کیلومتر در ساعت/15 مایل در ساعت بیش‌تر نروید و در گوشه‌ها، جاده‌های ناهموار و سراسیمه‌ها، سرعت را به کمتر از 10 کیلومتر در ساعت/6 مایل در ساعت



- کاهش دهید.
36. از تاثیر منفی پشتبند بر فاصله ترمز، ثبات و ویژگی‌های سواری دوچرخه در زمان نصب پشتبند مطلع باشید.
37. وقتی از این محصول به عنوان یک پشت بند استفاده می‌شود، پوشش توری باید بسته شود تا ورود پسماندها جلوگیری شود.
38. بار میله کشنده نباید کمتر از 0/1 کیلوگرم/0/22 پوند باشد و نباید بیش‌تر از 8 کیلوگرم/17/6 پوند باشد. این مسئله را با اندازه‌گیری وزن نوک میله کشنده در زمانی بررسی کنید که محصول به آن متصل است.
39. کاربر این محصول باید از خطرهای پیشرو مثل سرمای هوا و گرم‌زدگی کودکانی که بدون فعالیت و بدون تهویه یا آبرسانی مناسب، در معرض دمای سرد طولانی یا دمای گرم طولانی هستند، آگاه باشد.
40. همیشه موقع دوچرخه‌سواری از پرچم ایمنی استفاده کنید.
41. وقتی به سمت راست می‌پیچید، زاویه بین دوچرخه پدککش و این محصول نباید از 45° بیش‌تر باشد. وقتی به سمت چپ می‌پیچید، زاویه نباید از 90° بیش‌تر شود.
42. مهره محور عقب دوچرخه باید حداقل پنج دور کامل رزوه را درگیر کند تا نیروی گیره مناسبی برای نگه داشتن ایمن چرخ عقب ایجاد شود. قصور در سفت کردن مهره محور ممکن است باعث شل شدن اتفاقی چرخ عقب دوچرخه شود. اگر امکان سفت کردن مهره به اندازه پنج دور نیست، با یک مکانیک دوچرخه متخصص درباره قطعات مناسب و دریافت کمک مشورت کنید.
43. وقتی گیره پشتبند را وصل می‌کنید، همیشه نوار ایمنی محافظ را به دوچرخه متصل کنید. اگر نمی‌توانید نوار ایمنی محافظ را دور قاب دوچرخه وصل کنید، از این محصول استفاده نکنید. قصور در نصب نوار ایمنی محافظ ممکن است باعث جدا شدن محصول از دوچرخه شود.
44. هرگز موقع ثابت کردن گیره پشتبند به دوچرخه، واشر را جا نگذارید زیرا ممکن است پشتبند از دوچرخه جدا شود.

#### نگهداری و نظافت

- کاربر مسئول نگهداری کلی و عمومی کالسکه می‌باشد.
1. بطور خاص مهم استکه کاربر هر از چندگاهی کلیه قطعات متحرک با روغن جامد چرب شوند پس از روغن کاری محصول را با دستمال نرم

12. هر 24 ماه یک سرویس کامل کالسکه را در برنامه قرار دهید.
13. استفاده نمایید CYBEX تنها از لوازم یدکی مورد تایید شرکت.

### خدمات پس از فروش

خدمات پس از فروش ذیل تنها در کشوری که محصول در آن توسط فروشگاه فروش رفته معتبر است.

1. و یغطي الضمان عيوب المواد والعيوب المصنعية، القائمة والظاهرة في تاريخ الشراء أو الظهور. مدة الضمان هي سنتين من تاريخ الشراء من متاجر التجزئة التي بيع فيها هذا المنتج إلى المستهلك (ضمان الشركة المصنعة) پس از خرید و به محض دریافت محصول آنرا از نظر کامل بودن ، سالم بودن و کارکرد صحیح ، بر اساس کتابچه راهنمای کارخانه بررسی نمایید. لطفا همیشه فاکتور خرید مهر دار و تاریخ دار را نزد خود نگه دارید.

2. در صورت آسیب دیدن محصول بلافاصله استفاده از آنرا متوقف نمایید. برای بهره مندی از خدمات پس از فروش، محصول خود را بصورت تمیز و کامل با تمام قطعات ، همراه با فاکتور خرید مهر و امضا دار آن به همان فروشگاههای که از آن خرید کرده اید مراجعه فرمایید. لطفا محصول خود را مستقیما برای کارخانه ارسال نفرمایید.

3. خدمات پس از فروش شامل صدماتی که از طریق استفاده نا صحیح از محصول ، اثرات طبیعی (آب ، آتش ، تصادف و غیره) و پارگی و فرسودگی عادی و یا شیوه استفاده غیر منطبق با دستور العمل کارخانه ، به محصول وارد شده باشد، نمیشود. خدمات پس از فروش در صورتیکه محصول در غیر از مراکز یا اشخاص مجاز مورد تعمیر و دستکاری قرار گرفته باشد و یا از قطعات یدکی و جانبی غیر اصلی استفاده شده باشد، شامل محصول نمیشود.

پاک کنید.

2. قطعات فلزی را از نظر فرو رفتگی و ترک بررسی کنید. اگر قطعات فلزی ترک برداشته یا صدمه دیده‌اند، از این محصول استفاده نکنید.
3. به طور مرتب کالسکه را بررسی کنید و ببینید که بست‌ها خم، شکسته، گم یا شل نشده باشند. هر بست‌ی را که شل شده است سفت کنید و هر بست‌ی را که آسیب دیده یا گم شده است عوض کنید.
4. پارچه را مرتب از نظر پارگی، نقاط فرسوده یا سایر علائم صدمه بررسی کنید.
5. از محلول‌های پاک کننده استفاده نکنید. فقط با صابون بچه و آب تمیز کنید.
6. بسیار مهم است که ترمزها، چرخها و تیوپها در هنگام استفاده آسیب ندیده باشند. بطور مداوم آنها را بررسی کرده و نظافت کنید و در صورت لزوم در مراکز مجاز تعمیر کرده و یا قطعات آسیب دیده را تعویض نمایید.
7. در صورتی که کالسکه در معرض آب نمک قرارگیرد، به سرعت بدنه را با آب بشویید.
8. طفا همیشه برچسب اطلاعات شستشوی منسوجات را بررسی نماید. هرگز خشکشویی، اتوکشی و در دستگاه خشک ننماید. برای خشک کردن در مقابل نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
9. لدر صورتی که کالکسکه خیس یا مرطوب است، آنرا باز نگه دارید و اجازه دهید تمام قطعات خشک شوند تا از قارچ گذاشتن جلوگیری شود. هرگز در جای مرطوب نگهداری ننمایید.
10. ما توصیه میکنیم هنگام استفاده در باران از کاور باران استفاده نمایید.
11. لطفا محصول را سرخود دستکاری نفرمایید. اگر هرگونه مشکل و یا شکایتی دارید با فرزندنده محصول تماس بگیرید.

4. خدمات پس از فروش این محصول به هیچ وجه ناقض قوانین حقوق مصرف کننده شامل ادعای ضرر و خسارتی که ممکن از مصرف کننده بر علیه کارخانه و یا فروشنده و یا محصول ، ادعا کند ، نمیباشد. خدمات پس از فروش قابل انتقال به غیر نمیباشد.

#### معدوم سازی

جهت حفظ محیط زیست ، لطفا دقت فرمایید محصول خود را به شیوه مناسبی معدوم نمایید. پس از اینکه دیگر از محصول خود استفاده ننمودید، آنرا مطابق با قوانین بهزیستی و دفع زباله کشور خود ، به شیوه مناسب معدوم سازید.



## 警告!

1. 在使用本产品之前, 请阅读并理解本用户手册和安全警告。不遵守制造商的说明可能会导致乘客/用户严重受伤或死亡。
2. 該車輛適用於體重不超過 22 千克或年齡不超過 4 歲的兒童 - 先達到哪項, 就以哪項為準。
3. 除非与经认可的 CYBEX 婴儿配件一起使用, 否则该座椅不适用于 6 个月以下的儿童。
  - a) 儿童必须至少 6 个月大, 并能够在无人帮助的情况下直立坐着。
  - b) 骑行时, 孩子必须足够大, 戴好头盔, 并可以在无人看管的情况下直立坐着。如果孩子不到一岁, 请咨询儿科医生。
4. 这种骑行配置旨在白天时在人行道、交通量较小的公共道路和平坦的小路上运送儿童。 注意事项:
  - a) 请勿超速使用;
  - b) 请勿一起运送人和动物;
  - c) 请勿在崎岖的越野路面上使用;
  - d) 请勿超过最大重量限制;
  - e) 请勿将任何物品存放在专用区域之外。
5. 不可以將嬰幼兒單獨留置推車上無人看護。
6. 避免儿童摔倒或滑落而造成严重伤害。 务必始终系好安全带。
7. 一直使用安全带, 安全带必须正确的扣合及使用。
8. 請勿讓您的孩童玩弄此產品。
9. 使用前請確認所有的煞車或是上鎖功能都是鎖住的。
10. 折疊和展开本产品时必须小心, 以防手指夹伤。
11. 當您在收折推車或是打開推車時, 請務必讓孩童遠離推車, 以免發生危險。
12. 使用前, 請確定攜帶型嬰兒床/提籃式安全座椅/安全座椅都有正確安裝或是調整好。
13. 如果超过制造商建议的负荷, 本

- 产品将变得不稳定。请勿与超过体重限制的儿童一起使用。
14. 請務必總是確定輪胎已完全充氣。切勿在胎壓過低時使用本產品，因為這樣可能導致失控。您可以在每個輪胎上找到浮雕的建議胎壓。
  15. 此產品並不適用於跑步或是滑板。
  16. 使用推車時，只能乘坐一個孩童。
  17. 每次停住此嬰兒車或抱小孩進出時請務必卡入駐車煞車。
  18. 除了CYBEX建議的配件外，不可將任何物品裝在手把上，或嬰兒車的任何其他零件上，因為這樣會影響嬰兒車的穩定性。
  19. 絕不可使用樓梯、扶手電梯或任何運輸工具運送有小孩在內的嬰兒車。
  20. 在恶劣天气条件下使用本产品可能会导致不安全情况。在决定使用产品的条件是否安全时，一定要有良好的判断力。
  21. 如果使用非制造商推荐的包裹袋或包裹架，本产品可能会变得不稳定。
  22. 不可在本特製的嬰兒車上安裝未經CYBEX許可的汽車座椅或任何其他座椅器材。
  23. 請勿使用未經CYBEX批准的配件或替換部件。這將是不安全的，並可能導致不穩定的危險情況。
  24. 本嬰兒車的耐用性和安全性可透過正確的保養和維護方式保持。請務必遵守規定的維護和清潔要求。
  25. 如果有任何配件損壞、變型或是遺失，請停止使用此產品。
  26. 不要让儿童的身体、衣服、鞋带或玩具接触活动部件。
  27. 当本产品用于骑行时，必须在本产品后部能看到符合当地法规的红色反光镜。
  28. 每次骑行前，请确保所挂接的拖车不会影响自行车的制动、踏板或转向。
  29. 当使用本产品作为自行车挂车时，请遵守牵引用自行车的用户手册，并遵循其关于自行车最大允许满载的规范。
  30. 在使用本产品之前，请查看有关在何处以及如何使

用本产品的当地法规。

31. 牵引式自行车必须适合于自行车拖车。建议在将自行车连接到自行车拖车上之前, 由合格的自行车修理工进行安全检查。
32. 晚上不要在没有足够照明的情况下骑自行车。遵守当地有关照明的所有法律规定。
33. 由 EPAC/Pedlec 牵引的自行车拖车可能受到法律的限制。请遵守当地所有法律规定。
34. 乘客必须始终佩戴符合当地法规的头盔。
35. 将本产品用作自行车拖车时, 请格外小心: 在弯道、崎岖不平的路面和下坡路上使用时, 车速不得超过 25 公里/小时 (15 英里/小时), 并减速至 10 公里/小时 (6 英里/小时) 以下。
36. 当挂接了拖车时, 要注意拖车对制动距离、稳定性和骑行特性的不利影响。
37. 当本产品用作拖车时, 应关闭网罩以防止杂物进入。
38. 牵引杆载荷不得小于 0.1 千克 (0.22 磅), 且不得大于 8 千克 (17.6 磅)。通过测量牵引杆尖端的重量 (将装载的产品连接到牵引杆上) 来进行检查。
39. 本产品的使用者必须意识到暴露的危害 (如风寒和中暑), 无论是让不活泼的儿童长时间暴露在寒冷的温度下, 还是让其长时间暴露在没有充分通风或水合作用的较热温度下。
40. 骑行时, 请务必使用安全标志。
41. 右转时, 牵引自行车与本产品的夹角不得超过  $45^{\circ}$ 。左转时, 角度不得超过  $90^{\circ}$ 。
42. 自行车后轴上的螺母必须与螺纹啮合至少五整圈, 以确保有足够的夹紧力牢固地固定后轮。如果没有充分拧紧车轴螺母, 可能会导致自行车后轮意外松动。如果无法将轴螺母拧紧五整圈, 请咨询专业自行车修理工以获得相应的零件和帮助。
43. 连接拖车挂接装置时, 务必将备用安全带系在自行车上。如

果您无法将备用安全带系在自行车车架上, 请不要使用本产品。未安装备用安全带可能导致本产品与自行车分离。

#### 44. 在将拖车挂接装置固定到自行车上时, 切勿遗漏垫圈, 因为拖车可能会与自行车分离。

#### 保養與清潔

使用者必須定期的保養嬰兒推車。

1. 任何關節或是活動的零件都可以使用鐵氟龍潤滑劑, 請勿使用一般的油或是含油脂的潤滑劑。使用了鐵氟龍潤滑劑後, 請用軟布擦拭車台上多餘的潤滑劑。
2. 检查金属部件是否有凹痕或裂纹。如果金属部件破裂或损坏, 请勿使用本产品。
3. 定期檢查嬰兒車, 查看是否有任何固定工具彎曲、斷裂、缺少或鬆脫。鎖緊任何鬆脫的固定工具, 並且替換任何已損壞或缺少的固定工具。
4. 定期检查织物是否有撕裂、磨损或任何其他损坏迹象。
5. 不要使用清洁剂。只能用温和的肥皂水清洗。
6. 如果有任何配件損壞、變型或是遺失, 請停止使用此產品。請經常性檢查並且清潔您的推車並且在必要時維修或更換零件。
7. 若推車底部接觸鹽水, 我們建議您盡快用清水沖洗乾淨。
8. 請在清洗前務必閱讀清洗標, 請勿烘乾, 請勿燙熨, 請勿乾洗。請勿直接曝曬在陽光下晾乾。
9. 請勿在推車尚未風乾之前, 就去收折車子, 且請勿將推車安置在潮濕的環境裡, 以免產生發霉的情況。
10. 當在潮濕的天氣下, 我們建議應該使用雨罩。
11. 請勿自行維修或是修改此產品, 如果您對於產品有任何疑問或是抱怨, 請與您購買的經銷商聯繫。

12. 我們產品每24個月應該做一次保養維修的工作。
13. 請永遠使用CYBEX的原廠零件, 如使用替代件可能會造成不安全。

#### 保固

以下保固只提供給該地區由代理商代理售出的全新產品。

1. 凡是購買CYBEX出產的嬰兒推車, 在依說明書指示的正常使用下, 若產品有任何製造上的缺失, 自購買日起的兩年內, 我們都將提供免費的維修服務。您可以持購買證明(如: 發票), 向原經銷商要求提供維修保固服務。
2. 請在購買時立即檢查產品的完整性, 製造功能, 外觀。如果您是由網路購買, 請立即與該網路商店聯繫並停止使用。如果您要退回產品, 產品必須是整齊清潔且完整的退回。請勿直接帶回或是直接寄回造商。
3. 若在保固期內產品出現了任何材質或製作上的瑕疵(不含耗品: 輪子及軟件, 如座布、泡棉等), CYBEX提供免費維修的服務。但是若因任何不可抗力之自然災害而布造成產品損壞的話, 或是蓄意破壞及不當的使用, 曾經由其他不是認可的經銷商維修過, 或是產品使用後的消耗情況, 本公司將不負任何賠償責任, 當然也無法提供免費的維修服務。
4. 本擔保不影響任何法定消費者的權利, 包括在侵權訴訟和索賠方面違約, 買方可能對賣方或產品的製造商。保修是不可轉讓給他人。

#### 丟棄處理



如果您已不再使用推車, 正確的處置是很重要的。每個國家對於垃圾分類處置都有不同的規定, 請依照當地規定做正確的處理。

## 警告!

1. 在使用本產品之前，請閱讀並理解本用戶手冊和安全警告。不遵守製造商的說明可能會導致乘客/用戶嚴重受傷或死亡。
2. 該車輛適用於體重不超過 22 千克或年齡不超過 4 歲的兒童 - 先達到哪項，就以哪項為準。
3. 除非與經認可的 CYBEX 嬰兒配件一起使用，否則該座椅不適用於 6 個月以下的兒童。
  - a) 兒童必須至少 6 個月大，並能夠在無人協助的情況下直立坐著。
  - b) 騎行時，孩子必須足夠大，戴好頭盔，並可以在無人看管的情況下直立坐著。如果孩子不到一歲，請諮詢兒科醫生。
4. 這種騎行配置旨在白天時在人行道、交通量較小的公共道路和平坦的小路上運送兒童。 注意事項：
  - a) 請勿超速使用；
  - b) 請勿一起運送人和動物；
  - c) 請勿在崎嶇的越野路面上使用；
  - d) 請勿超過最大重量限制；
  - e) 請勿將任何物品存放在專用區域之外。
5. 不可以將嬰兒單獨留置推車上無人看護。
6. 避免兒童摔倒或滑落而造成嚴重傷害。務必始終系好安全帶。
7. 一直使用安全帶，安全帶必須正確的扣合及使用。
8. 請勿讓您的孩童玩弄此產品。
9. 使用前請確認所有的煞車或是上鎖功能都是鎖住的。
10. 折疊和展開本產品時必須小心，以防手指夾傷。
11. 當您在收摺推車或是打開推車時，請務必讓孩童遠離推車，以免發生危險。
12. 使用前，請確定攜帶型嬰兒床/提籃式安全座椅/安全座椅都有正確安裝或是調整好。
13. 如果超過製造商建議的負荷，本



- 產品將變得不穩定。請勿與超過體重限制的兒童一起使用。
- 請確保輪胎任何時候都氣壓充足。輪胎氣壓過低時切勿使用本產品，否則或會導致失控。建議氣壓印於每個輪胎上。
  - 此產品並不適合用於跑步或是滑板。
  - 此推車只適合一個孩童乘座。
  - 請在停泊推車或抱兒童進出時使用制動器。
  - 請勿把任何物件附在手把或推車的任何其他部件上，因為這會影響推車的穩定性（CYBEX 建議的配件除外）。
  - 兒童在推車上時，切勿使用樓梯、扶手電梯或任何運輸工具。
  - 在惡劣天氣條件下使用本產品可能會導致不安全情況。在決定使用產品的條件是否安全時，一定要有良好的判斷力。
  - 如果使用非製造商推薦的包裹袋或包裹架，本產品可能會變得不穩定。
  - 請勿在此特製的推車上安裝未經 CYBEX 認可的汽車座椅或任何其他座椅裝置。
  - 請勿使用未經 CYBEX 批准的配件或替換部件。這將是不安全的，並可能導致不穩定的危險情況。
  - 透過正確維修和保養可維持此推車的耐用度和安全性。請總是遵照所提供的維護和清潔要求。
  - 如果有任何配件損壞、變型或是遺失，請停止使用此產品。
  - 不要讓兒童的身體、衣服、鞋帶或玩具接觸活動部件。
  - 當本產品用於騎行時，必須在本產品後部能看到符合當地法規的紅色反光鏡。
  - 每次騎行前，請確保所掛接的拖車不會影響自行車的制動、踏板或轉向。
  - 當使用本產品作為自行車掛車時，請遵守牽引用自行車的用戶手冊，並遵循其關於自行車最大允許滿載的規範。
  - 在使用本產品之前，請查

看有關在何處以及如何使用本產品的當地法規。

31. 牽引式自行車必須適合於自行車拖車。建議在將自行車連接到自行車拖車上之前，由合格的自行車修理工進行安全檢查。
32. 晚上不要在沒有足夠照明的情況下騎自行車。遵守當地有關照明的所有法律規定。
33. 由 EPAC/Pedlec 牽引的自行車拖車可能受到法律的限制。請遵守當地所有法律規定。
34. 乘客必須始終佩戴符合當地法規的頭盔。
35. 將本產品用作自行車拖車時，請格外小心：在彎道、崎嶇不平的路面和下坡路上使用時，車速不得超過 25 公里/小時 (15 英里/小時)，並減速至 10 公里/小時 (6 英里/小時) 以下。
36. 當掛接了拖車時，要注意拖車對制動距離、穩定性和騎行特性的不利影響。
37. 當本產品用作拖車時，應關閉網罩以防止雜物進入。
38. 牽引杆載荷不得小於 0.1 千克 (0.22 磅)，且不得大於 8 千克 (17.6 磅)。通過測量牽引杆尖端的重量 (將裝載的產品連接到牽引杆上) 來進行檢查。
39. 本產品的使用者必須意識到暴露的危害 (如風寒和中暑)，無論是讓不活潑的兒童長時間暴露在寒冷的溫度下，還是讓其長時間暴露在沒有充分通風或水合作用的較熱溫度下。
40. 騎行時，請務必使用安全標誌。
41. 右轉時，牽引自行車與本產品的夾角不得超過  $45^{\circ}$ 。左轉時，角度不得超過  $90^{\circ}$ 。
42. 自行車後軸上的螺母必須與螺紋嚙合至少五整圈，以確保有足夠的夾緊力牢固地固定後輪。如果沒有充分擰緊車軸螺母，可能會導致自行車後輪意外鬆動。如果無法將軸螺母擰緊五整圈，請諮詢專業自行車修理工以獲得相應的零件和說明。

43. 連接拖車掛接裝置時，務必將備用安全帶系在自行車上。如果您無法將備用安全帶系在自行車車架上，請不要使用本產品。未安裝備用安全帶可能導致本產品與自行車分離。
44. 在將拖車掛接裝置固定到自行車上時，切勿遺漏墊圈，因為拖車可能會與自行車分離。

### 保養與清潔

使用者必須定期保養嬰兒推車。

- 任何關節或是活動的零件都可以使用鐵氟龍潤滑劑，請勿使用一般的油或是含油脂的潤滑劑。使用了鐵氟龍潤滑劑後，請用軟布擦拭車台上多餘的潤滑劑。
- 檢查金屬部件是否有凹痕或裂紋。如果金屬部件破裂或損壞，請勿使用本產品。
- 定期檢查推車，查看是否有任何固定工具折曲、斷裂、缺失或鬆開。請將任何鬆開的固定工具鎖緊，並替換任何已損壞或缺失的固定工具。
- 定期檢查織物是否有撕裂、磨損或任何其他損壞跡象。
- 不要使用清潔溶劑。只能用溫和的肥皂水清洗。
- 使用時，這是十分重要確保煞車系統、輪子和輪胎是沒有損壞的。請經常性檢查並且清潔您的推車並且在必要時維修或更換零件。
- 若推車底部接觸鹽水，我們建議您盡快用清水沖洗乾淨。
- 請在清洗前務必閱讀清洗標，請勿烘乾，請勿熨燙，請勿乾洗。請勿直接曝曬在陽光下晾乾。
- 請勿在推車尚未風乾之前，把車子收摺，且請勿將推車安置在潮濕的環境裡，以免產生發霉的情況。
- 當在潮濕的天氣下，我們建議應該使用雨罩。
- 請勿自行維修或是修改此產品，如果您對於產品有任何疑問

或是抱怨，請與您購買的經銷商聯繫。

- 我們產品每24個月應該做一次保養維修的工作。
- 請永遠使用CYBEX的原廠零件，如使用替代件可能會造成不安全。

### 產品保固

以下保固維修服務只提供給該地區代理商代理售出的全新產品。

- 凡是購買CYBEX出產的嬰兒推車，在依說明書指示的正常使用下，若產品有任何製造上的缺失，自購買日起的兩年內，我們都將提供免費維修服務，配置零件需要額外收費。請在購買時或收貨後立即檢查產品的完整性，製造功能，外觀。請務必保留購買證明。
- 當產品有損壞時，請立即停止使用此產品。如需要維修保固服務，請把產品直接帶回或寄回代理商及必須持購買證明(如發票)。請勿把產品直接寄回生產商。
- 此維修保固服務不包括不當的，環境影響(水、火、意外等等)，正常耗損或沒有遵守此說明書的指示。如曾經由其他不是認可的人維修過或使用非原廠零件，亦未能享有維修保固服務。
- 本維修保固服務不影響任何法定消費者的權利，包括在侵權訴訟和索賠方面違約，買方可能對賣方或產品的製造商。維修保固服務是不可轉讓給他人。

### 丟棄處理



如果您已不再使用推車，正確的處置很重要。每個國家對於垃圾分類處置都有不同的規定，請依照當地規定做正確的處理。

## 警告

1. 本製品ご使用前には本取扱い説明書と安全のための注意を読み理解してください。製造者の指示に従わないと、乗る人/使用者の重症または死をもたらす可能性があります。
2. この車両は、体重22キログラムまで、または4歳以下のお子様を対象としています。
3. 本シートは、認可されたCYBEX ベビー付属品と共に使用しない限り、6ヶ月未満のお子様には適していません。
  - a) お子様は、少なくとも生後6ヶ月で、補助なしに背部を伸ばして座ることができ、必要があります。
  - b) サイクリングのときは、お子様はヘルメットをかぶることができ、補助なしに背部を伸ばして座ることができる必要があります。1歳未満のお子様の場合には、小児科医にご相談ください。
4. このサイクリング用設定は、お子様を日中、歩道、交通量が少ない公道、平坦な通り道で、移動させることを意図していません。してはいけないこと。
  - a) 過剰スピードで使用すること。
  - b) 動物と人を一緒に運送すること。
  - c) でこぼこのオフロードで使用すること。
  - d) 重量制限を超過すること。
  - e) 保管専用部分以外に何か保管すること。
5. ご使用中は、決してお子様から目を離さず、お子様を乗せたまま本製品から離れたり、手を離したりしないでください。
6. お子様の落下や滑り落ちによる重傷を避けてください。常にシートベルトを使用してください。

7. お子様を乗車させるときは、安全ベルトを確実に装着しお子様をしっかりと固定してください。
8. 本製品でお子様を遊ばせないでください。
9. 使用する前には、すべてのロック装置が正しく作動することを確認してください。
10. 本製品を畳んだり、広げたりするときに、指を挟まないように気を付けてください。
11. ストローラーを開閉するときには思わぬケガを避けるため、お子様がストローラーに触れないよう安全な場所に遠ざけてください。
12. 使用する前に、ストローラーシートやカーシートのアタッチメント装置が正しく作動し、装着されていることを確認してください。
13. 本製品は、製造者の推奨荷重を超過すると不安定になります。重量制限を超えるお子様には使用しないでください。
14. タイヤに十分な空気が入っていることを必ず確認してください。制御不能になる恐れがあるため、タイヤの空圧の低い状態で本製品を使用しないでください。どのタイヤにも、推奨される空気圧が刻印されています。
15. 本製品で通常以外の走行（ランニングやスケートなど）をしないでください。
16. 本製品は一般家庭で乳幼児を乗せて移動するための1人乗りストローラーです。
17. このベビーカーを駐車する場合やお子様を載せ下ろしする場合は、常に駐車用ブレーキをかけてください。
18. ベビーカーのハンドルバーや他の部品に、CYBEX がお勧めするアクセサリー類以外の荷物を載せないでください。載せると、ベビーカーの安定性が損なわれます。
19. ベビーカーにお子様を載せたまま、階段やエスカレーターまたはその他の搬送機構を

- 使用しないでください。
20. 本製品を悪天候のときに使用すると、危険な状況をもたらす可能性があります。本製品を使用するのに安全な状況であるかの判断は、常に的確に行ってください。
  21. 本製品は、製造者推奨以外の荷物用バッグまたは荷物用ラックを使用すると、不安定になる可能性があります。
  22. このベビーカーには、CYBEXが承認していないカーシートやその他の着席装置を取り付けしないでください。
  23. 本製品のためにCYBEXが認可した以外の付属品または交換部品は使用しないでください。これは安全ではなく、不安定で危険な状況を作り出す可能性があります。
  24. このベビーカーの耐久性と安全性は、適切な注意と配慮によって保つことができます。規定の保守および清掃の順守事項を必ず守ってください。
  25. 本製品の本体やパーツが壊れたり、裂けたり、紛失した場合は直ちに使用を中止してください。
  26. お子様の体、服、靴紐、またはおもちゃが可動部分と触れないようにしてください。
  27. サイクリング用に使用するときには、地域の規制に準拠する赤い反射鏡が本製品の後部に見えている必要があります。
  28. 乗る前にはいつも、取付けたトレーラーが自転車をこいだり、ブレーキをかけたり、かじを取る妨げにならないことを確認してください。
  29. 本製品を自転車トレーラーとして使用するときには、牽引のために使用する自転車の取扱い説明書に従い、自転車の許容全荷重に関する仕様に従ってください。
  30. 本製品使用前に、使用場所および使用方法に関する地域の規制を調べてください。
  31. 牽引する自転車は、自転車トレー

- ラーに適するものである必要があります。自転車トレーラーに取付ける前に、自転車を有資格自転車整備士に、安全チェックしてもらおうことをお奨めします。
32. 夜間は、適切な照明なしには自転車に乗らないください。照明に関する地域の法的要件に従ってください。
  33. EPAC/pedelecに牽引される自転車トレーラーは、法によって制限される可能性があります。すべての地域の法的要件に従ってください。
  34. 乗員は、地域の規制に準拠するヘルメットを常に着用する必要があります。
  35. 本製品を自転車トレーラーとして使用するときには、最大の注意を払ってください。25 kmph / 15 mphを決して超えることなく、コーナー付近、でこぼこ道および下り坂では10 kmph / 6 mphに減速してください。
  36. トレーラーを取り付けた場合、自転車のブレーキ距離、安定性、および乗り心地に悪影響を及ぼすことに留意してください。
  37. 本製品をトレーラーとして使用するときは、ほこりの侵入を防ぐため、メッシュカバーを閉じてください。
  38. ドローバー（牽引棒）荷重は、0.1 kg/0.22 lb以上8 kg/17.6 lb以下とします。これは、荷重がかかった製品を取り付けた状態で、ドローバーの端の重量を測定することによりチェックします。
  39. 本製品のユーザーは、動きがあまりないお子様が、低温に長くさらされることによる風冷え、そして十分な換気や水分補給なしに高温に長くさらされることによる熱疲労など、露出による危険に気を付ける必要があります。
  40. 自転車走行中は、常に安全フラグを使用してください。
  41. 右折のときは牽引自転車と本

製品の間角度は45度を超えることはできません。左折のときは、角度は90度を超えることはできません。

42. 自転車の後軸のナットは、後輪を確実に保持する十分な締め付け力を確保するため、ネジの回りを最低5回しっかりと回す必要があります。軸ナットを十分に締め付けないと、自転車の後輪が誤ってゆるむことがあります。軸ナットを5回転させることができない場合には、適切なパーツについて自転車整備専門家に相談し、支援を求めてください。
43. トレーラーヒッチを取り付けるときは、自転車にバックアップの安全ストラップを常に取付けてください。自転車フレームの回りにバックアップの安全ストラップを取り付けることができない場合には、本製品を使用しないでください。バックアップの安全ストラップを取り付けないと、自転車から本製

品が離れる可能性があります。

44. トレーラーヒッチを自転車に取付けるときは、ワッシャーを決して除外しないでください。トレーラーが自転車から離れる可能性があります。

#### 点検とお手入れ

ストローラーの定期点検を必ず実施してください。

1. ロックと回転メカニズムを搭載した部分に、定期的の速乾潤滑剤を定期的に塗布してください。塗布したあとは柔らかい布で拭き取ってください。
2. 金属部品にへこみまたは亀裂がないことを確認してください。金属部品のいずれかに亀裂または損傷があるときは本製品を使用しないでください。
3. 締め具の曲折、破損、喪失、またはゆるみがないか、ペビーカーを定期的に検査してください。ゆるんだ締め具は締め直し、損傷を受けたり喪失した締め具は交換してください。
4. ファブリックの破れ、摩耗、またはその他の損傷の兆候を定期的に調べてください。
5. クリーニング溶剤は使用しないでください。クリーニングには、マイルドな石鹸と水のみを使用してください。
6. ご使用中は、ブレーキ、タイヤ(ホイールを含む)が正常に機能する事を、常にご確認ください。定期的な点検とお手入れを行い、必要な場合は修理やパーツ交換を行なってください。
7. 海水などの塩水がかかったり、塩水に浸った場合には、できる限り早く真水でよく洗い流してください。
8. 洗濯をする前に洗濯表示ラベルを確認してください。タンブラー乾燥やアイロンを使用しないでください。洗濯したあとはしっかりと乾かしてください。直射日光にさらして乾かさないでください。



9. ストローラーが濡れたときには、濡れた状態でたたんだままにしないでください。パーツなどの変形を防ぐため、完全に乾かしてください。湿気の多い場所などで保管はしないでください。
10. 雨天時にはレインカバーを使用することをおすすめします。
11. 本製品にいかなる改造も行なわないでください。異常を感じたり、発見した場合にはお買い上げの販売店までご相談ください。
12. 2年おきに、定期点検を行ってください。
13. 代替のパーツは、CYBEX純正のパーツを使用してください。

## 保証

以下の保証規定は本製品が小売店から消費者に最初に販売された国において適応されます。

1. この保証は製造上または部品上の瑕疵について、小売店が消費者に最初に販売したご購入日より2年間保証されます。(メーカー保証) ご購入後直ちに、製造上または部品上に瑕疵がないかをご確認ください。「ご購入製品」「正規販売店名」と「ご購入日」が明確にわかるレシート等のご購入の証明となるものを保管してください。
2. 製造上または部品上の瑕疵が見つかった場合には直ちに使用を中止してください。保証を受けるには、最初に製品を販売し、購入証明書(レシートや請求書など)を発行した販売店にまずご相談ください。製造メーカーに直接持ち込んだり、発送したりすることはしないでください。
3. この保証は、誤使用や災害などによる破損、自然消耗、汚れ、ファブリックの破れ、当取扱説明書に沿わないご使用などによって生じる故障、破損には適応されません。また、認められたもの以外の手による改造がなされている場合や、許可された純正以外のアクセサリーを使用していた場合も保証の適応外となります。
4. この保証は、不法行為によるクレーム、販売者または製造者に対する契約違反などに基づいたクレーム等には適用されません。またこの保証は、最初の購入者以外には適用されません。

## 廃棄について



環境保護のため、不要になった製品は正しく廃棄してください。本製品を廃棄するときは、お住まいの各自自治体のきまりに従って廃棄してください。

## ! 경고

1. 이 제품을 사용하기 전에 사용자 설명서과 안전 경고를 읽고 이해하십시오. 제조사의 지침을 준수하지 않으면 승객/사용자에게 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있습니다.
2. 이 유모차는 22kg 이하 또는 4세 이하(둘 중 먼저 도달하는 것 기준)의 어린이가 사용할 수 있습니다.
3. 이 시트 유닛은 승인된 CYBEX 베이비 액세서리와 함께 사용하지 않는 한 만 6개월 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다.
  - a) 어린이는 최소 만 6개월 이고 도움 없이 똑바로 앉을 수 있어야 합니다.
  - b) 자전거를 타려면 어린이는 헬멧을 쓰고 지켜보는 사람이 없어도 똑바로 앉을 수 있어야 합니다. 어린이가 만 1세 미만이면 소아청소년과 의사와 상담하십시오. 아이를 절

- 대로 혼자 두지 마십시오.
4. 이 사이클링 구성은 해가 떠 있는 동안에 보도, 통행량이 적은 공공 도로 및 평탄한 길에서 어린이의 수송을 위한 것입니다. 하지 말 것:
  - a) 과도한 속도로 사용,
  - b) 사람과 동물을 함께 운송,
  - c) 거친 비포장도로 지형에서 사용,
  - d) 최대 하중 제한을 초과,
  - e) 전용 위치를 벗어난 곳에 물건을 보관.
5. 아이를 절대로 혼자 두지 마십시오.
6. 어린이가 넘어지거나 미끄러져서 심각한 상처를 입지 않도록 하십시오. 항상 안전벨트를 사용하십시오.
7. 항상 안전벨트를 착용하여 주십시오.
8. 본 제품 근처에서 아이들이 놀게 하지 마십시오.
9. 사용하기 전에 모든 잠금장치들을 확인해 주십시오.
10. 이 제품을 접을 때와 펼 때 손가락이 끼지 않도록 주

- 의를 기울여야 합니다.
11. 본 제품을 접거나 펼 때에는 아이들이 상해를 입을 수 있으므로 접근을 막아 주십시오.
  12. 사용하기 전에 프레임 바디, 시트유닛 혹은 바구니형카시트 탈부착 장치들이 정확하게 잘 장착되어 있는지 확인해 주십시오.
  13. 제조사의 권장 하중을 초과할 경우 이 제품은 불안정해집니다. 체중 제한을 초과하는 어린이와 함께 사용하지 마십시오.
  14. 항상 타이어의 공기가 충분한지 확인하십시오. 타이어 압력이 낮은 상태에서 절대 제품을 사용하지 마십시오. 통제 불능 상태가 될 수 있습니다. 각 타이어의 권장 공기압력을 확인할 수 있습니다.
  15. 본 제품으로 달리거나 스케이트를 타는 것은 안됩니다.
  16. 본 제품은 1명의 아이를 시트에 태울 수 있도록 디자인되었습니다.
  17. 유모차를 주차할 때 또는 아이를 태우거나 내릴 때 항상 주차 브레이크를 체결하십시오.
  18. 핸들바 또는 CYBEX에서 권장하는 액세서리를 제외한 유모차의 다른 부분에 중량을 실지 마십시오. 유모차의 안정성에 영향을 미칩니다.
  19. 유모차 안에 아이를 태운 채로 계단, 에스컬레이터 또는 모든 교통수단을 이용하지 마십시오.
  20. 악천후에서 제품을 사용하면 위험한 상황을 초래할 수 있습니다. 제품을 사용하기에 안전한 상태인지 결정할 때 언제나 현명하게 판단하십시오.
  21. 이 제품은 제조사에서 권장한 것과 다른 택배 봉투 또는 택배 받침대를 사용하면 불안정해질 수 있습니다.
  22. 이 유모차에 CYBEX에서 승인하지 않은 카시트 또는 다른 착석 장치를 설치하지 마십시오.
  23. 이 특정 제품에 대해 CYBEX가 승인한 것 이외의 액세서리 또는 교체 부품을 사용하지 마십시오. 이는 안전하지 않으며 불안정하고 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.

24. 적절한 수리와 신중한 사용을 통해 이 유모차의 내구성과 안전성을 유지할 수 있습니다. 항상 설명된 유지 보수 및 클리닝 요건을 따르십시오.
25. 본 제품의 어떠한 부품이 파손되거나 찢어져 있거나 유실되어 있다면, 본 제품의 사용을 중지해 주십시오.
26. 어린이 신체의 모든 부위, 의복, 신발 끈 또는 완구가 움직이는 부분에 닿지 않도록 하십시오.
27. 제품을 사이클링에 사용할 때 현지 규정을 준수하는 빨간색 반사경이 제품 후면에 보여야 합니다.
28. 매 주행 전에 부착된 트레일러가 자전거의 제동, 페달링 또는 방향 조절을 방해하지 않는지 확인하십시오.
29. 이 제품을 자전거 트레일러로 사용할 때는 견인에 사용되는 자전거의 사용자 매뉴얼 및 자전거의 최대 허용 전체 하중에 대한 사양도 준수하십시오.
30. 이 제품을 사용하기 전에 제품을 어디에서 어떻게 사용하는지 현지 법규를 확인하십시오.
31. 끄는 자전거는 자전거 트레일러에 적합해야 합니다. 자전거 트레일러에 부착하기 전에 자전거는 자격을 갖춘 자전거 정비사에게 안전점검을 받을 것을 권장합니다.
32. 적절한 조명 없이 야간에 자전거를 타지 마십시오. 조명에 관한 모든 현지 법률상의 요구 사항을 준수하십시오.
33. 전기자전거(EPAC)/페델렉(pedelec)으로 자전거 트레일러를 끄는 것은 법으로 제한될 수 있습니다. 모든 현지 법률상의 요구 사항을 준수하십시오.
34. 탑승자는 현지 규정을 준수하는 헬멧을 항상 착용해야 합니다.
35. 제품을 자전거 트레일러로 사용할 때 각별히 주의하십시오. 25kmph / 15mph를 초과하지 말고 코너 주변, 거친 도로 및 내리막에서는 10kmph / 6mph 미만으로 속도를 줄이십시오.
36. 트레일러를 부착했을 때 트레일러가 제동 거리, 안정성 및 자

- 전거의 주행 특성에 끼치는 부정적 영향에 유의하십시오.
37. 이 제품을 트레일러로 사용할 때는 쓰레기가 들어오지 않도록 메시 커버를 닫아야 합니다.
  38. 견인봉의 하중은 0.1kg/0.22lb 이상 8kg/17.6lb 이하이어야 합니다. 견인봉에 부착된 적재된 제품의 무게를 견인봉 끝에서 측정하여 이를 확인합니다.
  39. 이 제품의 사용자는 낮은 온도에 장시간 노출되거나 적절한 환기나 수분 공급이 없이 더운 온도에 장시간 노출되는 활동이 적은 어린이의 체감 추위 및 탈진과 같은 노출 위험을 알고 있어야 합니다.
  40. 자전거를 탈 때 항상 안전 깃발을 사용하십시오.
  41. 우회전 시 견인 자전거와 이 제품 사이의 각도는  $45^\circ$ 를 초과해서는 안 됩니다. 좌회전 시 각도는  $90^\circ$ 를 초과해서는 안 됩니다.
  42. 적절한 체결력으로 뒷바퀴를 단단히 고정하려면 자전거 뒤축의 너트

- 는 최소 5바퀴 이상의 회전으로 나사산과 맞물려야 합니다. 액슬 너트를 적절하게 조이지 않으면 우발적으로 자전거의 뒷바퀴가 느슨해질 수 있습니다. 액슬 너트를 완전히 5바퀴를 돌려 조일 수 없는 경우 전문 자전거 정비사에게 적절한 부품과 도움을 요청하십시오.
43. 트레일러 히치를 부착할 때 항상 예비 안전띠를 자전거에 부착하십시오. 예비 안전띠를 자전거 프레임 주변에 부착할 수 없다면 이 제품을 사용하지 마십시오. 예비 안전띠를 장착하지 않으면 제품이 자전거에서 분리될 수 있습니다.
  44. 트레일러가 자전거에서 분리될 수 있으므로 트레일러 히치를 자전거에 고정할 때 와셔를 빼놓으면 안 됩니다.

#### 유지 보수 및 클리닝

사용자는 본 유모차를 정기적으로 유지보수할 책임이 있습니다.

1. 모든 움직임은 부위와 흔들거나 회전하는 기능을 가진 부위에 정기적으로 테플론 스프레이(건식 윤활제) 등을 뿌려서 기능이 원활하게 작동할 수 있도록 해 주십시오. 스프레이를 뿌린 후에는 부드러운 천으로 그 부위를 닦아 주십시오.

2. 금속 부품이 찌그러지거나 균열이 있는지 확인하십시오. 어떠한 금속 부품이라도 균열이 있거나 손상되었다면 제품을 사용하지 마십시오.
3. 정기적으로 유모차를 점검하여 잠금 장치의 구부러짐, 손상, 누락, 느슨함 여부를 확인하십시오. 느슨한 잠금 장치를 조이고 손상되거나 누락된 경우에는 교체하십시오.
4. 천이 찢어지거나 마모가 된 부분 또는 손상의 징후가 있는지 정기적으로 검사하십시오.
5. 세정용제를 사용하지 마십시오. 순한 비누와 물로만 세척하십시오.
6. 사용하기 전에 브레이크, 바퀴, 타이어가 손상되어 있지않는지를 확인하는 것은 아주 중요합니다. 정기적으로 유지 보수 및 클리닝 하시고, 필요하다면 수리하거나 교체하시기 바랍니다.
7. 유모차가 염수에 노출되었을 경우에는 빠른 시간 내에 깨끗한 물(생수)로 씻어 주십시오.
8. 세탁 전에 반드시 케어라벨을 확인해 주십시오. 회전식건조기로 건조하지 마십시오. 다림질이나 드라이클리닝하지 마십시오. 그리고, 직사광선에 노출시켜 건조시키지마십시오.
9. 유모차가 젖었을 경우에는 공풍기가 피는 것을 막기 위해 유모차를 펼친 다음, 모든 부위를 완전히 건조시켜 주십시오. 습기가 많은 곳에 보관하지 마십시오.
10. 습기가 많은 날에는 레인커버를 사용하기를 권장합니다.
11. 절대로 이 제품을 개조해서 사용하지 마십시오. 불편사항이나 문제가 있을 경우에는 언제든지 저희 고객센터나 판매점에 문의해 주시길 바랍니다.
12. 서비스 가능시간은 오전 9시부터 오후 6시까지입니다.
13. 반드시 CYBEX 순정품만을 사용해 주십시오.

## 품질보증

한국 공식 수입 판매원인 ㈜MK는 엄격한 품질 검사를통한 정품만을 수입, 판매합니다.

1. 본 제품의 품질보증기간은 2년이며, 정품등록을 완료한제품에 한 해서만 보증을 받으실 수 있습니다.
2. "<유상 A/S 안내>  
1. 한국 공식 판매원인 ㈜MK로부터 구입한 최초소유자인

경우

2. 정품등록을 완료한 제품
3. 사용자가 본 사용설명서에 따라 제품을 사용하였을 경우
4. 제품을 구입한 날로부터 1년 이내 (패브릭 및 일부부품은 제외)"
3. "<유상 A/S 안내>  
1. 본사가 아닌 자체 수리 혹은 제3자에 의해 수리가 이루어진 경우  
2. 천재지변으로 인한 제품 고장  
3. 사용 중 취급 부주의 또는 사고로 인한 제품 파손으로부품을 교체해야 하는 경우  
4. 기타, 부품 및 제조상의 하자가 아닌 것으로 판명되는 경우  
5. 정상적인 사용 시에 발생하는 소모성 부품의 마모 및노후로 인한 부품 교환의 경우 (원단의 마모 및 모체의스크래치 등)  
6. 본 제품을 제외한 사은품 및 액세서리는 품질보증대상에서 제외됩니다.  
7. 세탁에 의한 얼룩, 빗물자국, 자외선 등의 과다노출등으로 인한 패브릭 변색의 경우"
4. "주의 1) 상품 수령 즉시 제품 및 구성품을 확인하고,이상이 있을 경우, 수령 후 7일 이내에 구매처에 접수해주시기 바랍니다. 주의 2) 구성품 누락의 경우, 반드시 7일 이내에 접수해주셔야 확인 및 배송이 가능합니다. 주의 3) 제품의 실제 색상과 카탈로그나 화면상의색상은 차이가 있을 수 있습니다."

## ☒한국 공식 수입 판매원



"㈜MK

부산시 해운대구 우동 1514

센텀리더스마크 1502호고객센터 :

1899-4238

제품을 폐기할 때에는 폐기물 관리법을 잘 확인하시고폐기해 주시기 바랍니다."



## AMARAN

- 1. Baca dan fahami manual dan amaran keselamatan pemilik ini sebelum menggunakan produk ini. Kegagalan mematuhi arahan pengilang boleh menyebabkan kecederaan serius atau kematian penumpang/pengguna.**
  2. Kereta sorong ini sesuai untuk kanak-kanak dengan berat maksimum 22 kg atau berusia 4 tahun - yang mana-mana lebih dahulu.
  3. Unit tempat duduk ini tidak sesuai untuk kanak-kanak di bawah 6 bulan melainkan digunakan dengan aksesori bayi CYBEX yang diluluskan.
    - a) Kanak-kanak mesti berumur sekurang-kurangnya 6 bulan dan boleh duduk tegak tanpa dibantu.
  4. Konfigurasi berbasikal ini bertujuan untuk mengangkut kanak-kanak pada waktu siang di laluan jalan kaki, jalan raya lalu lintas yang ringan, dan jalan yang rata. Jangan:
    - a) Gunakan dengan kelajuan yang berlebihan;
    - b) Mengangkut haiwan bersama-sama dengan manusia;
    - c) Gunakan di kawasan luar jalan yang kasar;
    - d) Melebihi had berat maksimum;
- b) Untuk berbasikal, kanak-kanak mestilah cukup usia untuk memakai topi keledar dan duduk tegak tanpa pengawasan. Berunding dengan pakar pediatrik sekiranya kanak-kanak berumur kurang daripada satu tahun.

- e) Simpan di luar kawasan khusus.
5. Jangan biarkan anak-anak anda tanpa pengawasan.
  6. Elakkan kecederaan serius anak terjatuh atau tergelincir. Sentiasa gunakan tali pinggang keledar.
  7. Sentiasa gunakan sistem penahan.
  8. Jangan biarkan anak-anak bermain dengan produk ini.
  9. Pastikan semua peralatan dalam keadaan berkunci sebelum menggunakannya.
  10. Berhati-hati semasa melipat dan membuka produk ini untuk mengelakkan jari tersepit.
  11. Untuk mengelakkan dari kecederaan, jauhkan kanak-kanak semasa membuka dan menutup produk ini.
  12. Pastikan tempat duduk bayi berada pada unit yang betul pada stroller sebelum menggunakannya.
  13. Produk ini akan menjadi tidak stabil jika melebihi beban yang disyorkan oleh pengilang. Jangan gunakan untuk kanak-kanak yang melebihi had berat badan.
  14. Sentiasa pastikan bahawa tayar mempunyai angin yang cukup. Jangan gunakan produk ini dengan tekanan tayar yang rendah kerana ini boleh mengakibatkan kehilangan kawalan. Anda boleh mencari tekanan pam angin yang disarankan dicetak timbul pada setiap tayar.
  15. Produk ini tidak sesuai untuk larian atau bermain skating.
  16. Produk ini hanya boleh digunakan untuk satu orang sahaja.
  17. Sentiasa pasang brek parkir apabila anda meletak kereta sorong ini atau memasukkan dan



- mengeluarkan kanak-kanak.
18. Jangan letakkan apa-apa beban pada bar pemegang atau bahagian lain kereta sorong ini, kecuali aksesori yang dicadangkan oleh CYBEX, kerana ini akan menjejaskan kestabilan kereta sorong ini.
  19. Jangan gunakan tangga, eskalator atau sebarang cara pengangkutan dengan kanak-kanak berada dalam kereta sorong.
  20. Menggunakan produk dalam keadaan cuaca yang tidak baik akan mengakibatkan situasi yang tidak selamat. Sentiasa gunakan pertimbangan yang baik semasa membuat keputusan jika keadaan selamat untuk menggunakan produk.
  21. Produk ini mungkin tidak stabil jika beg bungkusan atau rak bungkusan, selain daripada yang disyorkan oleh pengilang, digunakan.
  22. Jangan pasang kerusi kereta atau mana-mana peranti tempat duduk lain yang tidak diluluskan oleh CYBEX untuk kereta sorong tertentu ini.
  23. Jangan gunakan aksesori atau alat ganti selain daripada yang diluluskan oleh CYBEX untuk produk tertentu ini. Ini tidak selamat dan boleh menyebabkan keadaan berbahaya yang tidak stabil.
  24. Ketahanan dan keselamatan kereta sorong ini dapat dikekalkan melalui rutin perkhidmatan dan penjagaan yang betul. Sentiasa patuhi keperluan penyelenggaraan dan pembersihan yang ditetapkan.
  25. Jangan guna sekiranya mendapati kerosakkan.
  26. Jangan biarkan badan, pakaian, tali kasut, atau mainan

- kanak-kanak bersentuhan dengan bahagian yang bergerak.
27. Pemantul merah yang mematuhi peraturan tempatan mesti kelihatan di bahagian belakang produk ini ketika digunakan untuk mengayuh basikal.
  28. Sebelum setiap perjalanan, pastikan treler yang terpasang tidak mengganggu pembrekan, pengayuhan, atau pengemudian basikal.
  29. Semasa menggunakan produk ini sebagai treler basikal, ikuti juga manual pemilik basikal yang digunakan untuk penundaan dan ikut spesifikasi berkenaan muatan penuh maksimum yang dibenarkan untuk basikal.
  30. Sebelum menggunakan produk, periksa peraturan tempatan mengenai tempat dan cara menggunakan produk.
  31. Basikal penarik mesti sesuai untuk treler basikal. Sebaiknya basikal menjalani pemeriksaan keselamatan oleh mekanik basikal yang berkelayakan sebelum memasangkannya kepada treler basikal.
  32. Jangan sekali-kali menunggang basikal pada waktu malam tanpa pencahayaan yang mencukupi. Patuhi semua syarat undang-undang tempatan untuk pencahayaan.
  33. Treler basikal yang ditarik oleh EPAC/pedelec boleh dihalang oleh undang-undang. Patuhi semua keperluan undang-undang tempatan.
  34. Penunggang mesti selalu memakai topi keledar yang mematuhi peraturan tempatan.
  35. Berhati-hati semasa menggunakan produk sebagai treler basikal: jangan melebihi 25 kmsj / 15 bsj, dan

- memperlahankan sehingga kurang daripada 10 kmsj / 6 bsj di selekoh, di jalan raya yang kasar dan menuruni bukit.
36. Ketahui pengaruh negatif treler pada jarak brek, kestabilan dan ciri tunggangan kayuhan apabila treler dipasang.
  37. Apabila produk ini digunakan sebagai treler, penutup jaring harus ditutup untuk mengelakkan serpihan masuk.
  38. Beban bar penarik hendaklah tidak kurang daripada 0.1 kg/ 0.22 lb dan tidak lebih daripada 8 kg/17.6 lb. Periksa ini dengan mengukur berat di hujung bar penarik dengan produk yang dimuatkan yang disambungkan padanya.
  39. Pengguna produk ini mesti menyedari bahaya pendedahan seperti angin sejuk dan kelesuan haba, sama ada oleh kanak-kanak yang kurang aktif dalam pendedahan berpanjangan dalam suhu yang lebih sejuk, atau oleh tempoh masa yang lama dalam suhu yang lebih panas tanpa pengudaraan atau penghidratan yang mencukupi.
  40. Sentiasa gunakan bendera keselamatan semasa berbasikal.
  41. Semasa membelok ke kanan, sudut antara basikal penarik dan produk ini tidak boleh melebihi 45°. Semasa membelok ke kiri, sudut tidak boleh melebihi 90°.
  42. Nat pada gandar belakang basikal mesti mengikat ulir sekurang-kurangnya lima putaran penuh untuk memastikan daya apitan yang mencukupi untuk memegang roda belakang dengan selamat. Kegagalan mengetatkan nat gandar dengan secukupnya dapat

mengakibatkan kehilangan roda belakang basikal secara tidak sengaja. Sekiranya tidak dapat mengetatkan nat gandar lima putaran penuh, rujuk mekanik basikal profesional untuk mendapatkan alat ganti dan bantuan yang sesuai.

43. Semasa memasang penyangkut treler, sentiasa pasang tali keselamatan sandaran kepada basikal. Jangan gunakan produk ini jika anda tidak dapat memasang tali keselamatan sandaran di sekitar rangka basikal anda. Kegagalan memasang tali keselamatan sandaran boleh menyebabkan produk terpisah daripada basikal.
44. Jangan sesekali tinggalkan sesendal semasa memasang penyangkut treler kepada basikal kerana treler boleh terpisah daripada basikal.

## PENYELENGARAAN DAN PEMBERSIHAN

Pengguna bertanggungjawab terhadap penyelenggaraan biasa pada stroller.

1. Ini adalah bahagian penting untuk memastikan semua penggerakan dan peralatan diselenggara menggunakan cecair kering. Selepas diselenggara lap produk dengan menggunakan kain kering.
2. Periksa komponen logam sama ada terdapat lekukan atau keretakan. Jangan gunakan produk jika ada komponen logam yang retak atau rosak.
3. Periksa kereta sorong dengan kerap untuk melihat sama ada mana-mana pengikat yang bengkok, patah, hilang atau longgar. Ketatkan pengikat yang longgar dan gantikan pengikat yang rosak atau hilang.
4. Periksa kain secara berkala sama ada terdapat koyakan, bintik usang atau tanda-tanda kerosakan lain.
5. Jangan gunakan pelarut pembersih. Bersihkan hanya dengan sabun yang sederhana dan air.
6. Penting untuk penahan, roda atau tayar tidak pancit semasa menggunakannya. Selalu memeriksa dan sentiasa cuci dan baiki atau ganti bila perlu.
7. Jangan dedahkan kereta sorong pada air masin, segera bilas dengan air bersih secepat mungkin jika terkena.
8. Sila pastikan label penjagaan fabrik sebelum mencuci, Jangan keringkan di dalam mesin pengering, diseterika atau cucian kering. Jangan dedahkan secara langsung pada matahari semasa proses pengeringan.
9. Jika kereta sorong basah, biarkan dahulu semua bahagian kering sepenuhnya untuk mengelakkan dari kulat. Jangan simpan dalam persekitaran yang lembap.
10. Kami cadangkan penggunaan alas hujan semasa cuaca sejuk.
11. Jangan buat sebarang perubahan pada produk. Jika ada rungutan atau masalah, sila hubungi pembekal anda.

12. Setiap 24 bulan produk ini hendaklah diservis.
13. Hanya gunakan alat ganti tulen dari CYBEX.

## JAMINAN

Jaminan ini hanya sah diguna pakai di negara di mana produk ini di jual oleh peruncit kepada pengguna.

1. Jaminan merangkumi semua kerosakan yang disebabkan oleh pengeluaran dan bahan secara langsung atau tidak langsung. Jaminan ini sah selama 2 tahun dari tarikh pembelian. Sila pastikan produk yang dibeli berada di dalam keadaan baik dan sempurna. Sila simpan resit sebagai bukti pembelian.
2. Jika berlaku kerosakan, jangan gunakannya dengan serta merta. Hantar kepada peruncit dengan membawa kad jaminan dan resit. Jangan hantar secara terus kepada pengeluar.
3. Jaminan ini tidak sah jika ia disebabkan oleh salah penggunaan, pengaruh persekitaran (api, air, kemalangan dan sebagainya), kecuaiian atau gagal mengikut arahan yang disediakan pembekal. Jaminan ini juga tidak merangkumi jika diubahsuai oleh pihak yang tidak dibenarkan atau menggunakan komponen yang tidak asli dan penggunaan aksesori yang telah diguna.
4. Jaminan tidak memberi kesan kepada hak pengguna, termasuklah gantian balik jika terdapat paksaan dari penjual atau pengeluar. Jaminan tidak boleh dipindah milik kepada sesiapa selain dari pemilik asal yang membelinya.

## PELUPUSAN



Bagi melindungi alam sekitar diingatkan untuk membuang barangan ini secara betul. Jika anda tidak menggunakannya lagi pastikan barangan ini dilupus in tempat pelupusan sampah yang disediakan oleh pihak pengurusan sampah mengikut arahan yang betul.







CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany  
+49 (0) 921-78 511-0 | [info@cybex-online.com](mailto:info@cybex-online.com)

AMERICAS

Columbus Trading-Partners USA Inc.  
1801 Commerce Dr. | Piqua, OH 45356 | USA  
Customer Service 1-844-543-2020 | [support.us@columbustp.com](mailto:support.us@columbustp.com)

CANADA

Goodbaby Canada Inc.  
2 Robert Speck Parkway, Suite 750 | Mississauga, ON L4Z 1H8  
Customer Service / Service clients: 1-937-773-3971  
[support.americas@goodbabyint.com](mailto:support.americas@goodbabyint.com)

[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

